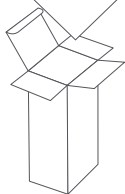
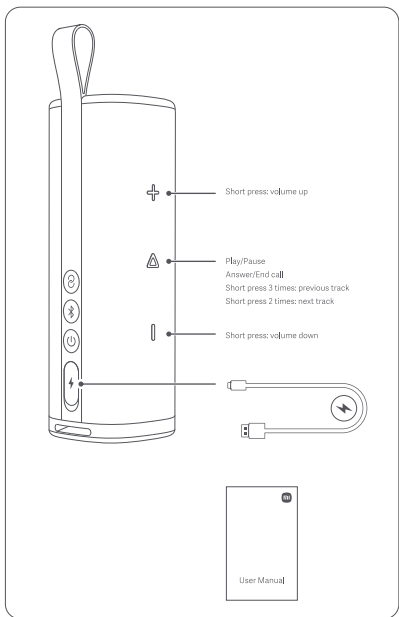
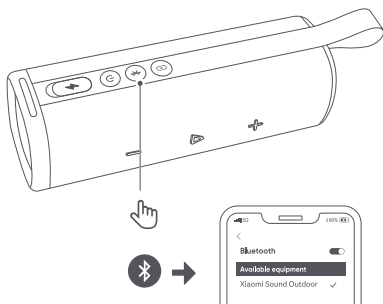




**xiaomi** Sound Outdoor

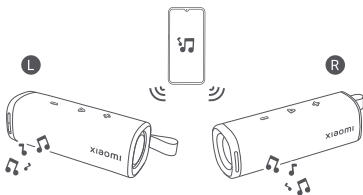


## Bluetooth connection 藍牙連線

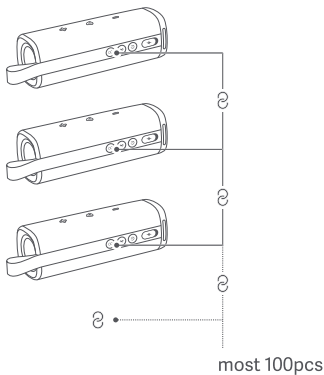




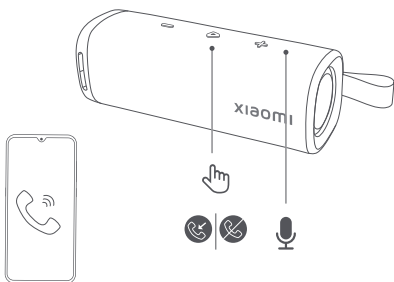
## Stereo pair 立體聲配對



## Multi-speaker pair 多喇叭配對



## Calls 通話



# Instructions

English

## Power on/off

Long press the power button  for 2 seconds to turn on the speaker and begin Bluetooth pairing, or to turn the speaker off. This process includes voice prompts.

## Bluetooth connection

When the speaker is in the Bluetooth pairing mode, turn on your mobile phone's Bluetooth functions, then select "Xiaomi Sound Outdoor" from the Bluetooth pairing list and click to pair. You will hear a prompt when pairing is successful.

To disconnect the speaker, short press  button 2s and the speaker will switch to Bluetooth pairing mode.

## Stereo pair

Short press  button each two speakers, and the two nearby speakers will pair automatically and operate as left and right channels respectively.

To disconnect, short press  button on either of the speaker.

## Multi-speaker pair

Long press  button 3s on each speaker, and all speakers will pair automatically\*. All speakers will play the same content.

To disconnect, long press button 3s on each speaker.

\*Multi-speaker pair function can support at most 100pcs Xiaomi Sound Outdoor pair at the same time.

## Calls

If a call comes in when the speaker is connected with a smartphone, the speaker will automatically pause the music and play a ringtone. When this happens, short press  button to answer; short press  button again to end the call. Long press  button for 2 seconds to reject the call.

long press "" more than 1s to switch between mobile and speaker.

## Other Features

Long press the  and  button 2s to clear the pairing list and restore the default volume.

## Indicator Light

1. Indicator light blinking: The speaker is in the Bluetooth pairing mode. The speaker is charging.
2. Indicator light on: The speaker is paired with a device, such as a smartphone. The speaker finish charging
3. Indicator light fast blinking: Two speakers are searching for each other for TWS.
4. Indicator light slowly blinking: Two speakers pair successfully but are not connected to a smartphone or other devices.

# Important Safety Information

## Read all safety information below before using your device:

- Use of unauthorized cables, power adapters, or batteries can cause fire, explosion, or pose other risks.
- Use only authorized accessories which are compatible with your device.
- This device's operating temperature range is 0°C to 40°C. Using this device in an environment outside of this temperature range may damage the device.
- If your device is provided with a built-in battery, to avoid damaging the battery or the device, do not attempt to replace the battery yourself.
- Charge this device only with the included or authorized cable and power adapter. Using other adapters may cause fire, electric shock, and damage the device and the adapter.
- After charging is complete, disconnect the adapter from both the device and the power outlet. Do not charge the device for more than 12 hours.
- The battery must be recycled or disposed of separately from household waste. Mishandling the battery may cause fire or explosion. Dispose of or recycle the device, its battery, and accessories according to your local regulations.
- Do not disassemble, hit, crush, or burn the battery. If the battery appears deformed or damaged, stop using it immediately.
- Do not short circuit the battery, as this may cause overheating, burns, or other injury.
- Do not place the battery in a high-temperature environment.
- Overheating may cause explosion.
- Do not disassemble, hit, or crush the battery, as this may cause the battery to leak, overheat, or explode.
- Do not burn the battery, as this may cause fire or explosion.
- If the battery appears deformed or damaged, stop using it immediately.
- User shall not remove or alter the battery. Removal or repair of the battery shall only be done by an authorized repair center of the manufacturer.
- Keep your device dry.
- Do not try to repair the device yourself. If any part of the device does not work properly, contact Xiaomi customer support or bring your device to an authorized repair center.
- Connect other devices according to their instruction manuals. Do not connect incompatible devices to this device.
- For AC/DC adapters, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

## CAUTION

- RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
- DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO INSTRUCTIONS.
- disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
- leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
- a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

# Basic Specifications

Product model no.: MDZ-38-DB

Supports: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Rated output power: 1×20W, 1×10W

Battery: Lithium-Ion, 7.4 V, 2600mAh

Play duration: approx. 12 hours (at 50% volume)

Bluetooth transmitter power: <10dBm

Bluetooth transmitter modulation: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Speaker unit: 2 speaker

Bluetooth version: 5.4

Signal-to-noise ratio: ≥80dB

Battery charging: 5V  3A, 2.5hours

Frequency range: 60Hz to 20KHz

## WARRANTY NOTICE

THIS LEGAL WARRANTY NOTICE INFORMS YOU ABOUT YOUR RIGHTS UNDER THE LEGAL WARRANTY. FOR A FULL UNDERSTANDING OF YOUR RIGHTS YOU ARE INVITED TO CONSULT THE LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE.

The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>. If you have purchased the Product directly from Xiaomi. In all other cases, please consult your seller. There is no guarantee that the operation of the Product will be uninterrupted or error free. Damages arising from non-compliance with the instructions related to the use of the Product are excluded. If a hardware defect is found within the Warranty period, the Product will be either (1) repaired, (2) replaced, or (3) refunded, depending on your rights under local laws. Normal wear and tear, force majeure, abuse or damage caused by the user's negligence or fault are not warranted. The contact person for the after-sales service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the Products to you.

The present warranty does not apply in Hong Kong and Taiwan.

Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the Product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the Product.

## Notes

### RoHS compliance—European Union

Xiaomi products sold in the European Union, meet the requirements of Directive 2011/65/EU and its subsequent amendments directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

### Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd declares that the radio equipment type Xiaomi Sound Outdoor is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### RF Frequency and Power

This device offers the following frequency bands in EU areas only and maximum radio-frequency power  
Bluetooth: 20 dBm

For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized Collection Centre, registered Dismantler or Recycler when disposing of this product.

What the Wheelie Bin symbol means: The symbol says don't dispose your e-waste into the municipal waste collection bins. That's because these wastes are hazardous in nature and need to be recycled in a special way.



### Compliance Statements

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

SAR compliance is based on a separation distance of 0 mm between the unit and the body of the user



# Instructions

Français

## Marche/Arrêt

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation  pendant 2 secondes pour allumer l'enceinte et commencer le couplage Bluetooth, ou pour éteindre l'enceinte. Cette procédure comporte des invites vocales.

## Connexion Bluetooth

Lorsque l'enceinte est en mode de couplage Bluetooth, activez la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile, sélectionnez « Xiaomi Sound Outdoor » dans la liste de couplage Bluetooth puis cliquez pour coupler. Vous entendrez une invite une fois le couplage effectué.

Pour déconnecter l'enceinte, appuyez brièvement sur le bouton  pendant 2 secondes pour que l'enceinte bascule en mode de couplage Bluetooth.

## Couplage stéréo

Appuyez brièvement sur le bouton  de l'une des deux enceintes à proximité, celles-ci se coupleront automatiquement et fonctionneront respectivement comme canal gauche et canal droit. Pour déconnecter, appuyez brièvement sur le bouton  de l'une des enceintes.

## Couplage de plusieurs enceintes

Appuyez longuement sur le bouton  pendant 3 secondes sur chacune des enceintes et elles se coupleront automatiquement\*.

Toutes les enceintes liront le même contenu.

Pour déconnecter, appuyez longuement sur le bouton de chaque enceinte pendant 3 secondes.

\* La fonction de couplage de plusieurs enceintes peut prendre en charge le couplage simultané d'un maximum 100 Xiaomi Sound Outdoor.

## Appels

Si un appel arrive lorsque l'enceinte est connectée à un smartphone, la musique est automatiquement mise sur pause et la sonnerie retentit. Dans ce cas, appuyez brièvement sur le bouton  pour répondre ; appuyez de nouveau brièvement sur le bouton  pour mettre fin à l'appel. Appuyez longuement sur le bouton  pendant 2 secondes pour rejeter l'appel.

Appuyez longuement sur «  » pendant plus d'une seconde pour basculer entre le portable et l'enceinte.

## Autres fonctionnalités

Appuyez longuement sur les boutons  et  pendant 2 secondes pour effacer la liste de couplage et rétablir le volume sonore par défaut.

## Voyant lumineux

1. Le voyant lumineux clignote: L'enceinte est en mode de couplage Bluetooth. L'enceinte est en charge.
2. Le voyant lumineux est allumé: L'enceinte est couplée à un appareil, tel qu'un smartphone. L'enceinte termine sa charge.
3. Le voyant lumineux clignote rapidement: Les deux enceintes se recherchent pour TWS.
4. Le voyant lumineux clignote lentement: Les deux enceintes sont bien couplées, mais elles ne sont pas connectées à un smartphone ou à d'autres appareils.

# Informations importantes sur la sécurité

## Consultez toutes les informations sur la sécurité ci-dessous avant d'utiliser votre appareil :

- L'utilisation de câbles, d'adaptateurs secteur ou de batteries non approuvés peut provoquer un incendie, une explosion ou d'autres risques.
- Utilisez exclusivement des accessoires approuvés et compatibles avec votre appareil.
- La plage de température de fonctionnement de cet appareil est de 0°C à 40°C. L'utilisation de cet appareil dans un environnement en dehors de cette plage de température peut endommager l'appareil.
- Si votre appareil est fourni avec une batterie intégrée, ne tentez pas de remplacer la batterie vous-même pour ne pas abîmer la batterie ou l'appareil.
- Chargez uniquement cet appareil avec le câble et l'adaptateur secteur fournis ou autorisés. L'utilisation d'autres adaptateurs peut provoquer un incendie ou un choc électrique, ou encore endommager l'appareil et l'adaptateur.
- Une fois la charge terminée, débranchez l'adaptateur de l'appareil et de la prise secteur. Ne chargez pas l'appareil pendant plus de 12 heures.
- La batterie doit être recyclée ou éliminée séparément des déchets ménagers. Un mauvais traitement de la batterie peut provoquer un incendie ou une explosion. Éliminez ou recyclez l'appareil, sa batterie et les accessoires conformément aux réglementations locales.
- Ne démontez pas la batterie, ne la frappez pas, ne l'écrasez pas ou ne la brûlez pas. Si la batterie est déformée ou endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Ne provoquez pas de court-circuit sur la batterie afin d'éviter toute surchauffe, brûlure ou autre blessure corporelle.
- Ne placez pas la batterie dans des environnements où la température est élevée.
- Une surchauffe peut provoquer une explosion.
- Ne démontez pas la batterie, ne la frappez pas ou ne l'écrasez pas afin d'éviter toute fuite, surchauffe ou explosion.
- Ne brûlez pas la batterie afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- Si la batterie est déformée ou endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser.
- L'utilisateur ne doit pas retirer ni modifier la batterie. Seul un centre de réparation agréé par le fabricant peut retirer ou réparer la batterie.
- Gardez votre appareil au sec.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Si une partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le service client de MI ou apportez l'appareil à un centre de réparation agréé.
- Connectez d'autres appareils conformément aux manuels de l'utilisateur. Ne connectez pas d'appareils incompatibles à cet appareil.
- Pour les adaptateurs CA/CC, la prise doit être installée près de l'équipement et être facilement accessible.

## ATTENTION

- RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT.
- ÉLIMINEZ LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.

# Spécifications de base

N° de modèle du produit : MDZ-3B-DB

Pris en charge : A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Puissance de sortie nominale : 1× 20 W, 1× 10 W

Batterie : Lithium-ion 7,4 V, 2 600 mAh

Durée de lecture : environ 12 heures (à un volume de 50 %)

Puissance de l'émetteur Bluetooth : <10dBm

Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK,  $\pi$ /4-QPSK, 8-DPSK

Nombre d'enceintes : 2 enceintes

Version du Bluetooth : 5.4

Rapport signal/bruit :  $\geq$  80dB

Recharge de la batterie : 5 V  $\pm$  3 A, 2,5 heures

Plage de fréquences : de 60 Hz à 20 kHz

## AVIS DE GARANTIE

CET AVis VOUS INFORME DE VOS DROITS CONCERNANT LA PRÉSENTE GARANTIE LÉGALE. POUR BIEN COMPRENDRE L'ENSEMBLE DE VOS DROITS, NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER LES LÉGISLATIONS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS, PROVINCE OU ÉTAT.

La durée et les conditions liées aux garanties légales sont fournies par les législations locales respectives. Pour plus d'informations sur les avantages de la garantie grand public, consultez le site Web officiel de Xiaomi : <https://www.mi.com/global/support/warranty> si vous avez acheté le Produit directement auprès de Xiaomi. Dans tous les autres cas, consultez votre revendeur. Il n'y a aucune garantie que le fonctionnement du Produit sera ininterrompu ou exempt d'erreurs. Les éventuels dommages résultant du non-respect des instructions relatives à l'utilisation du Produit sont exclus de la garantie. Si un défaut matériel est détecté pendant la période de Garantie, le Produit sera (1) réparé, (2) remplacé ou (3) remboursé, selon les droits dont vous disposez en vertu des législations locales. L'usure normale, la force majeure, l'utilisation abusive ou les dommages causés par la négligence ou la faute de l'utilisateur ne sont pas couverts par la garantie. La personne à contacter pour le service après-vente peut être une personne du réseau de services autorisés de Xiaomi, des distributeurs agréés de Xiaomi ou du vendeur final qui vous a vendu les Produits.

La présente garantie ne s'applique pas à Hong Kong ni à Taïwan.

Les Produits qui n'ont pas été dûment importés et/ou qui n'ont pas été dûment fabriqués par Xiaomi et/ou qui n'ont pas été dûment acquis par Xiaomi ou un vendeur officiel de Xiaomi ne sont pas couverts par les présentes garanties. Conformément à la législation en vigueur, vous pouvez bénéficier des garanties du détaillant non officiel qui a vendu le Produit. Par conséquent, Xiaomi vous invite à contacter le détaillant auprès duquel vous avez acheté le Produit.

## Remarques

### Conformité RoHS - Union européenne

Les produits Xiaomi vendus dans l'Union européenne répondent aux exigences de la directive 2011/65/EU et de ses amendements ultérieurs apportés par la directive (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

### Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

Par la présente, Beijing Xiaomi Communications Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio Xiaomi Sound Outdoor est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante :

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Fréquence et puissance RF

Cet appareil ne propose les bandes de fréquence suivantes que dans les zones UE et une puissance de radiofréquences maximale

Bluetooth: 20 dBm

À des fins de recyclage, pour permettre une utilisation efficace des ressources, veuillez renvoyer ce produit à un centre de collecte agréé, à un centre de démontage ou de recyclage agréé lors de la mise au rebut de ce produit.

Signification du logo « poubelle barrée » : Ce symbole indique que vous ne devez pas jeter vos déchets électroniques dans les poubelles des services de collecte municipale. Ces déchets sont dangereux par nature et doivent être recyclés d'une manière spécifique.

### Déclaration de conformité

Toute modification ou altération non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité peut annuler l'autorité de l'utilisateur pour faire fonctionner l'équipement.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limitations d'un appareil numérique de Classe B, en vertu de la partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil occasionne des interférences nuisibles aux réceptions radio ou télévisuelles, ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur est invité à corriger ce problème en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à une prise de courant d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV professionnel pour obtenir de l'aide.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

SAR compliance is based on a separation distance of 0 mm between the unit and the body of the user  
La conformité du DAS est basée sur une distance de séparation de 0 mm entre l'unité et le corps de l'utilisateur

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



**Ein-/Ausschalten**

Drücken Sie die Einschalttaste  2 Sekunden lang, um den Lautsprecher einzuschalten und die Bluetooth-Kopplung zu starten, oder um den Lautsprecher auszuschalten. Dieser Vorgang umfasst auch Sprachansagen.

**Bluetooth-Verbindung**

Wenn sich der Lautsprecher im Bluetooth-Kopplungsmodus befindet, schalten Sie die Bluetooth-Funktionen Ihres Mobiltelefons ein, wählen Sie dann „Xiaomi Sound Outdoor“ aus der Bluetooth-Kopplungsliste aus und klicken Sie darauf, um die Kopplung zu starten. Wenn die Kopplung erfolgreich war, hören Sie eine Ansage. Um den Lautsprecher zu trennen, drücken Sie kurz die Taste  2 Sekunden, woraufhin der Lautsprecher in den Bluetooth-Kopplungsmodus wechselt.

**Stereo-Kopplung**

Drücken Sie kurz die Taste  auf jedem der beiden nebeneinander befindlichen Lautsprecher, um sie automatisch miteinander zu koppeln. Sie werden dadurch jeweils als linker bzw. rechter Kanal betrieben. Drücken Sie kurz die Taste  auf einem der beiden Lautsprecher, um die Verbindung zu trennen.

**Multi-Lautsprecher-Kopplung**

Drücken Sie 3 Sekunden lang an jedem Lautsprecher die Taste , dann werden alle Lautsprecher automatisch gekoppelt\*.

Alle Lautsprecher geben den gleichen Inhalt wieder.

Drücken Sie 3 Sekunden lang diese Taste an jedem Lautsprecher, um die Verbindung zu trennen.

\*Die Multi-Lautsprecher-Kopplungsfunktion kann die gleichzeitige Kopplung von max. 100 „Xiaomi Sound Outdoor“-Geräten unterstützen.

**Anrufe**

Falls ein Anruf eingeht, während der Lautsprecher mit einem Smartphone verbunden ist, pausiert der Lautsprecher automatisch die Musik und gibt einen Klingelton wieder. Drücken Sie in diesem Fall kurz die Taste , um den Anruf anzunehmen und drücken Sie erneut kurz die Taste , um den Anruf zu beenden. Halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um den Anruf abzulehnen.

Drücken Sie  länger als 1 Sekunde, um zwischen Mobilgerät und Lautsprecher umzuschalten.

**Weitere Funktionen**

Drücken Sie 2 Sekunden lang die Tasten  und , um die Kopplungsliste zu löschen und die Standardlautstärke wiederherzustellen.

**Anzeigeleuchte**

1. Anzeigeleuchte blinkt: Der Lautsprecher befindet sich im Bluetooth-Kopplungsmodus. Der Lautsprecher wird aufgeladen
2. Anzeigeleuchte leuchtet: Der Lautsprecher ist mit einem Gerät gekoppelt, z. B. mit einem Smartphone. Der Lautsprecher ist fertig aufgeladen
3. Anzeigeleuchte blinkt schnell: Zwei Lautsprecher suchen einander für TWS.
4. Anzeigeleuchte blinkt langsam: Zwei Lautsprecher wurden erfolgreich gekoppelt, sind aber nicht mit einem Smartphone oder anderen Geräten verbunden.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

**Lesen Sie alle untenstehenden Sicherheitsinformationen, bevor Sie das Gerät nutzen:**

- Die Verwendung nicht zugelassener Kabel, Netzadapter oder Batterien kann einen Brand oder eine Explosion verursachen oder andere Risiken mit sich bringen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Zubehörteile, die mit Ihrem Gerät kompatibel sind.
- Der Betriebstemperaturbereich des Geräts beträgt 0 °C bis 40 °C. Die Nutzung des Geräts in einer Umgebung mit höheren oder niedrigeren Temperaturen kann zur Beschädigung des Geräts führen.
- Falls Ihr Gerät mit einer eingebauten Batterie ausgestattet ist, versuchen Sie nicht, diese Batterie selbst zu ersetzen, damit eine Beschädigung der Batterie oder des Geräts vermieden wird.
- Laden Sie dieses Gerät nur mit dem mitgelieferten bzw. einem zugelassenen Kabel und Netzadapter auf. Die Verwendung anderer Netzadapter kann zu einem Brand, einem elektrischen Schlag und zur Beschädigung des Geräts und des Netzadapters führen.
- Trennen Sie den Netzadapter nach Abschluss des Ladevorgangs sowohl vom Gerät als auch vom Stromnetz. Das Gerät darf nicht länger als 12 Stunden aufgeladen werden.
- Die Batterie muss recycelt oder getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Nicht sachgemäße Handhabung der Batterie kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Entsorgen bzw. recyceln Sie das Gerät sowie dessen Batterie und Zubehörteile gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Zerlegen, zerschlagen, zerdrücken oder verbrennen Sie die Batterie nicht. Wenn die Batterie verformt oder beschädigt zu sein erscheint, müssen Sie deren Nutzung sofort beenden.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz, da dies zu Überhitzung, Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen kann.
- Bringen Sie die Batterie nicht in eine Umgebung mit hohen Temperaturen.
- Überhitzung kann zur Explosion führen.
- Zerlegen, zerschlagen oder zerquetschen Sie die Batterie nicht, da dies zum Auslaufen, Überhitzen oder Explodieren der Batterie führen kann.
- Verbrennen Sie die Batterie nicht, da dies einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Stellen Sie die Nutzung der Batterie sofort ein, wenn sie verformt oder beschädigt zu sein scheint.
- Der Benutzer darf die Batterie nicht ausbauen oder modifizieren. Ausbau und Reparatur der Batterie dürfen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Reparaturwerkstatt erfolgen.
- Halten Sie Ihr Gerät trocken.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Falls ein Teil des Geräts nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie den Kundendienst von MI oder bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt.
- Schließen Sie weitere Geräte gemäß deren Bedienungsanleitung an. Schließen Sie keine inkompatiblen Geräte an dieses Gerät an.
- Für Netzadapter gilt: Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und einfach zugänglich sein.

**ACHTUNG**

- WENN DIE BATTERIE DURCH EINE BATTERIE DES FALSCHEN TYPUS ERSETZT WIRD, BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR.
- ENTSORGEN SIE LEERE BATTERIEN GEMÄß DEN ANWEISUNGEN.

## Grundlegende technische Daten

Modellnummer des Produkts: MDZ-38-DB

Unterstützt: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Nennausgangsleistung: 1×20 W, 1×10 W

Bluetooth-Sendeleistung: <10dBm

Bluetooth-Sendemodulation: GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK

Wiedergabedauer: ca. 12 Stunden (bei 50 % Lautstärke)

Lautsprechereinheit: 2 Lautsprecher

Bluetooth-Version: 5.4

Signal-Rausch-Verhältnis: ≥80 dB

Batterieaufladung: 5 V  3 A, 2,5 Stunden

Frequenzbereich: 60 Hz bis 20 kHz

Akku: Lithium-Ionen, 7,4 V, 2.600 mAh

## GARANTIEERKLÄRUNG

DIESE GESETZLICHE GARANTIEERKLÄRUNG INFORMIERT SIE ÜBER IHRE RECHTE IM RAHMEN DER GESETZLICHEN GARANTIE. FÜR EIN UMFASSENDES VERSTÄNDNIS IHRER RECHTE EMPFEHLEN WIR IHNEN, SICH MIT DEN GESETZEN IHRES LANDES, BUNDES LANDES ODER STAATES VERTRAUT ZU MACHEN.

Die Dauer und Bedingungen von gesetzlichen Garantien richten sich nach den jeweiligen örtlichen Gesetzen. Weitere Informationen zu den Vorteilen der Verbrauchergarantie finden Sie auf der offiziellen Website von Xiaomi unter <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Wenn Sie das Produkt direkt von Xiaomi erworben haben. In allen anderen Fällen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Es besteht keine Garantie für einen unterbrechungs- oder fehlerfreien Betrieb des Produkts. Schäden, die aufgrund der Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung des Produkts entstehen, sind ausgenommen. Wenn innerhalb des Garantiezeitraums ein Hardwaredefekt festgestellt wird, wird das Produkt entweder (1) repariert, (2) ersetzt oder (3) zurückerstattet, je nach Ihren Rechten gemäß den örtlichen Gesetzen. Normale Abnutzung, höhere Gewalt, Missbrauch oder Schäden, die durch Fahrlässigkeit oder Verschulden des Benutzers verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Ansprechpartner für Serviceleistungen nach dem Kauf kann jede Person im autorisierten Servicenetzwerk von Xiaomi, ein von Xiaomi autorisierter Vertriebspartner oder der Endverkäufer sein, der die Produkte an Sie verkauft hat.

Die vorliegende Garantie gilt nicht in Hongkong und Taiwan.

Produkte, die nicht ordnungsgemäß importiert und/oder nicht ordnungsgemäß von Xiaomi hergestellt und/oder nicht ordnungsgemäß von Xiaomi oder einem offiziellen Verkäufer von Xiaomi erworben wurden, werden von den vorliegenden Garantien nicht abgedeckt. Gemäß geltendem Recht profitieren Sie möglicherweise von Garantien des nicht offiziellen Händlers, der das Produkt verkauft hat. Daher empfiehlt Xiaomi, sich an den Händler zu wenden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Hinweise

### RoHS-Konformität – Europäische Union

Xiaomi Produkte, die in der Europäischen Union vertrieben werden, erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU und der späteren Änderungen der Richtlinie (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten.

### Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd., dass der Funkgerädetyp Xiaomi Sound Outdoor den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### HF-Frequenz und -Leistung

Dieses Gerät bietet nur in EU-Regionen folgende Frequenzbereiche und maximale Funkfrequenzleistung Bluetooth: 20 dBm

Um für das Recycling die effektive Nutzung von Ressourcen zu erleichtern, senden Sie dieses Produkt an ein in der Nähe befindliches autorisiertes Sammelzentrum oder ein registriertes Demontage- oder Recycling-Unternehmen zurück.

Bedeutung des „Wheelie Bin“-Symbols: Das Symbol bedeutet, dass Sie Ihren Elektroschrott nicht in den Sammelbehältern für den Hausmüll entsorgen sollen. Das liegt daran, dass diese Abfälle von Natur aus gefährlich sind und auf besondere Weise recycelt werden müssen.



## Istruzioni

Italiano

### Accensione/Spegnimento

Tenere premuto a lungo il pulsante di alimentazione  per 2 secondi per attivare l'altoparlante e avviare l'associazione Bluetooth, oppure per spegnere l'altoparlante. Questo processo comprende anche le indicazioni vocali

### Connessione Bluetooth

Quando l'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth, attivare le funzioni Bluetooth del telefono cellulare, quindi selezionare "Xiaomi Sound Outdoor" dall'elenco di associazione Bluetooth e fare clic per eseguire l'associazione. Una volta completata l'associazione, verrà emesso un segnale acustico. Per scollegare l'altoparlante, premere brevemente il pulsante  per 2 secondi e l'altoparlante passerà alla modalità di associazione Bluetooth.

### Associazione stereo

Premere brevemente il pulsante  su ciascuno dei due altoparlanti e gli altoparlanti nelle vicinanze si assoceranno automaticamente e funzioneranno rispettivamente come canale sinistro e destro. Per disconnettersi, tenere premuto brevemente il pulsante  su uno dei due altoparlanti.

### Associazione multi-altoparlante

Tenere premuto a lungo il pulsante  per 3 secondi su ciascun altoparlante, e gli altoparlanti si assoceranno automaticamente\*.

Tutti gli altoparlanti riprodurranno lo stesso contenuto.

Per disconnettersi, tenere premuto a lungo il pulsante per 3 secondi su ciascun altoparlante.

\*La funzione di associazione multi-altoparlante può supportare fino a un massimo di 100 unità Xiaomi Sound Outdoor contemporaneamente.

### Chiamate

Se si riceve una chiamata quando l'altoparlante è collegato a uno smartphone, l'altoparlante mette automaticamente in pausa la musica e riproduce una suoneria. In questo caso, premere brevemente il pulsante  per rispondere; premere di nuovo brevemente il pulsante  per terminare la chiamata. Tenere premuto il pulsante  per 2 secondi per rifiutare la chiamata. Tenere premuto a lungo il pulsante  per più di 1 secondo per alternare fra il cellulare e l'altoparlante

### Spia luminosa.

Altre caratteristiche

Tenere premuti a lungo i pulsanti  e  per 2 secondi per annullare l'elenco di associazione e ripristinare il volume predefinito.

### Spia luminosa

1. Spia luminosa lampeggiante: L'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth. L'altoparlante si sta ricaricando.
2. Spia luminosa accesa: L'altoparlante è associato a un dispositivo, ad esempio uno smartphone. L'altoparlante ha completato la ricarica.
3. La spia luminosa lampeggia rapidamente: Associazione di due altoparlanti per il TWS.
4. La spia luminosa lampeggia lentamente: Due altoparlanti si associano correttamente ma non sono collegati a uno smartphone o ad altri dispositivi.

## Informazioni di sicurezza importanti

### Leggere tutte le informazioni di sicurezza di seguito prima di utilizzare il dispositivo:

- L'uso di cavi, alimentatori o batterie non autorizzati può provocare incendi, esplosioni o comportare altri rischi.
- Utilizzare esclusivamente accessori autorizzati compatibili con il dispositivo.
- L'intervallo di temperatura di esercizio di questo dispositivo è compreso tra 0°C e 40°C. L'utilizzo del dispositivo in ambienti al di fuori del suddetto intervallo di temperatura può danneggiarlo.
- Se il dispositivo è dotato di batteria integrata, per non danneggiare la batteria o il dispositivo non tentare di sostituirla da soli.
- Ricaricare il dispositivo utilizzando esclusivamente il cavo e l'alimentatore in dotazione o autorizzati. L'utilizzo di altri alimentatori può provocare incendi, scosse elettriche e danni al dispositivo e all'alimentatore.

# Istruzioni

- Una volta completata la ricarica scollegare l'alimentatore sia dal dispositivo che dalla presa. Non tenere il dispositivo in carica per più di 12 ore.
- La batteria deve essere riciclata o smaltita separatamente rispetto agli altri rifiuti domestici. L'utilizzo improprio della batteria può provocare incendi o esplosioni. Smaltire o riciclare il dispositivo, la batteria e gli accessori in conformità con le norme locali.
- Non smontare, colpire, schiacciare o bruciare la batteria. Se la batteria appare deformata o danneggiata, sospendere immediatamente l'utilizzo.
- Non causare il cortocircuito della batteria in quanto può provocare surriscaldamento, ustioni o altre lesioni personali.
- Non collocare la batteria in ambienti a temperature elevate.
- Il surriscaldamento può provocare l'esplosione.
- Non smontare, colpire o schiacciare la batteria poiché questo può provocare perdite della batteria stessa, surriscaldamento o esplosione.
- Non bruciare la batteria poiché questo può provocare incendi o esplosioni.
- Se la batteria appare deformata o danneggiata, sospendere immediatamente l'utilizzo.
- L'utente non deve rimuovere o alterare la batteria. La rimozione o la riparazione della batteria deve essere effettuata esclusivamente da un centro di riparazione autorizzato del produttore.
- Mantenere asciutto il dispositivo.
- Non cercare di riparare da soli il dispositivo. In caso di malfunzionamento di un componente del dispositivo, contattare l'assistenza clienti MI o portare il dispositivo presso un centro di riparazione autorizzato.
- Collegare altri dispositivi conformemente ai relativi manuali di istruzioni. Non collegare dispositivi non compatibili a questo dispositivo.
- Per gli alimentatori CA/CC, la presa deve essere installata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

## ATTENZIONE

- SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA DI TIPO NON CORRETTO, POTREBBE SUSSISTERE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE.
- SMALTIRE LE BATTERIE USATE IN BASE ALLE ISTRUZIONI.

## Specifiche tecniche di base

Numero di modello del prodotto: MDZ-38-DB

Supporto: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Potenza nominale in uscita: 1×20W, 1×10W

Potenza del trasmettitore Bluetooth: <10dBm

Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Batteria: Ioni di litio, 7.4V, 2600mAh

Durata di riproduzione: indicativamente 12 ore (al 50% del volume)

Unità altoparlante: 2 altoparlanti

Versione Bluetooth: 5.4

Rapporto segnale-rumore: ≥80dB

Ricarica della batteria: 5V  3A, 2,5 ore

Intervallo di frequenza: Da 60Hz a 20KHz

## AVVISO DI GARANZIA

QUESTO AVVISO DI GARANZIA LEGALE INFORMA L'UTENTE SUI DIRITTI INCLUSI DALLA GARANZIA. PER UNA COMPrensione COMPLETA DEI PROPRI DIRITTI, SI INVITA L'UTENTE A CONSULTARE LE LEGGI LOCALI, PROVINCIALI O STATALI.

La durata e le condizioni relative alla garanzia legale sono fornite dalle rispettive leggi locali. Per ulteriori informazioni sui vantaggi della garanzia per il consumatore, visitare il sito web ufficiale di Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Se il Prodotto è stato acquistato direttamente da Xiaomi. Per tutti gli altri casi, rivolgersi al rivenditore. Non viene tuttavia garantito che il funzionamento del Prodotto sia privo di interruzioni o errori. Non sono coperti da garanzia eventuali danni dovuti a un utilizzo non conforme con quanto indicato nelle istruzioni. In caso di difetti hardware coperti da garanzia, il Prodotto potrà essere (1) riparato, (2) sostituito o (3) rimborsato in base a quanto previsto dalle leggi locali. Normale usura e rottura, forza maggiore, abuso o danni causati da negligenza o errore da parte dell'utente non sono coperti dalla garanzia. Il referente per il servizio di post-vendita può essere una persona facente parte della rete di assistenza o dei distributori autorizzati da Xiaomi oppure il fornitore finale che ha venduto i Prodotti. La presente garanzia non si applica a Hong Kong e Taiwan.

I Prodotti che non sono stati debitamente importati e/o prodotti da Xiaomi e/o acquisiti da Xiaomi o da un rivenditore ufficiale di Xiaomi non sono coperti dalle presenti garanzie. In base alla legge vigente, l'utente può beneficiare di garanzie da parte del rivenditore non ufficiale che ha venduto il Prodotto. Pertanto, Xiaomi invita a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il Prodotto.

## Note



### Conformità RoHS- Unione Europea

I prodotti Xiaomi venduti nell'Unione Europea soddisfano i requisiti della direttiva 2011/65/EU e le successive modifiche della direttiva (EU) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici

### Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd dichiara che l'apparecchio radio tipo Xiaomi Sound Outdoor è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul seguente sito Web:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Frequenza e potenza RF

Questo dispositivo offre le seguenti bande di frequenza esclusivamente nelle aree UE, nonché la potenza massima di radiofrequenza

Bluetooth: 20 dBm

Per consentire il riciclo e facilitare l'utilizzo efficace delle risorse, restituire il prodotto a un centro di raccolta autorizzato di zona, a un centro di smontaggio o riciclo registrato per lo smaltimento del prodotto.

Significato del simbolo del bidone con le ruote: il simbolo indica di non gettare i rifiuti elettronici nei cassonetti comunali per la raccolta dei rifiuti. Questi rifiuti sono pericolosi e devono essere riciclati seguendo procedure speciali.



# Instrucciones

Español

Lea detenidamente este manual antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.

## Encendido/Apagado

Mantenga pulsado el botón de encendido  durante 2 segundos para encender el altavoz e iniciar el emparejamiento por Bluetooth o para apagar el altavoz. Este proceso incluye instrucciones de voz.

## Conexión Bluetooth

Cuando el altavoz esté en modo de emparejamiento por Bluetooth, active la conectividad Bluetooth del móvil, seleccione «Xiaomi Sound Outdoor» en la lista de emparejamiento por Bluetooth y toque para emparejarlo. Oirá un aviso cuando ambos dispositivos se hayan emparejado correctamente. Para desconectar el altavoz, pulse brevemente el botón  durante 2 segundos. El altavoz accederá al modo de emparejamiento por Bluetooth.

## Par estéreo

Pulse brevemente el botón  en dos altavoces cercanos para que se emparejen automáticamente y funcionen como si fuesen los canales izquierdo y derecho respectivamente.

Para finalizar la conexión, pulse brevemente el botón  en cualquiera de los altavoces.

## Emparejamiento de varios altavoces

Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos en todos los altavoces para que se emparejen automáticamente\*.

Todos los altavoces reproducirán el mismo contenido.

Para finalizar la conexión, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos en todos los altavoces.

\*La función de emparejamiento de varios altavoces admite el emparejamiento simultáneo de un máximo de 100 altavoces Xiaomi Sound Outdoor.

## Llamadas

Si recibe una llamada mientras el altavoz está conectado a un smartphone, el altavoz detendrá automáticamente la música y reproducirá un tono de llamada. Cuando esto ocurra, pulse brevemente el botón  para responder y vuelva a pulsar brevemente el botón  para finalizar la llamada. Mantenga pulsado el botón  durante 2 segundos para rechazar la llamada.

Mantenga pulsado  durante más de 1 segundo para cambiar entre el móvil y el altavoz.

## Otras funciones

Mantenga pulsados los botones  y  durante 2 segundos para borrar la lista de emparejamiento y restaurar el volumen predeterminado.

## Luz indicadora

1. Parpadeo: El altavoz está en modo de emparejamiento por Bluetooth. El altavoz está cargando.
2. Luz encendida: El altavoz está emparejado con un dispositivo, como un smartphone. La carga ha finalizado.
3. Parpadeo rápido: Dos altavoces se están buscando para establecer una conexión TWS.
4. Parpadeo lento: Hay dos altavoces emparejados, pero no están conectados a un smartphone o a otro dispositivo.

# Información importante de seguridad

Lea toda la información de seguridad mostrada a continuación antes de usar el dispositivo.

- El uso de cables, adaptadores de corriente o baterías no autorizados puede provocar incendios, explosiones y otros riesgos.
- Utilice únicamente accesorios autorizados que sean compatibles con su dispositivo.
- El rango de temperatura de funcionamiento de este dispositivo es de 0 °C a 40 °C. Utilizar el dispositivo en entornos con temperaturas fuera de este rango podría dañarlo.
- Si su dispositivo está provisto de una batería incorporada, no intente reemplazarla por su cuenta para evitar dañar la batería y el dispositivo.
- Cargue el dispositivo únicamente con el cable y el adaptador de corriente incluidos y autorizados. Utilizar otros adaptadores podría provocar incendios, descargas eléctricas y daños al dispositivo y al adaptador.
- Cuando la carga se haya completado, desconecte el adaptador tanto del dispositivo como de la toma de corriente. No deje cargando el dispositivo más de 12 horas.
- La batería no debe reciclarse ni desecharse junto con la basura doméstica. El manejo incorrecto de la batería puede provocar incendios o explosiones. Deseche o recicle el dispositivo, su batería y los accesorios según lo indiquen los reglamentos locales.
- No desmonte, golpee, aplaste ni queme la batería. Si se percata de que la batería está deformada o dañada, deje de usarla inmediatamente.
- No provoque cortocircuitos en la batería para evitar sobrecalentamientos, quemaduras y otras lesiones personales.
- No coloque la batería en entornos con temperaturas elevadas.
- El sobrecalentamiento puede provocar explosiones.
- No desmonte, golpee ni aplaste la batería para evitar que se produzcan fugas del líquido que contiene, sobrecalentamientos y explosiones.
- No queme la batería. De hacerlo, podrían producirse incendios y explosiones.
- Si se percata de que la batería está deformada o dañada, deje de usarla inmediatamente.
- No extraiga ni altere la batería. La extracción y la reparación de la batería son procesos de los que solo pueden encargarse los centros de reparación autorizados por el fabricante.
- Mantenga seco el dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo por su cuenta. Si alguna de las piezas del dispositivo no funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de MI o lleve el dispositivo a un centro de reparación autorizado.
- A la hora de conectar otros dispositivos, siga sus manuales de instrucciones. No conecte dispositivos incompatibles a este dispositivo.
- Los adaptadores de CA/CC deben colocarse cerca de la toma de corriente y ser fácilmente accesibles.

## PRECAUCIÓN

- RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE REEMPLAZA LA BATERÍA POR OTRA DEL TIPO INCORRECTO.
- DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

# Especificaciones básicas

N.º de modelo del producto: MDZ-38-DB  
Compatibilidad: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8  
Potencia de salida nominal: 1×20 W, 1×10 W  
Potencia del transmisor Bluetooth: <10 dBm  
Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, π/4-QPSK, 8-PSK  
Batería: iones de litio, 7,4 V, 2600 mAh  
Autonomía en reproducción: 12 horas aproximadamente (a un volumen del 50 %)

Unidad de altavoz: 2 altavoces  
Versión Bluetooth: 5.4  
Relación señal/ruido: ≥80 dB  
Carga de la batería: 5 V  3 A, 2,5 horas  
Rango de frecuencia: 60 Hz a 20 KHz

# AVISO DE GARANTÍA

ESTE AVISO DE GARANTÍA LEGAL LE INFORMA SOBRE SUS DERECHOS EN VIRTUD DE LA GARANTÍA LEGAL. SI DESEA CONOCER EN DETALLE SUS DERECHOS, LE INVITAMOS A CONSULTAR LA LEGISLACIÓN PERTINENTE DE SU PAÍS, REGIÓN O ESTADO.

La duración y las condiciones relacionadas con las garantías legales las facilitan las leyes locales respectivas. Para obtener más información sobre las ventajas de la garantía del consumidor, puede consultar el sitio web oficial de Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty> si ha adquirido el producto directamente de Xiaomi. En cualquier otro caso, consulte al vendedor. No se garantiza que el producto funcione de manera ininterrumpida ni que esté libre de errores. Quedan excluidos los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones relacionadas con el uso del producto. Si detecta un defecto de hardware durante el periodo de garantía, el producto se (1) reparará, (2) sustituirá o (3) reembolsará, dependiendo de sus derechos en función de las leyes locales. Los defectos producidos como consecuencia del desgaste diario, causas de fuerza mayor o un uso indebido por parte del usuario no están cubiertos por la garantía. La persona de contacto del

servicio posventa puede ser cualquier integrante de la red de servicios autorizados de Xiaomi, los distribuidores autorizados de Xiaomi o el proveedor final que vendió el producto.

La presente garantía no se aplica en Hong Kong ni en Taiwán.

Los productos que no han sido debidamente importados o fabricados por Xiaomi, o adquiridos a Xiaomi o a un vendedor oficial de Xiaomi, no están cubiertos por las presentes garantías. De acuerdo con la ley aplicable, puede que sea beneficiario de algunas garantías ofrecidas por el minorista no oficial que le vendió el producto. Por lo tanto, Xiaomi le recomienda ponerse en contacto con el distribuidor al que se compró el producto.

## Notas

### Cumplimiento de RoHS: Unión Europea

Los productos Xiaomi vendidos en la Unión Europea cumplen los requisitos de la Directiva 2011/65/UE y la Directiva (UE) 2015/863 de modificación posterior sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

### Declaración de conformidad de la UE simplificada

Por la presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio de Xiaomi Sound Outdoor cumple la Directiva 2014/53/UE.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### Radiofrecuencia y potencia

Este dispositivo ofrece las siguientes bandas de frecuencia solo en la UE y potencia máxima de radiofrecuencia

Bluetooth: 20 dBm

Con fines de reciclaje para facilitar la utilización eficaz de recursos, devuelva este producto a un punto de recogida autorizado cercano o a una empresa de reciclaje o de desmantelamiento registrada para desecharlo. Qué significa el símbolo del cubo de basura: El símbolo significa: no eliminar los residuos electrónicos en los contenedores de recogida de basura municipales. Esto se debe a que dichos residuos son peligrosos en la naturaleza y deben reciclarse de forma especial.

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y,
2. este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.
3. Lea detenidamente este manual antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.



## Instructions

Nederlands

### Aan-/uitzetten

Houd de aan/uit-knop  2 s lang ingedrukt om de luidspreker in te schakelen en de Bluetooth-koppeling te starten, of om de luidspreker uit te schakelen. Dit proces omvat gesproken meldingen.

### Verbonden via Bluetooth

Wanneer de luidspreker zich in de Bluetooth-koppelingsmodus bevindt, schakelt u de Bluetooth-functies van uw mobiele telefoon in, selecteert u vervolgens 'Xiaomi Sound Outdoor' in de Bluetooth-koppelingslijst en tikt u om te koppelen. U hoort een melding wanneer het koppelen is voltooid.

U kunt de koppeling verbreken door kort te drukken op de knop  2 seconden ingedrukt. De luidspreker gaat naar de Bluetooth-koppelingsmodus.

### Stereopaar

Houd de -knop kort ingedrukt voor elke van de twee luidsprekers, en de twee nabijgelegen luidsprekers zullen automatisch worden gekoppeld en respectievelijk als linker- en rechterkanaal functioneren.

Om de verbinding te verbreken, drukt u kort op de -knop op een van de luidsprekers.

### Koppelen met meerdere luidsprekers

Houd de -knop 3 s ingedrukt op elke luidspreker en alle luidsprekers worden automatisch gekoppeld\*.

Alle luidsprekers spelen dezelfde inhoud.

Om de verbinding te verbreken, drukt u 3 s lang op de knop op elke luidspreker.

\*De multi-luidsprekerkoppelfunctie kan maximaal 100 stuks Xiaomi Sound Outdoor-exemplaren tegelijkertijd ondersteunen.

### Gesprekken

Als u wordt gebeld terwijl de luidspreker met uw telefoon is gekoppeld, wordt de muziek automatisch gepauzeerd en hoort u een beltoon. Wanneer dit gebeurt, drukt u kort op de knop  om te antwoorden; druk nogmaals kort op de knop  om het gesprek te beëindigen. Houd de knop  2 seconden ingedrukt om de oproep te weigeren.

Houd  langer dan 1 s ingedrukt om te schakelen tussen mobiel en luidspreker.

### Andere functies

Houd de  en  knop 2 s ingedrukt om de koppelingslijst te wissen en het standaardvolume te herstellen.

### Indicatielampje

1. Indicatielampje knippert: De luidspreker staat in de Bluetooth-koppelingsmodus. De luidspreker wordt opgeladen
2. Indicatielampje brandt: De luidspreker is gekoppeld aan een apparaat, zoals een smartphone. De luidspreker is klaar met opladen
3. Indicatielampje knippert snel: Twee luidsprekers zoeken elkaar voor TWS.
4. Indicatielampje knippert langzaam: Twee luidsprekers zijn succesvol gekoppeld, maar zijn niet verbonden met een smartphone of ander apparaat.

## Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het apparaat gebruikt:

- Gebruik van niet-goedgekeurde kabels, lichtnetadapters of batterijen kan brand en explosies veroorzaken of tot andere risico's leiden.
- Gebruik alleen goedgekeurde accessoires die compatibel zijn met uw apparaat.
- Het bedrijfstemperatuurbereik voor dit apparaat is 0°C tot 40°C. Het gebruik van dit apparaat in een omgeving buiten dit temperatuurbereik kan het apparaat beschadigen.
- Als uw apparaat is voorzien van een ingebouwde batterij, vervang deze dan niet zelf om te voorkomen dat u de batterij of het apparaat beschadigt.
- Laad dit apparaat alleen op met de meegeleverde of goedgekeurde kabel en voedingsadapter. Als u andere adapters gebruikt, kan dit leiden tot brand of elektrische schokken en kunt u het apparaat en de adapter beschadigen.
- Als het apparaat is opgeladen, koppelt u de adapter los van het apparaat en het stopcontact. Laad het apparaat niet langer dan twaalf uur op.
- De batterij moet worden gerecycled of apart van het huisvuil worden weggegooid. Als u verkeerd omgaat met de batterij, kan dit brand of ontploffingen veroorzaken. Gooi het apparaat en de bijbehorende batterij en accessoires weg of recycle deze overeenkomstig uw lokale voorschriften.
- Haal de batterij niet uit elkaar, sla er niet op, sla deze niet plat en verbrand deze niet. Als de batterij vervormd of beschadigd lijkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
- Zorg ervoor dat de batterij geen kortsluiting maakt. Dit kan namelijk oververhitting, brandwonden of ander persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats de batterij niet in een omgeving met een hoge temperatuur.
- Oververhitting kan een explosie veroorzaken.
- Haal de batterij niet uit elkaar, sla er niet op of sla deze niet plat. De batterij kan anders gaan lekken, oververhit raken of exploderen.
- Verbrand de batterij niet, omdat dit een brand of explosie kan veroorzaken.
- Als de batterij vervormd of beschadigd lijkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

- De gebruiker mag de batterij niet verwijderen of aanpassen. De batterij mag **alleen** worden verwijderd of gerepareerd door een erkend reparatiecentrum of de fabrikant.
- Houd uw apparaat droog.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Als een onderdeel van het apparaat niet juist werkt, neemt u contact op met de klantondersteuning van Mi of brengt u het apparaat naar een erkend reparatiecentrum.
- Sluit andere apparaten aan zoals beschreven in de bijbehorende instructiehandleidingen. Sluit geen apparaten aan die incompatibel zijn met dit apparaat.
- Voor AC/DC-adapters dient het stopcontact dicht bij de apparatuur te zijn en gemakkelijk toegankelijk te zijn.

#### WAARSCHUWING

- ER BESTAAT EEN KANS OP EXPLOSIE ALS DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE BATTERIJ.
- GOOI GEBRUIKTE BATTERIJEN WEG ZOALS IS BESCHREVEN IN DE INSTRUCTIES.

## Basisspecificaties

Productmodelnr.: MDZ-38-DB  
Ondersteunt: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8  
Nominiaal uitgangsvermogen: 1×20 W, 1×10 W  
Voeding Bluetooth-zender: <10dBm  
Modulatie Bluetooth-zender: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK  
Speelduur: 12 uur gemiddeld (bij 50% volume)

Luidsprekereenheid: 2 luidsprekers  
Bluetooth-versie: 5.4  
Signaal-ruisverhouding: ≥80 dB  
Batterij opladen: 5 V — 3 A, 2,5 uur  
Frequentiebereik: 60 Hz tot 20 KHz  
Accu: Lithium-Ion, 7,4 V, 2600 mAh

## GARANTIE

DEZE JURIDISCHE GARANTIEMEDELING INFORMEERT U OVER UW RECHTEN MET BETREKKING TOT GARANTIE. VOOR EEN VOLLEDIG BEGRIJP VAN UW RECHTEN WORDT U UITGENODIGD OM DE WETTEN VAN UW LAND, PROVINCIE OF STAAT TE RAADPLEGEN.

De duur en de voorwaarden met betrekking tot de wettelijke garanties zijn vastgelegd in de betreffende lokale wetgeving. Voor meer informatie over deze klantgaranties verwijzen wij u naar de officiële website van Xiaomi op <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Als u het Product rechtstreeks bij Xiaomi hebt gekocht. Raadpleeg in alle andere gevallen uw verkoper. Er is geen garantie dat het Product ononderbroken of foutloos zal werken. Schade die voortvloeit uit het niet naleven van de instructies met betrekking tot het gebruik van het Product, is uitgesloten. Als er binnen de Garantieperiode een hardwaredefect wordt geconstateerd, wordt het Product ofwel (1) gerepareerd, (2) vervangen of (3) gerestitueerd, afhankelijk van uw rechten onder de lokale wetgeving. Normale slijtage, overmacht, misbruik of schade veroorzaakt door nalatigheid of schuld van de gebruiker valt niet onder de garantie. De contactpersoon voor klantenservice kan iedereen zijn binnen Xiaomi's erkende servicenetwerk, Xiaomi's erkende distributeurs of de eindleverancier die de Producten aan u heeft verkocht.

De huidige garantie geldt niet in Hongkong en Taiwan.

Producten die niet naar behoren zijn ingevoerd en/of niet naar behoren zijn vervaardigd door Xiaomi en/of niet naar behoren zijn aangeschaft bij Xiaomi of een officieel Xiaomi-verkooppunt, worden niet gedekt door deze garantie. Afhankelijk van de toepasselijke wetgeving kunt u mogelijk aanspraak maken op de garanties van het niet-officiële verkooppunt waar u het Product hebt gekocht. Xiaomi verzoekt u dan ook om contact op te nemen met het verkooppunt waar u het Product hebt gekocht.

## Opmerkingen

#### RoHS-naleving - Europese Unie

Xiaomi-producten die worden verkocht in de Europese Unie, voldoen aan de vereisten van Richtlijn 2011/65/EU en de daaropvolgende amendementen van richtlijn (EU) 2015/863 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

#### Vereenvoudigde EU-verklaring van conformiteit

Hierbij verklaart Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd dat de radioapparatuur van het type Xiaomi Sound Outdoor in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

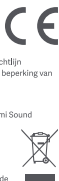
#### RF-frequentie en-vermogen

Dit apparaat kan gebruikmaken van de volgende frequenties in EU-zones en biedt het volgende maximale radiofrequentievermogen

Bluetooth: 20 dBm

Om recycling mogelijk te maken, dient u dit product te retourneren aan een erkend inzamelpunt, een geregistreerde ontmantelaar of recycler wanneer u dit product weggooit.

Wat het Wheelie Bin-symbool betekent: Het symbool geeft aan dat u uw e-afval niet moet weggooien in de afvalbakken voor huishoudelijk afval. Dat komt omdat dit afval gevaarlijk is en op een speciale manier moet worden gerecycled.



## Instruções

Português

#### Ligar/desligar

Prima continuamente o botão  durante 2 segundos para ligar o altifalante e iniciar o emparelhamento Bluetooth ou desligar o altifalante. Este processo inclui instruções de voz.

#### Ligação Bluetooth

Quando o altifalante estiver no modo de emparelhamento Bluetooth, ligue as funções Bluetooth do telemóvel, selecione "Xiaomi Sound Outdoor" na lista de emparelhamento Bluetooth e clique para emparelhar. Ouvirá um aviso quando o emparelhamento for bem sucedido.

Para desligar o altifalante, prima brevemente o botão  durante 2 segundos e o altifalante muda para o modo de emparelhamento Bluetooth.

#### Emparelhamento estéreo

Prima brevemente o botão  em cada um dos altifalantes. Os dois altifalantes mais próximos emparelham automaticamente e funcionam como canais esquerdo e direito, respetivamente.

Para desligar, mantenha o botão  premido brevemente em qualquer um dos altifalantes.

#### Emparelhar vários altifalantes

Prima continuamente o botão  durante 3 s em cada altifalante. Todos os altifalantes serão emparelhados automaticamente\*.

Todos altifalantes irão reproduzir o mesmo conteúdo.

Para desligar, prima continuamente o botão durante 3 s em cada altifalante.

\*A função de emparelhamento de várias colunas pode suportar no máximo 100 unidades de ar Xiaomi Sound Outdoor ao mesmo tempo.

#### Chamadas

Se receber uma chamada quando o altifalante estiver ligado a um smartphone, o altifalante colocar a música automaticamente em pausa e reproduz um toque de chamada. Quando isto acontecer, prima brevemente o botão  para atender; prima o botão  novamente para terminar a chamada. Mantenha o botão  premido durante 2 segundos para rejeitar a chamada.

Prima continuamente  mais de 1 segundo entre o telemóvel e o altifalante.

#### Outras funcionalidades

Prima continuamente o botão  durante 2 s para eliminar a lista de emparelhamento e restaurar o volume padrão.

#### Luz indicadora

1. Luz indicadora intermitente: O altifalante está no modo de emparelhamento Bluetooth. O altifalante está a carregar
2. Luz indicadora acesa: O altifalante está emparelhado com um dispositivo, por exemplo, um smartphone. O altifalante terminou o carregamento
3. Luz indicadora com intermitência rápida: Dois altifalantes estão à procura um do outro para TWS.
4. Luz indicadora com intermitência lenta: Dois altifalantes emparelhados com êxito, mas não estão ligados a um smartphone ou a outros dispositivos.

## Informação importante de segurança

#### Leia todas as informações de segurança que se seguem antes de utilizar o seu dispositivo:

- A utilização de cabos, transformadores ou baterias não autorizados pode provocar incêndios, explosões ou outros riscos.
- Utilize apenas acessórios autorizados compatíveis com o seu dispositivo.
- A amplitude térmica de funcionamento deste dispositivo situa-se entre os 0 °C e os 40 °C. Utilizar este dispositivo em ambientes fora desta amplitude térmica pode danificar o dispositivo.
- Se o seu dispositivo for fornecido com uma bateria integrada, não tente substituí-la, de modo a evitar danos na bateria ou no dispositivo.
- Carregue este dispositivo apenas com o cabo ou transformador incluído ou autorizado. A utilização de outros transformadores pode provocar incêndios, choque elétrico e danificar o dispositivo e o transformador.
- Após a conclusão do carregamento, desligue o transformador do dispositivo e da tomada elétrica. Não carregue o dispositivo durante mais de 12 horas.
- A bateria deve ser reciclada ou eliminada separada do lixo doméstico. O manuseamento incorreto da bateria pode provocar incêndio ou explosão. Elimine ou recicle o dispositivo, assim como a sua bateria e acessórios de acordo com os regulamentos locais.
- Não desmonte, bata, esmague ou queime a bateria. Caso a bateria apresente deformações ou danos, deve parar imediatamente de a utilizar.
- Não provoque curto-circuitos na bateria, uma vez que pode causar sobreaquecimento, queimaduras ou outros danos físicos.
- Não coloque a bateria em ambientes com altas temperaturas.
- O sobreaquecimento pode provocar uma explosão.
- Não desmonte, bata ou esmague a bateria, uma vez que pode provocar fugas, sobreaquecimento ou a explosão da bateria.
- Não queime a bateria, porque pode causar incêndios ou explosões.
- Caso a bateria apresente deformações ou danos, deve parar imediatamente de a utilizar.
- O utilizador não deve remover ou modificar a bateria. A remoção ou reparação da bateria deve ser efetuada unicamente por um centro de reparação autorizado pelo fabricante.
- Mantenha o dispositivo seco.
- Não tente reparar o dispositivo. Se alguma parte do dispositivo não funcionar corretamente, contacte o apoio ao cliente Mi ou leve o dispositivo a um centro de reparação autorizado.
- Ligue outros dispositivos de acordo com os respetivos manuais de instruções. Não ligue dispositivos incompatíveis a este dispositivo.
- Para o adaptador de CA/CC, a tomada deve ser instalada perto do equipamento e ser de fácil acesso.

#### AVISO

- RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRETO.
- ELIMINE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

## Especificações básicas

|                                                                  |                                                                     |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| N.º do modelo do produto: MDZ-38-DB                              | Unidade do altifalante: 2 altifalantes                              |
| Suporta: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8                       | Versão Bluetooth: 5.4                                               |
| Potência nominal de saída: 1×20 W, 1×10 W                        | Relação sinal para ruído: ≥80 dB                                    |
| Potência do transmissor Bluetooth: <10dBm                        | Carregamento da bateria: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 2,5 horas |
| Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK, $\pi$ /4-DQPSK, 8-DPSK |                                                                     |
| Bateria: Iões de lítio, 7,4 V, 2600 mAh                          | Intervalo de frequência: 60 Hz a 20 KHz                             |
| Duração da reprodução: aprox. 12 horas (a um volume de 50%)      |                                                                     |

## AVISO DE GARANTIA

ESTE AVISO DE GARANTIA LEGAL INFORMA-O SOBRE OS SEUS DIREITOS AO ABRIGO DA GARANTIA LEGAL. PARA COMPREENDER INTEGRALMENTE OS SEUS DIREITOS, DEVE CONSULTAR A LEGISLAÇÃO DO SEU PAÍS, PROVÍNCIA OU ESTADO.

A duração e as condições das garantias legais são definidas na legislação local correspondente. Para obter mais informações sobre as vantagens da nossa garantia de consumidor, consulte o Website oficial da Xiaomi em <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Se tiver adquirido o produto diretamente à Xiaomi. Se não for o caso, informe-se junto do seu vendedor. Não é garantido que o funcionamento do produto seja ininterrupto ou isento de erros. Estão excluídos os danos resultantes do não cumprimento das instruções de utilização do produto. Se for detetado um defeito de hardware durante o período de Garantia, o Produto será (1) reparado, (2) substituído ou (3) reembolsado, dependendo dos seus direitos ao abrigo da legislação local. A garantia não cobre o desgaste normal do seu produto nem danos sofridos por catástrofe natural, uso abusivo ou negligência ou falha do utilizador. A pessoa de contacto do serviço de pós-venda pode ser qualquer pessoa pertencente à rede de assistência autorizada da Xiaomi, a um distribuidor autorizado da Xiaomi ou o fornecedor final que lhe vendeu os produtos. As presentes garantias não se aplicam em Hong Kong ou em Taiwan. Os produtos que não tiverem sido importados legalmente e/ou não tiverem sido fabricados legalmente pela Xiaomi e/ou não tiverem sido adquiridos legalmente à Xiaomi ou a um vendedor oficial Xiaomi não estão abrangidos pelas presentes garantias. De acordo com a legislação aplicável, o consumidor pode beneficiar de garantias de um revendedor não oficial que lhe tenha vendido o produto. Por conseguinte, a Xiaomi sugere que contacte o revendedor a quem adquiriu o produto.

## Notas

#### Conformidade RoHS – União Europeia

Os produtos Xiaomi vendidos na União Europeia cumprem os requisitos da Diretiva 2011/65/UE e a respetiva diretiva com alterações subsequentes (UE) 2015/863 sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

#### Declaração de conformidade da UE simplificada

A Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd declara pelo presente que o tipo de equipamento de rádio Xiaomi Sound Outdoor está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

#### Frequência e potência de RF

Este dispositivo disponibiliza as seguintes bandas de frequência apenas em áreas da UE e com a potência máxima de radiofrequência

Bluetooth: 20 dBm

Para efeitos de reciclagem e para facilitar a utilização eficaz de recursos, devolva este produto a um centro de recolha autorizado, desmantelador ou reciclador registado quando eliminar este produto.

O que significa o símbolo do caixote do lixo com rodas: O símbolo indica que não deve eliminar os resíduos eletrónicos nos contentores de recolha de resíduos municipais. Estes resíduos são perigosos por natureza e têm de ser reciclados de uma forma especial.



**Güç açma/kapatma**

Hoparlörü açıp Bluetooth eşleştirmesini başlatmak veya hoparlörü kapatmak için güç düğmesine  2 saniye süreyle basın. Bu işlem sesli komutlar içerir.

**Bluetooth bağlantısı**

Hoparlör Bluetooth eşleştirme modundayken, cep telefonunuzun Bluetooth işlevlerini açın, ardından Bluetooth eşleştirme listesinden "Xiaomi Sound Outdoor" öğesini seçin ve eşleştirmek için tıklayın. Eşleştirme başarılı olduğunda bir uyarı duyacaksınız. Hoparlörün bağlantısını kesmek için  düğmesine 2 saniye süreyle basın düğmesine kısa basın, hoparlör Bluetooth eşleştirme moduna geçecektir.

**Stereo eşleştirme**

Sırayla her iki hoparlörde de  düğmesine kısa bastığınızda yakındaki iki hoparlör otomatik olarak eşleşir ve sırasıyla sol ve sağ kanallar olarak çalışır. Bağlantıyı kesmek için hoparlörlerden herhangi birinde  düğmesine kısa basın.

**Çoklu hoparlör eşleştirme**

Her bir hoparlörde  düğmesine 3 saniye süreyle basın, tüm hoparlörler otomatik olarak eşleşecektir\*. Tüm hoparlörler aynı içeriği çalacaktır. Bağlantıyı kesmek için her bir hoparlördeki düğmeye 3 saniye süreyle basın. \*Çoklu hoparlör eşleştirme işlevi aynı anda en fazla 100 adet Xiaomi Sound Outdoor eşleştirmeyi destekleyebilir.

**Aramalar**

Hoparlör bir akıllı telefona bağlıyken arama gelirse hoparlör otomatik olarak müziği duraklatır ve bir zil sesi çalar. Bu olduğunda cevaplamak için  düğmesine kısa basın; aramayı bitirmek için  düğmesine tekrar kısa basın. Aramayı reddetmek için  düğmesine 2 saniye süreyle basın. Mobil ve hoparlör arasında geçiş yapmak için  düğmesine 1 saniyeden uzun süre basın.

**Diğer Özellikler**

Eşleştirme listesini temizlemek ve varsayılan ses düzeyini geri yüklemek için  ve  düğmesine 2 saniye süreyle basın.

**Gösterge ışığı**

1. Gösterge ışığı yanıp sönüyor: Hoparlör Bluetooth eşleştirme modunda. Hoparlör şarj oluyor
2. Gösterge ışığı açık: Hoparlör, akıllı telefon gibi bir cihazla eşleştirildi. Hoparlör şarjı bitti
3. Gösterge ışığı hızlı yanıp sönüyor: İki hoparlör TWS için birbirini arıyor.
4. Gösterge ışığı yavaş yanıp sönüyor: İki hoparlör başarılı bir şekilde eşleşiyor ancak bir akıllı telefona veya diğer cihazlara bağlı değil.

## Önemli Güvenlik Bilgileri

Cihazınızı kullanmadan önce aşağıda verilen tüm güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun:

- Onaylı olmayan kablolar, güç adaptörleri veya piller kullanmak yangına ve patlamaya neden olabilir ya da başka riskler oluşturabilir.
- Yalnızca cihazınızla uyumlu olan onaylı aksesuarları kullanın.
- Bu cihazın çalışma sıcaklığı aralığı 0°C-40°C'dir. Cihazı bu sıcaklık aralığının dışındaki bir ortamda kullanmak cihaza zarar verebilir.
- Cihazınızda dahili pil varsa pilin veya cihazın zarar görmesini önlemek için, pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın.
- Cihazı yalnızca birlikte verilen veya onaylı güç adaptörü ve kablo kullanarak şarj edin. Diğer adaptörleri kullanmak yangına, elektrik çarpmasına, adaptörün ve cihazın hasar görmesine sebep olabilir.
- Şarj tamamlandıktan sonra adaptörü hem telefondan hem prizden çıkarın. Cihazı 12 saatten uzun süre şarj etmeyin.
- Pil evsel atıklardan ayrı geri dönüştürülmeli veya bertaraf edilmelidir. Pilin hatalı kullanımı yangına ya da patlamaya sebep olabilir. Cihazı, pilini ve aksesuarlarını bulduğunuz bölgedeki düzenlemeler uyarınca bertaraf edin veya geri dönüştürün.
- Pili parçalarına ayırmayın, çarpmayın, ezmeyin veya yakmayın. Pilin şekli bozulmuş veya hasar görmüşse kullanmayı hemen bırakın.
- Fazla ısınmaya, yanmalara veya başka şekilde yaralanmaya neden olabileceğinden, pile kısa devre yaptırmayın.
- Pili yüksek sıcaklıktaki ortamlarda bırakmayın.
- Fazla ısınma patlamaya neden olabilir.
- Pil sızıntılarına, fazla ısınmaya veya patlamaya neden olabileceğinden, pili parçalarına ayırmayın, çarpmayın veya ezmeyin.
- Yangına veya patlamaya neden olabileceğinden pili yakmayın.
- Pilin şekli bozulmuş veya hasar görmüşse kullanmayı hemen bırakın.
- Cihazın pili sökmemelidir veya pilde değişiklik yapmamalıdır. Pili yalnızca üreticinin yetkili onanım merkezlerinde sökülebilir veya onarılabilir.
- Cihazınızı kuru tutun.
- Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Cihazın herhangi bir parçası düzgün çalışmıyorsa Mi müşteri destek ekibiyle iletişime geçin veya cihazınızı yetkili bir onanım merkezine götürün.
- Diğer cihazları talimatlarına göre bağlayın. Uyumlu olmayan cihazları bu cihaza bağlamayın.
- AC/DC adaptörleri için, fiş-priz ekipmanının yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.

**DİKKAT**

- ORJİNAL PİLİN HATALI VE UYGUN OLMAYAN PİL İLE DEĞİŞTİRİLMESİ DURUMUNDA PATLAMA RİSKİ SÖZ KONUSUDUR.
- KULLANILMIŞ PİLLERİ, VERİLEN TALİMATLARA UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİN.

## Temel Teknik Özellikler

Ürün model no.: MDZ-38-DB  
Desteklenenler: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8  
Nominal çıkış gücü: 1 × 20 W, 1 × 10 W  
Bluetooth verici gücü: <10dBm  
Bluetooth verici modülasyonu: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK  
Çalma süresi: yakl. 12 saat (%50 ses düzeyinde)

Hoparlör ünitesi: 2 hoparlör  
Bluetooth sürümü: 5.4  
Sinyal-gürültü oranı: ≥ 80 dB  
Pil şarjı: 5 V=3 A, 2,5 saat  
Frekans aralığı: 60 Hz ila 20 KHz  
Pil: Lityum-iyon, 7,4 V, 2600 mAh

## GARANTİ BİLDİRİMİ

BU YASAL GARANTİ BİLDİRİMİ, SİZE YASAL GARANTİ KAPSAMINDAKİ HAKLARINIZ İLE İLGİLİ BİLGİ VERİR. SAHİP OLDUĞUNUZ HAKLARLA İLGİLİ TAM BİLGİYE SAHİP OLMAK İÇİN ÜLKENİZ, BÖLGENİZ VEYA EYALETİNİZDEKİ GEÇERLİ YASALARA BAKMANIZ ÖNERİLİR.

Yasal garantilerle ilgili süre ve koşullar, ilgili yerel yasalarda belirtilmektedir. Tüketici garantisi avantajları hakkında daha fazla bilgi için lütfen Xiaomi'nin resmi web sitesine bakın: <https://www.mi.com/global/sup-port/warranty> Ürünü doğrudan Xiaomi'den satın aldıysanız, Diğer tüm durumlarda lütfen satıcınıza danışın. Ürünün kesintisiz veya hatasız çalışacağına garanti yoktur. Ürünün kullanımıyla ilgili talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hasarlar kapsam dahilinde değildir. Garanti süresi içinde bir donanım kusuru bulunursa Ürün, yerel yasalar kapsamındaki haklarınızla bağlı olarak (1) onarılacak, (2) değiştirilecek veya (3)

satın alma bedeli iade edilecektir. Normal eskime ve yıpranma, mücbir sebepler, kötüye kullanım veya kullanıcının ihmali ya da hatasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Satış sonrası hizmet için iletişim kurulacak kişi, Xiaomi'nin yetkili servis ağındaki herhangi bir kişi, Xiaomi'nin yetkili distribütörleri veya Ürünleri size satan nihai tedarikçi olabilir.

Mevcut garanti Hong Kong ve Tayvan'da geçerli değildir.

Xiaomi tarafından usulüne uygun şekilde ithal edilmeyen ve/veya üretilmeyen ve/veya Xiaomi'den veya Xiaomi'nin resmi satışçısından usulüne uygun şekilde alınmayan ürünler mevcut garantilerin kapsamında değildir. Yürürlükteki yasalara uyarınca, Ürünü satan resmi olmayan perakendecinin garantilerinden yararlanabilirsiniz. Bu nedenle Xiaomi, ürünü satın aldığınız perakendeciyle iletişime geçmenizi önermektedir.

## Notlar

### RoHS uyumluluğu – Avrupa Birliği

Avrupa Birliği içerisinde satışa sunulan Xiaomi ürünleri, Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlanmasıyla ilişkili 2011/65/AB sayılı AB Direktifi ile devamındaki değişiklikleri içeren 2015/863 (AB) sayılı direktifte belirtilen gereklilikleri karşılar

### AB Uygunluk Beyanı

Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd işbu belge ile Xiaomi Sound Pocket tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB Sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### RF Frekans ve Gücü

Bu cihaz, yalnızca AB ülkelerinde, aşağıdaki frekans bantlarını ve maksimum radyo frekans

güçlerini önermektedir

Bluetooth: 20 dBm

Kaynakların verimli kullanımını kolaylaştırmak adına geri dönüşüm yapmak için lütfen bu ürünü bertaraf edeceğiniz zaman yakınınızdaki yetkili bir Toplama Merkezine, kayıtlı Hurdalığa veya Geri Dönüşüm Kuruluşuna götürün.



Çöp Kutusu sembolünün anlamı: Bu sembol, elektronik atıklarınızı belediyelere ait çöp toplama kutularına atmamanız gerektiğini belirtir. Bunun nedeni, söz konusu atıkların çevre için zararlı olması ve özel yöntemlerle geri dönüştürülmesinin gerekmesidir.

## Инструкции

Русский

### Включение/выключение устройства

Нажмите и удерживайте кнопку питания  в течение 2 секунд, чтобы включить колонку и начать сопряжение по Bluetooth или чтобы выключить колонку. В ходе данного процесса даются голосовые подсказки.

### Подключение по Bluetooth

Когда колонка находится в режиме сопряжения по Bluetooth, включите функции Bluetooth на мобильном телефоне, затем выберите «Xiaomi Sound Outdoor» в списке сопряжения по Bluetooth и нажмите, чтобы выполнить сопряжение. При успешном сопряжении прозвучит уведомление. Чтобы отключить колонку, временно нажмите кнопку  в течение 2 секунд, колонка перейдет в режим сопряжения по Bluetooth.

### Стереопара

Кратковременно нажмите кнопку  на каждой из двух колонок, две соседние колонки будут автоматически сопряжены и будут работать как левый и правый каналы соответственно.

Для отключения временно нажмите кнопку  на любой из колонок.

### Пара мультиколонок

Нажмите и удерживайте кнопку  на каждой колонке в течение 3 с, и все колонки будут автоматически сопряжены\*.

Все колонки будут воспроизводить один и тот же контент.

Для отключения нажмите и удерживайте кнопку на каждой колонке в течение 3 секунд.

\* Функция пары мультиколонок может одновременно поддерживать до 100 пар колонок Xiaomi Sound Outdoor.

### Вызовы

Если вам поступает вызов, когда колонка подключена к смартфону, колонка автоматически приостановит воспроизведение музыки и начнет воспроизводить мелодию вызова. В этом случае временно нажмите кнопку , чтобы ответить; временно нажмите кнопку  еще раз, чтобы завершить вызов. Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 2 секунд, чтобы отклонить вызов. Нажмите и удерживайте символ  более 1 с для переключения между мобильным телефоном и колонкой.

### Дополнительные функции

Нажмите и удерживайте кнопку  и кнопку  в течение 2 с, чтобы очистить список сопряжения и восстановить уровень громкости по умолчанию.

### Световой индикатор

- Световой индикатор мигает: Колонка находится в режиме сопряжения по Bluetooth. Зарядка колонок.
- Световой индикатор горит ровным светом: Колонка сопряжена с устройством, например смартфоном. Завершение зарядки колонок.
- Световой индикатор быстро мигает: Две колонки ищут друг друга для TWS.
- Световой индикатор медленно мигает: Сопряжение двух колонок выполнено успешно, но они не подключены к смартфону или другим устройствам.

## Важная информация о технике безопасности

**Перед использованием устройства ознакомьтесь со всеми сведениями о технике безопасности.**

- Использование посторонних кабелей, адаптеров питания или аккумуляторов может привести к пожару, взрыву или возникновению других опасных ситуаций.
- Используйте только разрешенные аксессуары, совместимые с вашим устройством.
- Диапазон рабочих температур устройства составляет от 0 до 40 °C. Использование телефона вне этого температурного диапазона может повредить устройство.
- Если устройство оснащено встроенным аккумулятором, не пытайтесь самостоятельно заменить его, чтобы не повредить аккумулятор или устройство.
- Заряжайте устройство только с помощью прилагаемого или разрешенного кабеля и адаптера питания. Использование других адаптеров может привести к пожару, поражению электрическим током и повреждению устройства и адаптера.
- После завершения зарядки отсоедините адаптер от устройства и вытащите его из розетки. Не заряжайте устройство более 12 часов.

- Аккумуляторы следует перерабатывать или утилизировать отдельно от бытовых отходов. Неправильное обращение с аккумулятором может привести к пожару или взрыву. Утилизацию или переработку устройства, а также его аккумулятора и аксессуаров необходимо выполнять в соответствии с местными законами.
- Запрещается разбирать, ломать, раздавливать и поджигать аккумулятор. Если вы обнаружили, что аккумулятор деформирован или поврежден, немедленно прекратите его использовать.
- Запрещено создавать с аккумулятором цепь короткого замыкания, так как это может стать причиной перегрева, ожогов или других травм.
- Запрещено оставлять аккумулятор в местах с высокой температурой окружающей среды.
- Перегрев может привести к взрыву.
- Запрещено разбирать, ломать и раздавливать аккумулятор, так как это может стать причиной утечки электролита аккумулятора, его перегрева или взрыва.
- Запрещено сжигать аккумулятор, так как это может стать причиной пожара или взрыва.
- Если вы обнаружили, что аккумулятор деформирован или поврежден, немедленно прекратите его использовать.
- Пользователю запрещается самостоятельно удалять или заменять аккумулятор. Удаление или ремонт аккумулятора должны осуществляться только авторизованным сервисным центром.
- Не мочите устройство.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Если какой-либо компонент устройства не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки клиентов MI или в авторизованный сервисный центр.
- Подключайте другие устройства в соответствии с инструкциями по эксплуатации. Не подключайте к этому телефону несовместимые устройства.
- При использовании адаптеров переменного тока штепсельную розетку следует разместить рядом с оборудованием и обеспечить к ней свободный доступ.

#### ВНИМАНИЕ!

- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПА АККУМУЛЯТОРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ.
- УТИЛИЗИРУЙТЕ ОТРАБОТАННЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ СОГЛАСНО ИНСТРУКЦИЯМ.

## Основные технические характеристики

|                                                                   |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Номер модели изделия: MDZ-38-DB                                   | Динамики: 2 динамика                                      |
| Поддержка: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8                      | Версия Bluetooth: 5.4                                     |
| Номинальная выходная мощность: 1 × 20 Вт, 1 × 10 Вт               | Отношение сигнал/шум: ≥ 80 дБ                             |
| Максимальная мощность передачи Bluetooth: <10dBm                  | Зарядка аккумулятора: 5 В $\frac{2000}{1000}$ А, 2,5 часа |
| Диапазон частот передатчика Bluetooth: 2,400–2,4835 ГГц           | Диапазон частот: от 60 Гц до 20 кГц                       |
| Модуляция передатчика Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK          |                                                           |
| Аккумулятор: литийионный, 7,4 В, 2600 мА·ч                        |                                                           |
| Длительность воспроизведения: прим. 12 часов (при громкости 50 %) |                                                           |

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

НАСТОЯЩИЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРЕДОСТАВЛЯЕТ СВЕДЕНИЯ О ВАШИХ ПРАВАХ ПО ГАРАНТИИ. ДЛЯ ПОЛНОГО ПОНИМАНИЯ СВОИХ ПРАВ РЕКОМЕНДУЕМ ОБРАТИТЬСЯ К ЗАКОНАМ СВОЕЙ СТРАНЫ, ПРОВИНЦИИ ИЛИ ШТАТА.

Срок действия и условия, связанные с гарантиями, предоставляются в соответствии с местным законодательством. Для получения дополнительной информации о преимуществах гарантии для потребителей посетите официальный веб-сайт Xiaomi по адресу: <https://www.mi.com/global/support/warranty> (если вы приобрели Продукт непосредственно в Xiaomi). Во всех остальных случаях проконсультируйтесь с продавцом. Компания Xiaomi не гарантирует бесперебойную или безошибочную работу Продукта. Ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкций по использованию Продукта, не покрывается гарантией. Если в течение Гарантийного срока будет обнаружен аппаратный дефект, Продукт будет (1) отремонтирован, (2) заменен или (3) за него будут возмещены средства в зависимости от ваших прав в соответствии с местным законодательством. Гарантия не распространяется на нормальный износ, ущерб, нанесенный при обстоятельствах непреодолимой силы, злоупотребления, небрежности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо в сети авторизованных сервисных центров Xiaomi, авторизованные дистрибьюторы Xiaomi или продавцы, продавшие Продукты вам. Настоящая гарантия не действует в Гонконге и Тайване. Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантии от официального дистрибьютора, который продал Продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу, у которого вы приобрели Продукт.

## Інструкції

Українська

### Живлення

Натисніть і утримуйте кнопку живлення  протягом 2 секунд, щоб увімкнути динамік і почати сполучення Bluetooth або вимкнути динамік. Цей процес включає голосові підказки.

### З'єднання Bluetooth

Коли динамік перебуває в режимі сполучення Bluetooth, увімкніть функції Bluetooth мобільного телефону, а потім виберіть «Xiaomi Sound Outdoor» зі списку сполучення Bluetooth і натисніть для сполучення. Коли сполучення відбудеться, ви почуєте підказку.

Щоб від'єднати динамік, коротко натисніть  кнопку протягом 2 секунд, і динамік перейде в режим сполучення Bluetooth.

### Стереопара

Коротко натисніть кнопку  кожного з двох динаміків, і два сусідні динаміки автоматично об'єднаються в пару та працюватимуть як лівий і правий канали відповідно.

Щоб роз'єднати пару, коротко натисніть кнопку  на будь-якому динаміку.

### Мультипара

Натисніть і утримуйте кнопку  протягом 3 секунд на кожному динаміку, і всі динаміки автоматично об'єднаються\*. Усі динаміки відтворюватимуть однаковий вміст.

Для роз'єднання коротко натисніть кнопку протягом 3 секунд на кожному динаміку.

\*Мультипара може підтримувати одночасну роботу щонайбільше 100 Xiaomi Sound Outdoor

## Виклики

Якщо надходить виклик, коли динамік підключено до смартфона, динамік автоматично призупинить музику та відтворить сигнал дзвінка. Коли це станеться, коротко натисніть кнопку , щоб відповісти; коротко натисніть кнопку  ще раз, щоб завершити розмову. Натисніть і утримуйте кнопку  протягом 2 секунд, щоб відхилити виклик, натисніть і утримуйте  більше 1 секунди, щоб переключитися між мобільним телефоном і динаміком.

## Інші функції

Натисніть і утримуйте кнопки   протягом 2 секунд, щоб очистити список сполучення та відновити гучність за замовчуванням.

## Індикатор

- Блимання індикатора: Динамік перебуває в режимі сполучення Bluetooth. Динамік заряджається.
- Індикатор світиться: Динамік сполучено з пристроєм, наприклад, смартфоном. Динамік завершує зарядку
- Швидке блимання індикатора: Два динаміки шукають один одного для TWS.
- Повільне блимання індикатора: Два динаміки успішно створили пару, але вони не підключені до смартфона чи інших пристроїв.

# Важлива інформація про безпеку

### Ознайомтеся з усіма відомостями про безпеку, перш ніж використовувати пристрій.

- Використання недозволених кабелів, адаптерів живлення або акумуляторів може спричинити пожежу, вибух або становити інші ризики.
- Використовуйте тільки ухвалені аксесуари, сумісні з вашим пристроєм.
- Температура навколишнього середовища для експлуатації пристрою становить від 0 °C до 40 °C. Пристрій може пошкодитися, якщо використовувати його за межами зазначеного температурного діапазону.
- Якщо пристрій оснащено вбудованим акумулятором, не намагайтеся замінити його власноруч, щоб запобігти пошкодженню акумулятора або пристрою.
- Заряджайте цей пристрій тільки за допомогою кабелю й адаптера живлення, які постачаються в комплекті або ухвалені. Використання інших адаптерів може призвести до займання, ураження електричним струмом і пошкодження пристрою й адаптера.
- Коли заряджання завершиться, від'єднайте адаптер від пристрою та розетки. Не заряджайте пристрій більше 12 годин.
- Акумулятор потрібно віддати на переробку або утилізувати окремо від побутових відходів. Неправильне поводження з акумулятором може призвести до займання або вибуху. Утилізуйте або здавайте на переробку пристрій, його акумулятор і аксесуари відповідно до місцевих норм.
- Заборонено розбирати, ударяти, ламати або спалювати акумулятор. Якщо акумулятор виглядає деформованим або пошкодженим, негайно припиніть ним користуватися.
- Не допускайте короткого замикання акумулятора, оскільки це може призвести до перегрівання, опіків або інших травм.
- Заборонено розташовувати акумулятор у середовищі з високою температурою.
- Перегрівання може призвести до вибуху.
- Заборонено розбирати, ударяти або ламати акумулятор, оскільки це може призвести до витоків електроліту, перегрівання або вибуху.
- Заборонено спалювати акумулятор, оскільки це може призвести до пожежі або вибуху.
- Якщо акумулятор виглядає деформованим або пошкодженим, негайно припиніть ним користуватися.
- Користувачам заборонено виймати або змінювати акумулятор. Виймати або ремонтувати акумулятор повинні лише представники авторизованого ремонтного центру виробника.
- Слідкуйте, щоб пристрій завжди був сухий.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Якщо будь-яка деталь пристрою не функціонує належним чином, зверніться до служби підтримки користувачів Xiaomi або принесіть пристрій до авторизованого сервісного центру.
- Підключайте інші пристрої згідно з посібниками з їх експлуатації. Забороняється підключати несумісні пристрої до цього пристрою.
- Адаптер змінного струму слід вмикати в розетку, яка розташована поруч із пристроєм, і до якої можна легко отримати доступ.

## УВАГА!

- ВИКОРИСТАННЯ НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПУ АКУМУЛЯТОРА МОЖЕ СПРИЧИНИТИ ВИБУХ.
- УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ АКУМУЛЯТОРИ ЗГІДНО З ІНСТРУКЦІЄЮ.

# Основні характеристики

|                                                             |                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номер моделі: MDZ-38-DV                                     | Кількість динаміків: 2                                                                                                          |
| Підтримується: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8            | Версія Bluetooth: 5.4                                                                                                           |
| Номінальна вихідна потужність: 1 × 20 Вт, 1 × 10 Вт         | Співвідношення «сигнал/шум»: ≥80 дБ                                                                                             |
| Акумулятор: Літій-іонний, 7,4 В, 2600 мА·год                | Заряджання акумулятора: 5 В  3 А, 2,5 години |
| Тривалість відтворення: близько 12 годин (при гучності 50%) |                                                                                                                                 |
| Потужність передавача Bluetooth: <10 дБм                    | Частотний діапазон: від 60 Гц до 20 КГц                                                                                         |
| Модуляція передавача Bluetooth: GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK      |                                                                                                                                 |

# ПРИМІТКА ПРО ГАРАНТІЮ

ЦЯ ПРИМІТКА ПРО ПЕРЕДБАЧЕНУ ЗАКОНОМ ГАРАНТІЮ ІНФОРМУЄ ВАС ПРО ВАШІ ПРАВА, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЮТЬСЯ ЦЬЮ ГАРАНТІЄЮ. ЩОБ ПОВНІСТЮ ЗРОЗУМІТИ СВОЇ ПРАВА, РЕКОМЕНДУЄМО ОЗНАЙОМИТИСЯ ІЗ ЗАКОНОДАВСТВОМ СВОЄЇ КРАЇНИ АБО АДМІНІСТРАТИВНОГО РЕГІОНУ.

Термін дії та умови передбачених законодавством гарантій встановлено відповідними законами. На офіційному сайті Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty> наведено докладнішу інформацію про положення споживчої гарантії. Ці умови застосовуються, якщо ви придбали Виріб напряму в Xiaomi. В іншому разі звертайтеся до свого продавця. Не гарантується, що Виріб працюватиме безперебійно та без помилок. Гарантія не покриває випадки, коли споживач зазнав збитків через недотримання інструкцій із використання Виробу. Відповідно до ваших прав, передбачених місцевим законодавством, якщо протягом Гарантійного періоду буде виявлено будь-який апаратний дефект, Виріб буде 1) відремонтовано, 2) замінено або 3) буде надано відшкодування. Звичайний знос, форс-мажорні обставини, зловживання чи пошкодження, спричинені недбалістю або з вини користувача, не підпадають під дію гарантії. Контактною особою з питань післяпродажного обслуговування може бути будь-яка особа в мережі авторизованих сервісних центрів Xiaomi або серед авторизованих дистриб'юторів Xiaomi, а



також кінцевий продавець, у якого ви придбали відповідні Вироби.  
Ця гарантія не діє в Гонконгу й Тайвані.  
Умови цієї гарантії не поширюються на Вироби, що не були належним чином імпортовані та/або виготовлені компанією Xiaomi та/або не були належним чином придбані в компанії Xiaomi або її офіційного продавця. Згідно із чинним законодавством, у вас може бути право на гарантію неофіційного продавця, у якого ви придбали Виріб. У такому разі компанія Xiaomi рекомендує вам звернутися до відповідного продавця.

## Hướng dẫn

Tiếng Việt

### Bật/Tắt nguồn

Nhấn và giữ nút nguồn  trong 2 giây để bật loa và bắt đầu ghép nối Bluetooth hoặc để tắt loa. Quá trình này sẽ có thông báo nhắc bằng giọng nói.

### Kết nối Bluetooth

Khi loa ở chế độ ghép nối Bluetooth, hãy bật chức năng Bluetooth của điện thoại, sau đó chọn "Xiaomi Sound Outdoor" từ danh sách ghép nối Bluetooth và nhấp để ghép nối. Bạn sẽ nghe thấy thông báo nhắc khi ghép nối thành công.

Để ngắt kết nối loa, nhấn giữ nút  trong 2 giây và loa sẽ chuyển sang chế độ ghép nối Bluetooth.

### Ghép nối stereo

Nhấn giữ nhanh nút  trên mỗi loa, sau đó hai loa gần nhau sẽ tự động ghép nối và hoạt động như loa trái và loa phải tương ứng.

Để ngắt kết nối, nhấn giữ nhanh nút  trên một trong hai loa.

### Ghép nối nhiều loa

Nhấn và giữ nút  trong 3 giây trên mỗi loa và tất cả các loa sẽ tự động ghép nối\*. Tất cả các loa sẽ phát cùng một nội dung.

Để ngắt kết nối, nhấn và giữ nút trong 3 giây trên mỗi loa.

\*Chức năng ghép nối nhiều loa có thể hỗ trợ tối đa 100 cặp loa ngoài trời Xiaomi Sound trong cùng một lúc.

### Cuộc gọi

Nếu có cuộc gọi đến khi loa đang kết nối với điện thoại thông minh, loa sẽ tự động tạm dừng nhạc và phát nhạc chuông. Trong tình huống này, người dùng có thể trả lời cuộc gọi bằng cách nhấn và giữ nhanh nút ; nhấn và giữ nhanh nút  một lần nữa để kết thúc cuộc gọi. Nhấn và giữ nút  trong 2 giây để từ chối cuộc gọi. Giữ nút  trong hơn 1 giây để chuyển đổi giữa điện thoại và loa.

### Các tính năng khác

Nhấn và giữ nút  và nút  trong 2 giây để xóa danh sách ghép nối và khôi phục âm lượng mặc định.

### Đèn báo

- Đèn báo nhấp nháy: Loa đang ở chế độ ghép nối Bluetooth. Loa đang sạc.
- Đèn báo sáng: Loa đang được ghép nối với một thiết bị, ví dụ như điện thoại. Loa đã được sạc đầy.
- Đèn báo nhấp nháy nhanh: Hai loa đang tìm nhau cho chế độ TWS.
- Đèn báo nhấp nháy chậm: Hai loa ghép nối thành công nhưng không được kết nối với điện thoại hoặc các thiết bị khác.

## Thông tin an toàn quan trọng

### Đặc tả các thông tin an toàn bên dưới trước khi sử dụng thiết bị:

- Sử dụng cáp, bộ đổi nguồn hoặc pin loại không chính hãng có thể gây cháy, nổ hoặc gây ra các rủi ro khác.
- Chỉ sử dụng các phụ kiện được chính hãng ủy quyền tương thích với thiết bị của bạn.
- Phạm vi nhiệt độ hoạt động của thiết bị là từ 0°C đến 40°C. Sử dụng thiết bị trong môi trường ngoài phạm vi nhiệt độ này có thể làm hỏng thiết bị.
- Nếu thiết bị của bạn có pin tích hợp, không tự thay pin để tránh làm hỏng pin hoặc thiết bị.
- Chỉ sạc thiết bị này bằng dây cáp và bộ đổi nguồn đi kèm hoặc loại được chính hãng ủy quyền. Sử dụng các bộ đổi nguồn khác có thể gây cháy, điện giật, hư hỏng thiết bị và bộ đổi nguồn.
- Sau khi sạc xong, hãy rút dây cắm của bộ đổi nguồn khỏi thiết bị và ổ cắm điện. Không sạc thiết bị quá 12 giờ.
- Pin phải được tái chế hoặc thải bỏ riêng biệt với rác thải sinh hoạt. Xử lý pin không đúng cách có thể gây cháy hoặc nổ. Vứt bỏ hoặc tái chế thiết bị, pin và phụ kiện theo quy định tại địa phương của bạn.
- Không tháo, đập nát hoặc đốt pin. Nếu pin bị biến dạng hoặc hư hỏng, hãy ngừng sử dụng ngay lập tức.
- Không làm đoản mạch pin vì điều này có thể gây ra hiện tượng quá nhiệt, bỏng hoặc thương tích khác.
- Không đặt pin ở môi trường có nhiệt độ cao.
- Quá nhiệt có thể gây nổ.
- Không tháo rời, đập hoặc đập nát pin vì điều này có thể khiến pin bị rò rỉ, quá nhiệt hoặc phát nổ.
- Không đốt pin để tránh cháy hoặc nổ.
- Nếu pin bị biến dạng hoặc hư hỏng, hãy ngừng sử dụng ngay lập tức.
- Người dùng không được tháo hoặc thay đổi pin. Việc tháo hoặc sửa chữa pin chỉ được thực hiện bởi trung tâm sửa chữa được ủy quyền của nhà sản xuất.
- Giữ thiết bị của bạn khô ráo.
- Không được tự sửa thiết bị. Nếu có bất kỳ bộ phận nào của thiết bị hoạt động không bình thường, hãy liên hệ với bộ phận hỗ trợ khách hàng của Xiaomi hoặc mang thiết bị của bạn đến trung tâm sửa chữa được ủy quyền.
- Kết nối các thiết bị khác theo hướng dẫn sử dụng. Không kết nối các thiết bị không tương thích với thiết bị này.
- Đối với Bộ chuyển đổi AC/DC, ổ cắm điện phải được lắp đặt gần thiết bị và dễ tiếp cận.

### THẬN TRỌNG

- THAY THẾ SAI LOẠI PIN CÓ THỂ DẪN ĐẾN NGUY CƠ PHÁT NỔ.
- THẢI BỎ PIN ĐÃ QUA SỬ DỤNG THEO HƯỚNG DẪN.

# Thông số cơ bản

**Số hiệu sản phẩm:** MDZ-38-DB

**Hỗ trợ:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

**Công suất đầu ra định mức:** 1×20 W , 1×10 W

**Pin:** Lithium-Ion, 7,4 V, 2.600 mAh

**Thời lượng phát:** khoảng 12 giờ (ở mức âm lượng 50%)

**Công suất phát Bluetooth:** <10 dBm

8-DPSK

**Thiết bị loa:** 2 loa

**Phiên bản Bluetooth:** 5.4

**Tỉ lệ tín hiệu/tạp âm:** ≥80 dB

**Sạc pin:** 5 V=3 A, 2,5 giờ

**Dải tần:** 60 Hz đến 20 KHz

**Module phát Bluetooth:** GFSK, π/4-DQPSK,

## THÔNG BÁO CHÍNH SÁCH BẢO HÀNH

THÔNG BÁO BẢO HÀNH HỢP PHÁP NÀY CUNG CẤP THÔNG TIN CHO BẠN VỀ CÁC QUYỀN CỦA BẠN THEO CHẾ ĐỘ BẢO HÀNH HỢP PHÁP. ĐỂ HIỂU ĐẦY ĐỦ VỀ CÁC QUYỀN CỦA MÌNH, BẠN NÊN THAM KHẢO LUẬT PHÁP CỦA QUỐC GIA, TỈNH HOẶC TIỂU BANG CỦA BẠN.

Thời hạn và điều kiện liên quan đến bảo hành hợp pháp được luật pháp địa phương tương ứng quy định. Vui lòng tham khảo trang web chính thức của Xiaomi tại địa chỉ <https://www.mi.com/global/support/warranty> để biết thêm thông tin về các lợi ích của người tiêu dùng liên quan đến bảo hành. Nếu bạn đã trực tiếp mua Sản phẩm từ Xiaomi. Trong tất cả các trường hợp khác, vui lòng tham khảo ý kiến bên bán hàng. Xiaomi không đảm bảo rằng hoạt động của Sản phẩm sẽ không bị gián đoạn hoặc không có lỗi. Chúng tôi không chịu trách nhiệm cho những thiệt hại phát sinh từ việc không tuân thủ các hướng dẫn liên quan đến việc sử dụng Sản phẩm. Nếu phát hiện có lỗi phần cứng trong Thời hạn bảo hành, Sản phẩm sẽ được (1) sửa chữa, (2) thay thế, hoặc (3) hoàn tiền, tùy thuộc vào quyền của bạn theo luật địa phương. Những hao mòn thông thường, bất khả kháng, sự lạm dụng hoặc hư hỏng do sơ suất hoặc lỗi của người sử dụng đều không được bảo hành. Đối với dịch vụ sau bán hàng, bạn có thể liên hệ với bất kỳ ai trong mạng lưới dịch vụ được ủy quyền của Xiaomi, các nhà phân phối được ủy quyền của Xiaomi hoặc nhà cung cấp cuối cùng đã bán Sản phẩm cho bạn. Bảo hành hiện tại không áp dụng tại Hồng Kông và Đài Loan.

Các sản phẩm không được Xiaomi chính thức nhập khẩu và/hoặc chính thức sản xuất và/hoặc không được Xiaomi hoặc bên bán hàng chính thức của Xiaomi mua lại hiện không được bảo hành. Theo luật hiện hành, bạn có thể được hưởng bảo hành từ nhà bán lẻ không chính thức đã bán Sản phẩm. Do đó, Xiaomi khuyến khích bạn nên liên hệ với nhà bán lẻ nơi bạn đã mua Sản phẩm.

## Petunjuk

Indonesia

### Menghidupkan/mematikan speaker

Tekan tahan tombol daya  selama 2 detik untuk menghidupkan speaker dan memulai perpasangan Bluetooth, atau untuk mematikan speaker. Proses ini disertai perintah suara.

### Koneksi Bluetooth

Saat speaker dalam mode perpasangan Bluetooth, hidupkan fungsi Bluetooth. Ponsel Anda, lalu pilih "Xiaomi Sound Outdoor" dari daftar perpasangan Bluetooth dan klik untuk memasangkannya. Anda akan mendengar pemberitahuan jika perpasangan berhasil.

Untuk mengakhiri koneksi speaker, tekan tombol  selama 2 detik dan speaker akan beralih ke mode perpasangan Bluetooth.

### Perpasangan stereo

Tekan tombol  pada tiap dua speaker, dan kedua speaker di dekatnya akan dipasangkan secara otomatis serta masing-masing akan beroperasi sebagai saluran kiri dan kanan.

Untuk mengakhiri koneksi, tekan tombol  pada salah satu speaker.

### Perpasangan multi-speaker

Tekan tahan tombol  3 detik pada masing-masing speaker, untuk memasangkan semua speaker secara otomatis\*.

Semua speaker akan memutar konten yang sama.

Untuk mengakhiri koneksi, tekan tahan tombol 3 detik pada masing-masing speaker.

\*Fungsi perpasangan multi-speaker dapat mendukung maksimum 100 pasang Xiaomi Sound Outdoor sekaligus.

### Panggilan

Jika ada panggilan masuk saat speaker tersambung ke smartphone, speaker akan menjeda musik secara otomatis dan memutar nada dering. Dalam hal ini, tekan tombol  untuk menjawab; tekan lagi tombol  untuk mengakhiri panggilan. Tekan tahan tombol  selama 2 detik untuk menolak panggilan.

Tekan tahan "" di atas 1 detik untuk beralih antara ponsel dan speaker.

### Other Features

Long press the  and  button 2s to clear the pairing list and restore the default volume.

### Lampu Indikator

- Lampu indikator berkedip: Speaker dalam mode perpasangan Bluetooth. Speaker mengisi daya.
- Lampu indikator menyala: Speaker dipasangkan dengan sebuah perangkat, misalnya smartphone. Speaker selesai mengisi daya
- Lampu indikator berkedip cepat: Kedua speaker saling mencari untuk TWS.
- Lampu indikator berkedip pelan: Kedua speaker berhasil dipasangkan tetapi tidak tersambung ke smartphone atau perangkat lain.

## Informasi Penting Terkait Keselamatan

**Bacalah semua informasi keselamatan di bawah ini sebelum menggunakan perangkat Anda:**

- Penggunaan kabel, adaptor daya, atau baterai non-resmi dapat menimbulkan risiko kebakaran, ledakan, serta risiko lainnya.
- Hanya gunakan aksesoris resmi yang kompatibel dengan perangkat Anda.
- Rentang suhu pengoperasian perangkat ini adalah 0°C hingga 40°C. Penggunaan di luar rentang suhu ini dapat merusak perangkat.

- Jika perangkat Anda menggunakan baterai terintegrasi, untuk mencegah baterai atau perangkat rusak, jangan berusaha mengganti baterai sendiri.
- Isi daya perangkat ini dengan kabel dan adaptor daya yang disertakan atau resmi saja. Menggunakan adaptor lain bisa menyebabkan kebakaran, sengatan listrik, serta merusak perangkat dan adaptor.
- Setelah pengisian daya selesai, cabut adaptor dari perangkat maupun stopkontak daya. Jangan mengisi daya perangkat selama lebih dari 12 jam.
- Baterai wajib didaur ulang atau dibuang terpisah dari limbah rumah tangga. Kesalahan penanganan baterai dapat menyebabkan kebakaran atau ledakan. Buang atau daur ulang perangkat, baterai, dan aksesorinya sesuai dengan peraturan setempat.
- Jangan membongkar, memukul, meremuk, atau membakar baterai. Jika baterai terlihat sudah berubah bentuk atau rusak, segera hentikan penggunaan.
- Jangan mengorsletkan baterai karena dapat menyebabkan kepanasan, luka bakar, atau cedera lain.
- Jangan menyimpan baterai di tempat bersuhu tinggi.
- Kepanasan dapat menyebabkan ledakan.
- Jangan membongkar, memukul, atau meremuk baterai karena dapat menyebabkan baterai bocor, kepanasan, atau meledak.
- Jangan membakar baterai karena dapat menyebabkan kebakaran atau ledakan.
- Jika baterai terlihat berubah bentuk atau rusak, segera berhenti menggunakannya.
- Pengguna dilarang melepas atau mengganti baterai. Pekerjaan melepas atau memperbaiki baterai hanya boleh dilakukan oleh pusat perbaikan resmi produsen.
- Jaga perangkat tetap kering.
- Jangan berusaha memperbaiki perangkat sendiri. Jika ada bagian perangkat yang tidak bekerja dengan benar, hubungi dukungan pelanggan Mi atau bawa perangkat Anda ke pusat perbaikan resmi.
- Hubungkan perangkat lain sesuai petunjuk penggunaan terkait. Jangan menghubungkan perangkat yang tidak kompatibel ke perangkat ini.
- Untuk adaptor AC/DC, pasang stopkontak di dekat peralatan dan mudah dijangkau.

#### PERHATIAN

- BAHAYA LEDAKAN JIKA BATERAI DIGANTI DENGAN TIPE YANG SALAH.
- BUANGLAH BATERAI BEKAS SESUAI DENGAN PETUNJUK.

## Spesifikasi Dasar

Nomor model produk: MDZ-38-DB

Mendukung: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Rating daya output: 1×20W, 1×10W

Daya pemancar Bluetooth: <10dBm

Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK,π/4-DQPSK,8-DPSK

Durasi putar: sekitar 12 jam (pada tingkat volume 50%)

Unit speaker: 2 speaker

Versi Bluetooth: 5.4

Rasio sinyal terhadap derau: ≥80dB

Pengisian daya baterai: 5V=3A, 2,5 jam

Rentang frekuensi: 60Hz hingga 20KHz

Baterai: Lithium-ion, 7,4V, 2600mAh

## PEMBERITAHUAN GARANSI

PEMBERITAHUAN JAMINAN HUKUM INI MEMBERIKAN INFORMASI TENTANG HAK ANDA BERDASARKAN JAMINAN HUKUM INI. UNTUK MEMAHAMI HAK-HAK ANDA SECARA PENUH, LIHAT PERATURAN YANG BERLAKU DI NEGARA, PROVINSI ATAU NEGARA BAGIAN TEMPAT ANDA TINGGAL.

Durasi dan ketentuan yang terkait dengan jaminan hukum diberikan menurut hukum setempat. Untuk informasi selengkapnya tentang manfaat garansi konsumen, lihat situs web resmi Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Jika Anda membeli Produk langsung dari Xiaomi. Dalam kasus lainnya, tanyakan kepada penjual. Tidak ada jaminan pengoperasian Produk bebas dari gangguan atau kesalahan. Garansi tidak mencakup kerusakan yang timbul dari ketidakpatuhan terhadap petunjuk terkait penggunaan Produk. Jika terdapat kerusakan perangkat keras selama Masa Garansi, Produk akan (1) diperbaiki, (2) diganti, atau (3) ditukar dengan pengembalian dana, bergantung pada hak Anda menurut hukum setempat. Keausan yang bersifat normal, keadaan kahar, kesalahan penggunaan atau kerusakan yang disebabkan oleh kelalaian atau kesalahan pengguna tidak tercakup dalam garansi. Hubungi langsung personel[layanan purnajual] di jaringan servis resmi Xiaomi, distributor resmi Xiaomi, atau vendor akhir yang menjual Produk kepada Anda.

Garansi ini tidak berlaku di Hong Kong dan Taiwan.

Produk yang tidak sepatutnya diimpor dan/atau tidak sepatutnya diproduksi oleh Xiaomi dan/atau tidak sepatutnya didapat dari Xiaomi atau penjual resmi Xiaomi, tidak tercakup dalam garansi yang ada. Sesuai hukum yang berlaku, Anda dapat memperoleh manfaat garansi dari peritel non-resmi yang menjual Produk. Oleh karena itu, Xiaomi menyarankan Anda untuk menghubungi peritel tempat Anda membeli Produk.

# 使用說明

中文繁体

## 電源開/關

長按電源按鈕  2 秒可開啟音箱並開始藍牙配對，或關閉音箱。此程序會有語音提示。

## 藍牙連線

當音箱處於藍牙配對模式時，開啟手機藍牙功能，從藍牙配對清單中選擇「藍牙喇叭 戶外版」後，點擊以進行配對。配對成功後，您會聽到提示音。

若要中斷連接音箱，請短按  按鈕 2s，音箱將切換到藍牙配對模式。

## 立體聲配對

短按兩個音箱上的  按鈕，此時兩個鄰近的音箱將自動配對並分別以左、右聲道運作。

若要中斷連接，請短按任一音箱上的  按鈕。

## 多音箱配對

長按每個音箱上的  按鈕 3 秒，所有音箱將自動配對\*。

所有音箱將播放相同的內容。

若要中斷連接，請長按每個音箱上的按鈕 3 秒。

\*多音箱配對功能最多可同時支援 100 組「藍牙喇叭 戶外版」配對。

## 通話

當音箱與智慧型手機連線時，若有來電，音箱將自動暫停音樂並播放鈴聲。此時短按  按鈕可接聽；再次短按  按鈕可結束通話。長按  按鈕 2 秒可拒接來電。

長按  超過 1 秒可在手機與音箱之間切換。

## 其他功能

長按  和  按鈕 2 秒可清除配對清單並恢復預設音量。

## 指示燈

1. 指示燈閃爍：音箱處於藍牙配對模式。音箱正在充電。
2. 指示燈亮起：音箱已與裝置完成配對，例如，智慧型手機。音箱已完成充電。
3. 指示燈快速閃爍：兩個音箱正在互相尋找 TWS。
4. 指示燈慢速閃爍：兩個音箱已配對成功，但未連接到智慧型手機或其他裝置。

# 重要安全資訊

使用您的裝置前，請先閱讀以下所有安全資訊：

- 使用未經授權的纜線、變壓器或電池可能會導致火災、爆炸或造成其他風險。
- 請僅使用相容於您裝置的授權配件。
- 此裝置的運作溫度範圍為 0°C 至 40°C。若在超出此溫度範圍的環境中使用可能會損壞本裝置。
- 若裝置本身內建電池，請勿嘗試自行更換電池，以免損壞電池或裝置。
- 請僅使用隨附或授權的纜線和變壓器為裝置充電。使用其他變壓器可能會導致火災、觸電，以及損壞裝置和變壓器。
- 充電完成後，請將變壓器從裝置和電源插座拔除。請勿將裝置充電超過 12 小時。
- 電池必須回收，或與家庭廢棄物分開丟棄。處理不當可能導致火災或爆炸。請根據當地法規處置或回收裝置、電池及配件。
- 請勿拆解、撞擊、擠壓或燃燒電池。如果電池看似變形或損壞，請立即停止使用。
- 請勿讓電池短路，否則可能會導致過熱、灼傷或其他傷害。
- 請勿將電池放置於高溫環境下。
- 過熱可能導致爆炸。
- 請勿拆解、撞擊或擠壓電池，否則可能會造成電池漏液、過熱或爆炸。
- 請勿燃燒電池，否則可能會造成火災或爆炸。
- 如果電池看似已變形或損壞，請立即停止使用。
- 使用者不得拆卸或改裝電池。電池的移除或維修只能由製造商授權的維修中心進行。
- 保持裝置乾燥。
- 切勿嘗試自行維修裝置。如果裝置的任何部分無法正常運作，請聯絡 Mi 客戶支援，或將您的裝置送至授權維修中心。
- 連接其他裝置時，請依其說明手冊操作。切勿將不相容的裝置連接到此裝置。
- 針對 AC/DC 變壓器，應將插座安裝於設備附近，且便於使用。
- 本產品經過實驗室防水 / 防水測試，達到 IP67 防水等級。需要特別注意的是，本產品不適合游泳、溺水等活動，不適合在高溫、有腐蝕性酸 / 鹽水等環境下使用。日常磨損或拆卸可能會導致防水性能減弱。使用過程中避免摔落及碰撞，避免長時間充電。當不使用時需要定期進行充電以保證電池性能，避免長時間無人看管充電等。若在產品使用或充電過程中發現異常，應立即停止使用，將產品置於安全位置，售後服務站進行檢測維修。

## 警告

- 若更換的電池類型不正確，可能會有爆炸的風險。
- 請依指示棄置使用過的電池。

# 基本規格

產品型號：MDZ-38-DB

支援：A2DP V1.4、AVRCP V1.6.2、HFP V1.8

額定輸出功率：1×20W、1×10W

藍牙傳輸器功率：<10dBm

藍牙傳輸器編碼：GFSK、π/4-DQPSK、8-DPSK

電池：鋰離子，7.4V、2600mAh

喇叭單元：2 個單元

藍牙版本：5.4

訊噪比：≥ 80dB

電池充電：5V=3A、2.5 小時

頻率範圍：60Hz 至 20KHz

播放期間：約 12 小時（50% 音量時）

# NCC 警語

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

# 保固聲明

本法律保固通告旨在告知您在法律保固下可享有之權利。如需完整瞭解您的權利，請查閱您國家 / 地區、省或州的法律。

法律保固之相關期間和條件由當地法律提供。如需更多有關消費者保固權益的資訊，請至小米官方網站 <https://www.mi.com/global/support/warranty>。如果您是直接從小米購買本產品，在其他所有情況下，請洽詢您的賣家。產品的運作不保證不中斷或不發生任何錯誤，因未遵守產品使用相關指示所造成的損害不在保固範圍內。保固期間若發現硬體瑕疵，我們將根據您在當地法律下的權利，為您的產品進行 (1) 維修、(2) 替換，或 (3) 退款。正常磨損、不可抗力，因使用者疏忽或錯誤而導致的濫用或損壞不在保固範圍內。售後服務的聯絡人員

可能是小米授權服務網路內的任何人、小米授權經銷商、或將產品販售給您的最終廠商。  
目前的保固不適用於香港和台灣。  
目前保固範圍不涵蓋非以正當方式進口及 / 或由小米製造的產品、及 / 或非從小米或小米官方賣家正當取得的產品。根據適用法律規定，您可能享有銷售產品之非官方零售商所提供的保固，因此，小米建議您聯絡洽詢販售產品給您的零售商。

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                                             |                      |                                                      |                                               |                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 設備名稱：藍牙喇叭 戶外版<br>Equipment name                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              | 型號（型式）：MDZ-38-DB<br>Type designation (Type) |                      |                                                      |                                               |                                                          |
| 單元<br><br>Unit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 限用物質及其化學符號<br>Restricted substances and its chemical symbols |                                             |                      |                                                      |                                               |                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 鉛<br>Lead<br>(Pb)                                            | 汞<br>Mercury<br>(Hg)                        | 鎘<br>Cadmium<br>(Cd) | 六價鉻<br>Hexavalent<br>chromium<br>(Cr <sup>+6</sup> ) | 多溴聯苯<br>Polybrominat<br>ed biphenyls<br>(PBB) | 多溴二苯醚<br>Polybrominat<br>ed diphenyl<br>ethers<br>(PBDE) |
| 外觀                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ○                                                            | ○                                           | ○                    | ○                                                    | ○                                             | ○                                                        |
| 鉛錫                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -                                                            | ○                                           | ○                    | ○                                                    | ○                                             | ○                                                        |
| 印刷電路板                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                                                            | ○                                           | ○                    | ○                                                    | ○                                             | ○                                                        |
| 電線                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -                                                            | ○                                           | ○                    | ○                                                    | ○                                             | ○                                                        |
| 擴音裝置                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ○                                                            | ○                                           | ○                    | ○                                                    | ○                                             | ○                                                        |
| 備考 1. “超出 0.1 wt %” 及 “超出 0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。<br>Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.<br>備考 2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。<br>Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.<br>備考 3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。<br>Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption. |                                                              |                                             |                      |                                                      |                                               |                                                          |

## 使用ガイド

日本語

### 電源オン / オフ

電源ボタン  を 2 秒間長押しすると、スピーカーの電源がオンになり、Bluetooth ペアリングが開始されます。このプロセスでは、音声ガイダンスが鳴ります。

### Bluetooth 接続

スピーカーが Bluetooth ペアリングモードになると、スマートフォンの Bluetooth 機能がオンになります。Bluetooth ペアリングリストから「Xiaomi Sound Outdoor」を選択してクリックし、ペアリングを実行します。正常にペアリングが完了すると、通知音が鳴ります。  
スピーカーの接続を解除するには、 ボタンを短く押します。押すと、Bluetooth ペアリングモードに切り替わります。

### ステレオペアリング

 ボタンを短く押すと、近くの 2 つのスピーカーが自動でペアリングされ、それぞれ左チャンネルと右チャンネルとして動作します。  
接続を解除するには、どちらかのスピーカーの  ボタンを短く押します。

### マルチスピーカーペアリング

各スピーカーの  ボタンを 3 秒間長押しすると、すべてのスピーカーが自動でペアリングされます\*。  
すべてのスピーカーが同じコンテンツを再生します。  
接続を解除するには、各スピーカーのボタンを 3 秒間長押しします。  
\* マルチスピーカーペアリング機能は、同時に最大 100 台の Xiaomi Sound Outdoor ペアリングをサポート可能です。

### 通話

スピーカーとスマートフォンを接続しているときに着信があると、スピーカーは自動で音楽を一時停止し、着信音を鳴らします。このときに、 ボタンを短く押すと応答できます。そのあともう 1 度  ボタンを短く押すと、通話が終了します。 ボタンを 2 秒間長押しすると、着信を拒否します。  
 を 1 秒以上長押しすると、モバイルとスピーカーが切り替わります。

### その他の機能

 ボタンと  ボタンを同時に 2 秒間長押しすると、ペアリングリストがクリアされ、音量がデフォルトに戻ります。

### 表示ランプ

- 表示ランプが速く点滅：スピーカーは Bluetooth ペアリングモードです。スピーカーは充電中です
- 表示ランプ オン：スピーカーはスマートフォンなどのデバイスとペアリングされています。スピーカーの充電が完了しています
- 表示ランプが速く点滅：2 つのスピーカーが、ステレオペアリングのためにお互いを検索中です。
- 表示ランプがゆっくり点滅：2 つのスピーカーのペアリングに成功しました。ただし、スマートフォンやその他のデバイスには接続されていません。

## 安全に関する重要情報

本デバイスを使う前に、下記の安全情報をすべてお読みください。

- 許可された以外のケーブル、電源アダプタ、バッテリーを使用すると、火災や爆発、その他の危険をもたらす恐れがあります。
- 本デバイスと互換性のある認定アクセサリを必ずご使用ください。
- 本デバイスの動作温度の範囲は 0℃ ～ 40℃ です。この温度範囲外の環境で本デバイスを使用すると、デバイスが損傷する恐れがあります。
- バッテリー内蔵デバイスの場合は、自分でバッテリーを交換しないでください。これを守らない場合には、バッテリーやデバイスが損傷する恐れがあります。
- 本デバイスを充電する際には、付属または認定済みのケーブルと電源アダプタのみを使用してください。それ以外のアダプタを使用すると、発火や感電、デバイスやアダプタの損傷につながる恐れがあります。
- 充電が完了したら、デバイスと電源コンセントの両方からアダプタを外してください。本デバイスを 12 時間以上充電しないでください。
- バッテリーはリサイクルするか、または、一般の家庭ゴミとは分けて処分する必要があります。バッテリーを正しく処分しない場合には、発火や爆発の恐れがあります。本デバイス、バッテリーおよびアクセサリの廃棄やリサイクルは、お住まいの自治体で指定された方法に従ってください。
- バッテリーを分解したり、叩いたり押しつぶしたり、燃やしたりしないでください。バッテリーに変形や損傷が見られる場合は、ただちに使用を中止してください。
- バッテリーをショートさせないでください。バッテリーが過熱し、火傷やその他の怪我をもたらす恐れがあります。

- ・高温になる場所にバッテリーを置かないでください。
- ・バッテリーが過熱すると、爆発の恐れがあります。
- ・バッテリーを分解したり、叩いたり潰したりしないでください。液漏れ、発熱、破裂の原因となります。
- ・バッテリーを燃やさないでください。火災や爆発を招く恐れがあります。
- ・バッテリーに変形や損傷が見られる場合は、ただちに使用を中止してください。
- ・ユーザーの側で、勝手にバッテリーを取り外したり改造したりしないでください。バッテリーの取り外しや修理は、必ず、メーカーの認定修理センターに依頼しましょう。
- ・本デバイスを濡らさないでください。
- ・自分で勝手にデバイスを修理しないでください。本デバイスの動作に異常がある場合には、Mi カスタマーサポートにお問い合わせいただくか、認定修理センターに修理をご依頼ください。
- ・その他のデバイスと接続する際には、取扱説明書の指示に従いましょう。適合しないデバイスとは接続しないでください。
- ・AC/DC アダプタを使用する際には、接続がしやすいよう、コンセントの付近にデバイスを置いてください。

#### 注意

- ・正しいタイプ以外のバッテリーに交換すると、爆発の恐れがあります。
- ・使用済みのバッテリーは、お住まいの自治体の指示に従い適切に処分してください。

## 基本仕様

|                                                 |                         |
|-------------------------------------------------|-------------------------|
| 製品モデル番号：MDZ-38-DB                               | スピーカーユニット：2 スピーカー       |
| サポート：A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8          | Bluetooth バージョン：5.4     |
| 定格出力：1×20W, 1×10W                               | 信号対ノイズ比：≥80dB           |
| Bluetooth 送信出力：<10dBm                           | バッテリー充電：5V = 3A, 2.5 時間 |
| Bluetooth トランスミッターの変調方式：GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK |                         |
| バッテリー：リチウムイオン, 7.4V, 2600mAh                    | 周波数帯：60Hz ~ 20KHz       |
| 再生時間：約 12 時間 (音量 50% において)                      |                         |

## 輸入者

会社名：小米技術日本株式会社

住所：東京都港区赤坂四丁目15番1号 赤坂ガーデンシティ17階



## 使用が終了した本製品の廃棄方法

本製品は小型家電リサイクル法（使用済小型電子機器等の再資源化の促進に関する法律）の対象製品です。不要になった本製品は家庭ごみとして排出せず、各自治体等が行っている使用済小型電子機器等の回収方法に従って排出してください。

## お問い合わせ先

Xiaomi Japan カスタマーサービスセンター

フリーダイヤル：0120-767-378

受付時間：9:00 ~ 18:00 (弊社規定休業日を除く)

Email：service.jp@support.mi.com

小米技術日本株式会社

東京都港区赤坂四丁目 15 番 1 号 赤坂ガーデンシティ 17 階

<https://www.mi.com/jp>

## 保証に関するお知らせ

この保証に関するお知らせは、保証についてのお客様の権利を明記したものです。保証に関連する期間および条件については、各地域に適用される法律により規定されています。

製品購入者向けの保証の詳細については、Xiaomi の公式ウェブサイト (<https://www.mi.com/jp/service/warranty/>) を参考してください。また、Xiaomi Japan カスタマーサービスセンター (0120-300-521 9:00 ~ 18:00 弊社規定休業日を除く) にお問い合わせいただくこともできます。

## 사용 가이드

한국어

### 전원 켜기/끄기

전원 버튼을 2초간 길게 눌러 스피커를 켜고 블루투스 페어링을 시작하거나 스피커를 끕니다. 이 과정에는 음성 안내가 포함됩니다.

### 블루투스 연결

스피커가 블루투스 페어링 모드에 있을 때 휴대폰의 블루투스 기능을 켜 다음 블루투스 페어링 목록에서 "Xiaomi Sound Outdoor"를 선택하고 클릭하여 페어링합니다. 페어링이 되면 안내 메시지가 들립니다. 스피커 연결을 해제하려면 2s 버튼을 짧게 누르면 스피커가 블루투스 페어링 모드로 전환됩니다.

### 스테레오 페어링

두 스피커에서 각각 버튼을 짧게 누르면 주변의 두 스피커가 자동으로 페어링되어 각각 왼쪽과 오른쪽 채널로 작동합니다.

연결을 해제하려면 각 스피커에서 버튼을 짧게 누릅니다.

### 스피커 여러 개 페어링

각 스피커에서 버튼을 3초간 길게 누르면 모든 스피커가 자동으로 페어링됩니다\*.

모든 스피커에서 동일한 콘텐츠가 재생됩니다.

연결을 해제하려면 각 스피커에서 버튼을 3초간 길게 누릅니다.

\*멀티 스피커 페어링 기능은 동시에 최대 100개의 Xiaomi Sound Outdoor 페어링을 지원할 수 있습니다.

### 통화

스피커가 스마트폰과 연결되어 있을 때 전화가 오면, 스피커는 자동으로 음악을 일시 중지하고 벨소리를 울립니다. 이때 버튼을 짧게 누르면 전화를 받고, 다시 짧게 누르면 통화를 종료합니다. 버튼을 2초간 길게 누르면 전화를 거절할 수 있습니다.

\* 을 1초 이상 길게 누르면 모바일과 스피커 모드로 전환됩니다.

## 기타 기능

✚ 및 ▶ 버튼을 2초간 길게 누르면 페어링 목록이 지워지고 기본 블루이 복원됩니다.

## 표시등

- 표시등이 깜박임: 스피커가 블루투스 페어링 모드에 있습니다. 스피커 충전 중.
- 표시등이 커짐: 스피커가 스마트폰과 같은 장치와 페어링되었습니다. 스피커 충전 완료
- 표시등이 빠르게 깜박임: 스피커 두 개가 서로 TWS를 검색하고 있습니다.
- 표시등이 천천히 깜박임: 스피커 두 개가 성공적으로 페어링되었지만 스마트폰 또는 기타 장치에 연결되지 않았습니다.

# 중요 안전 정보

장치를 사용하기 전 아래의 모든 안전 정보를 읽어 보시기 바랍니다.

- 승인되지 않은 케이블, 전원 어댑터 또는 배터리를 사용하면 화재, 폭발 또는 기타 위험이 발생할 수 있습니다.
- 장치와 호환되는 승인된 부품품만 사용하십시오.
- 본 장치의 작동 온도는 0° C~40° C입니다. 이 온도를 벗어난 환경에서 사용하면 장치가 손상될 수 있습니다.
- 장치에 내장 배터리가 포함된 경우 배터리나 장치의 손상을 막기 위해 직접 배터리를 교체하지 마십시오.
- 이 장치는 함께 제공되거나 인증된 케이블과 전원 어댑터로만 충전하십시오. 다른 어댑터를 사용하면 화재, 감전, 기기와 어댑터 손상의 원인이 될 수 있습니다.
- 충전이 완료되면 어댑터를 장치와 전기 콘센트에서 분리하십시오. 장치를 12시간 이상 충전하면 안 됩니다.
- 배터리는 반드시 가정용 쓰레기와 분리하여 재활용하거나 처분해야 합니다. 배터리를 잘못 다룰 경우 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다. 장치와 배터리, 부속품을 지역 규정에 따라 처분하거나 재활용하십시오.
- 배터리를 분해하거나, 타격을 가하거나, 찌그러뜨리거나 태우지 마십시오. 배터리가 변형 혹은 손상된 것 같다면 즉시 사용을 중지하십시오.
- 배터리를 함선하지 마십시오. 과열, 화상 또는 기타 부상이 발생할 수 있습니다.
- 배터리를 높은 온도의 장소에 두지 마십시오.
- 과열 시 폭발할 수 있습니다.
- 배터리를 분해하거나, 타격을 가하거나 찌그러뜨리지 마십시오. 누수, 과열 또는 폭발할 수 있습니다.
- 배터리를 태우면 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다.
- 배터리가 변형 혹은 손상된 것 같다면 즉시 사용을 중지하십시오.
- 배터리를 제거하거나 개조하면 안 됩니다. 배터리는 제조업체의 공인 수리 센터에서만 제거 또는 수리해야 합니다.
- 장치를 건조한 상태로 유지하십시오.
- 장치를 직접 수리하려고 하지 마십시오. 장치의 일부가 제대로 작동하지 않는 경우 Mi 고객 지원 센터에 문의하거나 공인 수리 센터에 장치를 맡기시기 바랍니다.
- 사용 설명서에 따라 기타 장치를 연결하십시오. 호환되지 않는 장치를 이 장치에 연결하지 마십시오.
- AC/DC 어댑터는 장치 근처에 콘센트가 설치되어 있어야 하고 접근하기 쉬워야 합니다.

## 주의 사항

- 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발할 수 있습니다.
- 사용한 배터리를 지침에 따라 폐기하십시오.

# 기본 사양

제품 모델 번호: MDZ-38-DB

지원: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

정격 출력 전력: 1×20W, 1×10W

블루투스 송신기 전력: <10dBm

블루투스 송신기 모듈레이션: GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK

배터리: 리튬 이온, 7.4V, 2600mAh

스피커 유닛: 2 스피커

블루투스 버전: 5.4

신호 대 잡음비: ≥80dB

배터리 충전: 5V=3A, 2.5시간

주파수 범위: 60Hz~20KHz

플레이: 시간 약 12시간(50% 볼륨에서)

# 보증 안내

이 법적 보증 통지서는 법적 보증에 따른 사용자의 권리에 대해 설명합니다. 사용자의 권리를 완전히 이해하려면 해당 국가, 지방 또는 주의 법률을 참조하시기 바랍니다.

법적 보증에 관한 기간과 조건은 관련 현지 법률에 따라 제시됩니다. 소비자 보증 혜택에 관한 자세한 내용은 Xiaomi 공식 웹사이트(<https://www.mi.com/global/support/warranty>)를 참조하시기 바랍니다. 이는 Xiaomi에서 제품을 직접 구매한 경우에 해당합니다. 그 외의 모든 경우에는 판매자에게 문의하십시오. 제품의 중단 또는 오류 없는 작동은 보장되지 않습니다. 제품 사용과 관련된 자침을 준수하지 않아 발생하는 손상은 보증에서 제외됩니다. 보증 기간 안에 하드웨어 결함이 발견되는 경우 현지 법률에서 보장하는 소비자 권리에 따라 제품을 (1) 수리하거나 (2) 교체하거나 (3) 환불합니다. 일반적인 마모, 불가항력, 남용 또는 사용자의 실수나 부주의로 인해 발생한 손상은 보증에서 제외됩니다. 애프터서비스 담당자는 Xiaomi의 공인 서비스 네트워크 직원, Xiaomi의 공인 유통업체 직원 또는 사용자에게 제품을 판매한 최종 번더의 직원일 수 있습니다.

홍콩 및 대만에는 본 보증이 적용되지 않습니다.

적법한 수입 절차를 거치지 않았거나 Xiaomi에서 제조한 제품이 아니거나 Xiaomi 또는 Xiaomi 공인 리셀러로부터 적법하게 취득하지 않은 제품에는 본 보증이 적용되지 않습니다. 관련법에 따라, 사용자는 제품을 판매한 비공식 리셀러가 제공하는 보증을 이용할 수 있습니다. 따라서 Xiaomi에서는 제품을 구입한 리셀러에게 문의하도록 안내합니다.

### เปิด/ปิดเครื่อง

กดปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง  ค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิดลำโพงและเริ่มจับคู่บลูทูธ หรือเพื่อปิดลำโพง กระบวนการนี้จะมีการเตือนด้วยเสียง

### การเชื่อมต่อบลูทูธ

เมื่อลำโพงอยู่ในโหมดจับคู่บลูทูธ ให้เปิดฟังก์ชันบลูทูธของโทรศัพท์มือถือของคุณ จากนั้นให้คลิก “Xiaomi Sound Outdoor” จากรายชื่อการจับคู่บลูทูธเสื่อกลิกเพื่อจับคู่ คุณจะได้ยินเสียงเตือนเมื่อการจับคู่เสร็จสมบูรณ์

หากต้องการจัดการเชื่อมต่อลำโพง ให้กดปุ่ม  ค้างไว้ 2 วินาที และลำโพงจะเปลี่ยนเป็นโหมดจับคู่บลูทูธ

### จับคู่ลำโพงสเตอริโอ

กดปุ่ม  บนลำโพงสองตัวที่อยู่ใกล้กัน เพื่อให้ลำโพงทั้งสองจับคู่กันโดยอัตโนมัติและทำงานเป็นระบบสเตอริโอและขยายตามลำดับ

หากต้องการจัดการเชื่อมต่อ ให้กดปุ่ม  บนลำโพงตัวใดก็ได้

### จับคู่ลำโพงหลายตัว

กดปุ่ม  บนลำโพงแต่ละตัวค้างไว้ 3 วินาที จากนั้นลำโพงทั้งหมดจะจับคู่กันโดยอัตโนมัติ

ลำโพงทุกตัวจะเล่นเนื้อหาเดียวกัน

หากต้องการจัดการเชื่อมต่อ ให้กดปุ่มบนลำโพงแต่ละตัวค้างไว้ 3 วินาที

\*ฟังก์ชันการจับคู่ลำโพงหลายตัวสามารถรองรับ Xiaomi Sound Outdoor ได้สูงสุดครั้งละ 100 ตัว

### สายการโทร

หากมีสายเรียกผ่านระบบเชื่อมต่อลำโพงกับสมาร์ตโฟน ลำโพงจะหยุดเล่นเพลงของชั่วคราวและเล่นเสียงเรียกเข้าโดยอัตโนมัติ เมื่อสถานการณ์นี้เกิดขึ้น ให้กดปุ่ม  เพื่อรับสาย และกดปุ่ม  อีกครั้งเพื่อวางสาย กดปุ่ม  ค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อปฏิเสธสายเรียกเข้า

กดปุ่ม “  ” ค้างไว้เกิน 1 วินาทีเพื่อสลับระหว่างเปิดหรือเล่นลำโพง

### คุณสมบัติอื่นๆ

กดปุ่ม  + และ  ค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อล้างรายชื่อการจับคู่และคืนค่าเป็นระดับเสียงเริ่มต้น

### ไฟสถานะ:

- ไฟสถานะกะพริบ: ลำโพงอยู่ในโหมดจับคู่บลูทูธ ลำโพงกำลังชาร์จไฟ
- ไฟสถานะติดสว่าง: ลำโพงได้รับการจับคู่กับอุปกรณ์ เช่น สมาร์ตโฟน ลำโพงชาร์จไฟเต็มแล้ว
- ไฟสถานะกะพริบเร็ว: ลำโพงสองตัวกำลังค้นหากันของสำหรับโหมด TWS
- ไฟสถานะกะพริบช้าๆ: ลำโพงสองตัวจับคู่กันสำเร็จแล้ว แต่ไม่เชื่อมต่อกับสมาร์ตโฟนหรืออุปกรณ์อื่นๆ

## ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

**อ่านข้อมูลความปลอดภัยทั้งหมดที่ด้านล่างนี้ก่อนใช้อุปกรณ์ของคุณ:**

- การใช้สายชาร์จ อะแดปเตอร์แปลงไฟ หรือแบตเตอรี่ที่ไม่ได้มีอนุญาตอาจทำให้เกิดไฟไหม้ การระเบิด หรือเสียงดังอันตรายอื่นๆ ได้
- ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่ได้มีอนุญาตซึ่งสามารถใช้ร่วมกับอุปกรณ์ของคุณได้เท่านั้น
- ช่วงอุณหภูมิการทำงานของอุปกรณ์นี้คือ 0°C ถึง 40°C การใช้อุปกรณ์นี้ในสภาพแวดล้อมที่อุณหภูมิสูงกว่าอุณหภูมินี้อาจทำให้อุปกรณ์เสียหายได้
- หากอุปกรณ์ของคุณมาพร้อมกับแบตเตอรี่ในตัว อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่เองเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับแบตเตอรี่หรืออุปกรณ์
- ชาร์จอุปกรณ์นี้ด้วยสายชาร์จและอะแดปเตอร์แปลงไฟที่ใหม่หรือที่ได้มีอนุญาตเท่านั้น การใช้อะแดปเตอร์อื่นอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต และทำให้อุปกรณ์และอะแดปเตอร์เสียหาย
- หลังจากชาร์จเสร็จแล้ว ให้ถอดอะแดปเตอร์ออกจากอุปกรณ์เสียบปลั๊กไฟ ห้ามชาร์จอุปกรณ์นานเกิน 12 ชั่วโมง
- แบตเตอรี่ต้องถูกทิ้งให้เสียหรือทิ้งแยกจากขยะในครัวเรือน การใช้ตามแบตเตอรี่อย่างผิดๆ อาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือการระเบิดได้ ทั้งหรือรั่วไหลของอุปกรณ์ แบตเตอรี่ และอุปกรณ์เสริมตามข้อบังคับในพื้นที่ของคุณ
- ห้ามถอดแยก กุณ บดทำลาย หรือเผาแบตเตอรี่ หากแบตเตอรี่เสียหายหรือเสียหาย ให้หยุดใช้งานทันที
- ห้ามสับวงจรแบตเตอรี่ เพราะอาจทำให้เกิดแบตเตอรี่ร้อนเกินได้ ไฟไหม้ หรือเกิดการบาดเจ็บอื่นๆ ได้
- ห้ามวางแบตเตอรี่ในที่ที่อุณหภูมิสูง
- ความร้อนที่มากเกินไปอาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ห้ามถอดแยก กุณ หรือบดทำลายแบตเตอรี่ เพราะอาจทำให้เกิดแบตเตอรี่ร้อนเกิน ร้อนเกินได้ หรือระเบิดได้
- ห้ามเผาแบตเตอรี่ เพราะอาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือระเบิดได้
- หากแบตเตอรี่เสียหายหรือเสียหาย ให้หยุดใช้งานทันที
- อย่าใช้ของมีคมแทงหรือฉีกแบตเตอรี่ การถอดหรือซ่อมแซมแบตเตอรี่ต้องดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญที่ได้มีอนุญาตจากผู้ผลิตเท่านั้น
- เก็บอุปกรณ์ของคุณไว้ในที่แห้ง
- อย่าพยายามซ่อมแซมอุปกรณ์ด้วยตัวเอง หากส่วนใดส่วนหนึ่งของอุปกรณ์ทำงานผิดปกติขอ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Mi หรือนำอุปกรณ์ของคุณไปยังศูนย์ซ่อมที่ได้มีอนุญาต
- เชื่อมต่ออุปกรณ์อื่นๆ ตามคู่มือการใช้งาน ห้ามเชื่อมต่ออุปกรณ์ที่เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์นี้
- สำหรับอะแดปเตอร์แปลงไฟ AC/DC จะต้องติดตั้งตัวป้องกันอุปกรณ์และเข้าที่ได้อย่าง

### ข้อควรระวัง

- หากใส่แบตเตอรี่ผิดประเภท อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ควรปฏิบัติตามคำแนะนำในการทิ้งทำลายแบตเตอรี่ที่ใช้แล้ว

## ข้อมูลจำเพาะพื้นฐาน

หมายเลขรุ่นผลิตภัณฑ์: MDZ-38-DB

รองรับ: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.6

พิกัดกำลังไฟฟ้าเอาต์พุต: 1×20W , 1×10W

กำลังของตัวส่งสัญญาณบลูทูธ: <10dBm

โมดูลของตัวส่งสัญญาณบลูทูธ: GFSK, TU/4-DQPSK, 8-DPSK

ตัวลำโพง: 2, ลำโพง

เรออร์เรนจ์บลูทูธ: 5.4

อัตราส่วนสัญญาณต่อสัญญาณรบกวน: ≥80dB

การชาร์จแบตเตอรี่: 5V == 3A, 2.5 ชั่วโมง



**แบตเตอรี่:** ลิเธียมไอออน, 7.4V, 2600mAh

**ช่วงความถี่:** 60Hz ถึง 20KHz

**ระยะเวลาการชาร์จ:** ประมาณ 12 ชั่วโมง (ที่ระดับเสียง 50%)

## ประกาศการรับประกัน

ประกาศการรับประกันฉบับนี้เพื่อให้คุณทราบถึงสิทธิของคุณภายใต้การรับประกันทางกฎหมาย เพื่อความเข้าใจที่ครบถ้วนสมบูรณ์ต่อสิทธิของคุณ โปรดตรวจสอบกับกฎหมายในประเทศ จังหวัด หรือรัฐของคุณ

ระยะเวลาและเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับการรับประกันทางกฎหมายมีระบุอยู่ในกฎหมายของท้องถิ่นนั้นๆ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมที่เกี่ยวกับการสิทธิประโยชน์ในการรับประกันของฟูลซิกเกิ้ล โปรดดูที่เว็บไซต์ทางการของ Xiaomi ที่ <https://www.mi.com/global/support/warranty> หากคุณซื้อผลิตภัณฑ์มาจาก Xiaomi โดยตรง ในกรณีอื่นๆ โปรดปรึกษากับผู้ขายของคุณ เราไม่ได้รับรองว่าการทำงานของผลิตภัณฑ์จะราบรื่นหรือไร้ข้อผิดพลาด ความเสียหายที่เกิดจากการไปปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้ตามผลิตภัณฑ์ถือเป็นข้อบกพร่อง หากพบการชำรุดของฮาร์ดแวร์ภายในระหว่างการรับประกัน ผลิตภัณฑ์นั้นจะได้รับการ (1) ซ่อมแซม หรือ (2) เปลี่ยนทดแทน หรือ (3) คืนเงิน โดยขึ้นอยู่กับสิทธิของคุณภายใต้กฎหมายในท้องถิ่น การสึกหรอตามธรรมชาติ เหตุสุดวิสัย การใช้ในทางที่ผิด หรือความเสียหายที่เกิดจากความประมาทเลินเล่อหรือความผิดพลาดของผู้ใช้ จะไม่ได้รับการรับประกัน บุคคลในการติดต่อสำหรับบริการหลังการขายอาจเป็นใครก็ได้ในเครือข่ายบริการที่ได้รับอนุญาตของ Xiaomi, ผู้จำหน่ายที่ได้รับอนุญาตของ Xiaomi หรือผู้ขายขั้นสุดท้ายที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์ให้กับคุณ การรับประกันที่ปรากฏในฉลากยังคงใช้ในต่อจากเล่มนี้ด้วย

การรับประกันฉบับนี้บังคับใช้กับครอบคลุมถึงผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้ชำรุดอย่างถูกต้องและ/หรือไม่ดีผลิตอย่างถูกต้องโดย Xiaomi และ/หรือไม่ได้มาจาก Xiaomi หรือผู้ขายที่เป็นทางการของ Xiaomi อย่างถูกต้อง ตามกฎหมายที่ฉลากยังคงใช้ คุณอาจได้รับสิทธิประโยชน์ในการรับประกันจากผู้ค้าปลีกที่ไม่เป็นทางการซึ่งเป็นผู้ขายผลิตภัณฑ์ ดังนั้น Xiaomi ขอแนะนำให้ท่านติดต่อผู้ค้าปลีกที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

เครื่องหมายและอุปกรณ์นี้มีความสอดคล้องตามมาตรฐานหรือข้อกำหนดทางเทคนิค ของ กสทช.

## Arahan

Bahasa Melayu

### Hidupkan/Matikan

Tekan lama butang kuasa  selama 2 saat untuk menghidupkan pembesar suara dan mula memasang Bluetooth atau untuk mematikan pembesar suara. Proses ini termasuk gesaan suara.

### Sambungan Bluetooth

Apabila pembesar suara berada dalam mod berpasangan Bluetooth, hidupkan fungsi Bluetooth telefon mudah alih anda, kemudian pilih "Xiaomi Sound Outdoor" daripada senarai berpasangan Bluetooth dan klik untuk dipasangkan. Anda akan mendengar gesaan apabila berjaya berpasangan. Untuk memutuskan sambungan pembesar suara, tekan cepat butang  selama 2 saat dan pembesar suara akan bertukar kepada mod berpasangan Bluetooth.

### Penggandingan stereo

Tekan cepat butang  pada kedua-dua pembesar suara dan dua pembesar suara yang berdekatan akan berpasangan secara automatik dan masing-masing akan beroperasi sebagai saluran kiri dan kanan. Untuk memutuskan sambungan, tekan cepat butang  pada mana-mana pembesar suara.

### Berpasangan dengan berbilang pembesar suara

Tekan lama butang  selama 3 saat pada setiap pembesar suara dan semua pembesar suara akan berpasangan secara automatik\*.

Semua pembesar suara akan memainkan kandungan yang sama.

Untuk memutuskan sambungan, tekan lama butang selama 3 saat pada setiap pembesar suara.

\*Fungsi berpasangan berbilang pembesar suara boleh menyokong paling banyak 100 unit pasangan Xiaomi Sound Outdoor pada masa yang sama.

### Panggilan

Jika panggilan masuk semasa pembesar suara disambungkan dengan telefon pintar, pembesar suara akan menjeda muzik secara automatik dan memalinkan nada dering. Apabila keadaan ini berlaku, tekan cepat butang  untuk menjawab panggilan; tekan cepat butang  sekali lagi untuk menamatkan panggilan. Tekan lama butang  selama 2 saat untuk menolak panggilan.

Tekan lama  lebih dari 1 saat untuk bertukar antara telefon mudah alih dan pembesar suara.

### Ciri Lain

Tekan lama butang  dan  selama 2 saat untuk mengosongkan senarai gandingan dan memulihkan kelantangan [alai].

### Lampu Penunjuk

- Lampu penunjuk berkelip-kelip: Pembesar suara berada dalam mod berpasangan Bluetooth. Pembesar suara sedang dicas.
- Lampu penunjuk dihidupkan: Pembesar suara dipasangkan dengan peranti, seperti telefon pintar. Pembesar suara selesai dicas.
- Lampu penunjuk berkelip pantas: Dua pembesar suara sedang mencari satu sama lain untuk TWS.
- Lampu penunjuk berkelip perlahan: Dua pembesar suara berjaya dipasangkan tetapi tidak disambungkan kepada telefon pintar atau peranti lain.

## Maklumat Penting Keselamatan

**Baca semua maklumat keselamatan di bawah sebelum menggunakan peranti anda:**

- Penggunaan kabel, penyesuai kuasa atau bateri yang tidak dibenarkan boleh menyebabkan kebakaran, letupan atau menimbulkan risiko lain.
- Gunakan aksesori yang dibenarkan sahaja, yang serasi dengan peranti anda.
- Julat suhu operasi peranti ini adalah dari 0°C hingga 40°C. Penggunaan peranti ini dalam persekitaran di luar julat suhu ini boleh merosakkan peranti ini.
- Jika peranti ini disediakan dengan bateri terbina dalam, jangan cuba menggantikan bateri dengan sendiri untuk mengelakkan kerosakan pada bateri atau peranti.
- Cas peranti ini hanya dengan kabel dan penyesuai kuasa yang disediakan atau yang dibenarkan. Penggunaan penyesuai lain boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik dan merosakkan peranti serta penyesuai.
- Selepas selesai dicas, cabut penyesuai daripada kedua-dua peranti dan salur kuasa. Jangan cas peranti melebihi 12 jam.

- Bateri mesti dikitar semula atau dilupuskan berasingan daripada bahan buangan rumah. Pengendalian bateri secara tidak betul boleh menyebabkan kebakaran atau letupan. Lupuskan atau kitar semula peranti, baterinya serta aksesori peranti mengikut peraturan setempat.
- Jangan buka pemasangan, ketuk, penyekkan atau bakar bateri. Jika bateri kelihatan cacat atau rosak, berhenti menggunakannya dengan serta-merta.
- Jangan litar pintaskan bateri, kerana ini boleh menyebabkan bateri terlebih panas, luka melecur atau kecederaan lain.
- Jangan letakkan bateri dalam persekitaran yang bersuhu tinggi.
- Pemanasan melampau boleh menyebabkan letupan.
- Jangan buka pemasangan, ketuk, atau penyekkan bateri, kerana ini boleh menyebabkan bateri ter bocor, terlampau panas atau meletup.
- Jangan bakar bateri, kerana ini boleh menyebabkan kebakaran atau letupan.
- Jika bateri kelihatan cacat atau rosak, berhenti menggunakannya dengan serta-merta.
- Pengguna tidak boleh menanggalkan atau mengubah suai bateri. Penanggalan atau pembaikan bateri hendaklah dilakukan hanya oleh pusat pembaikan pengilang yang sah.
- Pastikan peranti anda kering.
- Jangan cuba untuk membaiki peranti dengan sendiri. Jika mana-mana bahagian peranti anda tidak berfungsi dengan betul, hubungi sokongan pelanggan Mi atau bawa peranti anda ke pusat pembaikan yang sah.
- Sambungkan peranti lain mengikut manual arahan peranti. Jangan sambungkan peranti yang tidak serasi dengan peranti ini.
- Bagi Penyesuai AC/DC, soket alur keluar mestilah dipasangkan berdekatan peralatan dan dapat diakses dengan mudah.

#### AWAS

- RISIKO LETUPAN JIKA BATERI DIGANTI DENGAN JENIS YANG SALAH.
- LUPUSKAN BATERI YANG TELAH DIGUNAKAN MENGIKUT ARAHAN.

## Spesifikasi Asas

No. model produk: MDZ-38-DB

Sokongan: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Kuasa output terkadar: 1×20W , 1×10W

Kuasa pemancar Bluetooth: <10dBm

Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Tempoh main: kira-kira 12 jam (pada kelantangan 50%)

Unit pembesar suara: 2 pembesar suara

Versi Bluetooth: 5.4

Nisbah isyarat ke bunyi: ≥80dB

Pengecasan bateri: 5V = 3A, 2.5 jam

Julat frekuensi: 60Hz hingga 20KHz

Bateri: Ion Litium, 7.4V, 2600mAh

## NOTIS WARANTI

NOTIS WARANTI UNDANG-UNDANG INI MEMAKLUMKAN KEPADA ANDA TENTANG HAK ANDA MENURUT WARANTI UNDANG-UNDANG. UNTUK PEMAHAMAN PENUH TENTANG HAK ANDA, KAMI MENASIHATKAN AGAR ANDA MERUJUK UNDANG-UNDANG NEGARA, WILAYAH ATAU NEGERI ANDA.

Tempoh dan syarat berkaitan waranti undang-undang disediakan oleh undang-undang tempatan masing-masing. Untuk maklumat lanjut tentang manfaat waranti pengguna, sila rujuk <https://www.mi.com/global/support/warranty> yang merupakan laman web rasmi Xiaomi. Jika anda telah membeli Produk terus daripada Xiaomi. Bagi semua kes lain, sila rujuk penjual anda. Tiada jaminan bahawa operasi Produk tidak akan terganggu atau bebas ralat. Kerosakan yang timbul akibat ketidakpatuhan arahan berkaitan dengan penggunaan Produk adalah dikecualikan. Jika kecacatan perkakasan didapati dalam tempoh Waranti, Produk akan sama ada (1) dibaiki, (2) digantikan atau (3) diberikan bayaran balik, bergantung pada hak anda mengikut undang-undang tempatan. Keadaan haus dan lusuh yang biasa, force majeure, penyalahgunaan atau kerosakan yang disebabkan oleh kecuaiian atau kesalahan pengguna tidak ditanggung menurut waranti. Orang hubungan untuk perkhidmatan pascajualan boleh merupakan sesiapa sahaja dalam rangkaian perkhidmatan yang dibenarkan oleh Xiaomi, pengedar yang dibenarkan oleh Xiaomi atau vendor akhir yang menjual Produk tersebut kepada anda.

Waranti yang sedia ada tidak terpakai di Hong Kong dan Taiwan.

Produk yang tidak diimport sewajarnya dan/atau tidak dibuat sewajarnya oleh Xiaomi dan/atau tidak diperoleh sewajarnya daripada Xiaomi atau penjual rasmi Xiaomi tidak akan diliputi dalam waranti undang-undang ini. Mengikut undang-undang yang berkaitan, anda mungkin boleh mendapatkan waranti daripada penjual tidak rasmi yang menjual Produk berkenaan. Oleh itu, Xiaomi meminta anda untuk menghubungi penjual yang anda beli Produk daripadanya.

הפעלה/כיבוי

לחץ ממושכות על לחצן ההפעלה  במשך 2 שניות כדי להפעיל את הרמקול ולהתחיל לבצע צימוד ברשת Bluetooth, או כדי לכבות את הרמקול.
ההחלך כולל הנחיות קוליות.

**חיבור רשת Bluetooth**

כאשר הרמקול נמצא במצב צימוד ברשת Bluetooth, הפעל את תפקודי Bluetooth של הטלפון ולאחר מכן בחר "Xiaomi Sound Outdoor" מרשימת הצימוד של Bluetooth והקולק כדי לבצע את הצימוד. כאשר הצימוד יצליח, תשמע הנהיה. כדי לנתק את הרמקול, לחץ לחיצה קצרה על לחצן  במשך 2 שניות והרמקול יחזור למצב צימוד ברשת Bluetooth.

**צימוד סטראו**

לחץ לחיצה קצרה על לחצן  בכול אחד משני הרמקולים ושני הרמקולים הקרובים יצמדו אלטומטית בתפקודי ערוץ שמאל וערוץ ימין בהתאמה. כדי לנתק, לחץ לחיצה קצרה על הלחצן  באחד הרמקולים.

**צימוד רבי-רמקולים**

לחץ ממושכת על הלחצן  של כל רמקול במשך 3 שניות, כול הרמקולים יצמדו אוטומטית\*. כל הרמקולים ישמיעו את אותו תוכן. כדי לנתק, לחץ ממושכות על הלחצן של כל רמקול במשך 3 שניות. צימוד רבי-רמקולים יכול לתמוך ב-100 יחידות של צימוד ב"ציליל חוץ Xiaomi" ב-זמנית.

**שיחות**

אם נכנסת שיחה כאשר הרמקול מחובר לטלפון החכם, הרמקול יסטיק אנטומטית להשמיע את המוזיקה וישמיע רינגטון. כאשר זה קורה, לחיצה קצרה על לחצן  כדי לענות, לחץ שנית לחיצה קצרה על לחצן  כדי לסיים את השיחה. לחץ ממושכות על לחצן  במשך 2 שניות כדי לדחות את השיחה. לחץ ממושכות על  \* מעל שניה 1 כדי לדלג בין הפיד והרמקול.

**מנגנונים אחרים**

לחץ ממושכת על  + גם על הלחצן  במשך 2 שניות כדי למקת את רשימות הצימודים ולשחזר את ברירת המחדל של עוצמת הקול.

**נורית חיוך**

- נורית חיויו מהבהבת: הרמקול במצב צימוד. הרמקול בטעינה
- נורית חיויו מאירה ביציבות: הרמקול מצמד להתקן. כגון טלפון חכם. הרמקול סיים את הטעינה
- נורית חיויו מהבהבת במהירות: שני רמקולים מחפשים זה את זה לצורך חיבור סטראו אלחוטי (TWS).
- נורית חיויו מהבהבת באיטיות: הרמקולים צמדו בהצלחה אבל אינם מחוברים לטלפון חכם או התקן אחר.

## מידע חשוב בנושאי בטיחות

**קרא את כל המידע הבטיחותי שלהלן לפני השימוש בהתקן:**

- השימוש בכבלים, במתאמי מתח אן בסוללות לא מורשים עלול להביא לפריצת שרפה, לפיצוץ או לגרוד סיכונים אחרים.
- יש להשתמש אך ורק באביזרים מורשים מתואמים להתקן.
- טווח טמפרטורת התפעול של ההתקן הוא: 0°C עד 40°C. שימוש בהתקן בסביבה שבה הטמפרטורה חורגת מהטווח שפון לעיל, עלול לגרום נזק להתקן.
- אם ההתקן מצייד בסוללה מובנית, כדי למנוע נזק לסוללה או להתקן, אל תנסה להחליף את הסוללה בנחות עצמך.
- טען את ההתקן אך ורק באמצעות הכבל ומתאם המתח המורשים שנכללים באריזה. שימוש במתאמים אחרים עלול להביא לפריצת שרפה, הלם חשמלי נזק להתקן ולמתאם.
- עם השלמת טעינה, נתק את המתאם מההתקן וגם משקע החשמל. אל תטען את ההתקן מעל 12 שעות.
- סוללה ישנה יש למסור למחזור או להשליך אותה לאשפה בנפרד מאשפה ביתית. טיפול לקוי בסוללה עלול להביא לפריצת שרפה או לפיצוץ. השלך לאשפה או מסור למחזור את ההתקן. הסוללה שול ואביזריו על פי התקנות המקומיות המחייבות במקום מותרך.
- אל תפרק, תהלם, תרסק או תשרוף את הסוללה. אם נראה שהסוללה איבדה את צורתה או ניזוקה, הפסק מייד את השימוש בה.
- אל תקצר את הקטבים של הסוללה, הדבר עלול להביא להתחממות יתר, פיית או פגיעה אחרת.
- אל תניח את הסוללה בסביבה של טמפרטורה גבוהה.
- התחממות יתר עלולה להביא לפיצוץ.
- אל תפרק, תהלם או תרסק את הסוללה, הדבר עלול לגרום דליפה של הסוללה, התחממות יתר או פיצוץ.
- אל תשרוף את הסוללה, הדבר עלול להביא לפריצת שרפה או לפיצוץ.
- אם נראה שהסוללה איבדה את צורתה או ניזוקה, הפסק מייד את השימוש בה.
- משתמש אנו אמור להוציא את החליפין סוללה. הוצאה או תיקון של סוללה יבוצע אך ורק במרכז תיקונים מורשה על ידי היצרן.
- שמור על התקן יבש.
- אל תנסה לתקן את ההתקן בנחות עצמך. אם חלק כלשהו בהתקן אינו מתפקד כראוי, פנה לתמיכת הלקוחות של Xiaomi או הבא את ההתקן למרכז תיקונים מורשה.
- התחברו להתקנים אחרים בהתאם להוראות במדריך למשתמש שלהם. אל תחבר להתקן התקנים שאינם תואמים.
- ליחבור מתאמי מתח AC/DC, יש להתקיף את השקע בקיר סמוך לצידו ועם גישה קלה.

**זהירות**

- סכנת פיצוץ כאשר הסוללה מנוחלת בסוללה מסיפס לא נכון.
- השלך סוללות משומשות לאשפה בהתאם להוראות.
- השלכה של סוללה לאש או לתוך תנור חם, או ריסוק מכני או חיתוך של סוללה עלולים להביא לפיצוץ.
- השארת סוללה בטמפרטורת סביבה גבוהה באופן קיצוני עלולה לגרום לפיצוץ או לדליפה של מל או גז.
- חסיפה של הסוללה ללחץ אולרי נמוך במידה קיצונית עלולה להביא להתפוצצות או לדליפה של נוזל או גז דליקים.

## מפרטים בסיסיים

|                                                          |                                                   |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>מס' דגם המוצר:</b> MDZ-38-DB                          | <b>יחידות רמקול:</b> תמיכה בשני רמקולים           |
| <b>רמקולים נתמכים:</b> A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8 | <b>גרסת Bluetooth:</b> 5.4                        |
| <b>הספק פלט נקוב:</b> 1×20W, 1×10W                       | <b>יחס א-רעש:</b> 80 dBs                          |
| <b>סוללה:</b> יון-ליטיום, 7.4V, 2800mAh                  | <b>טעינת סוללה:</b> 3A <span></span> 5V, 2.5 שעות |
| <b>משך גינה:</b> 12 שעות בקריבה (בעוצמת שמע 50%)         | <b>טווח תדרים:</b> 60Hz עד 20KHz                  |
| <b>הספק משרד Bluetooth:</b> >10 dBm                      |                                                   |
| <b>אופן משרד Bluetooth:</b> GFSK, π/4-DQPSK,8-DPSK       |                                                   |

## כתב אחריות

כתב אחריות זה מעד לידע אותך מהן הזכויות שלך במסגרת האחריות המשפטית הזו. להבנה מלאה של זכויותך, אנו ממליצים אותך לעיין בחוקים החלים במדינה או במחוז שלך.

משך הזמן והתנאים הקשורים לטעיפי האחריות המשפטית מצוינים בחוקים המקומיים הרלוונטיים. כדי לקבל מידע נוסף על הסבות האחריות לצרכנים, ניתן לעיין באתר הרשמי של Xiaomi בכתובת https://www.mi.com/global/support/warranty. אם רכשת את המוצר ישירות מ-Xiaomi, בכל המקרים האחרים, יש לפנות למוכר. אין כל ערובה לכך שהמוצר יפעל ללא הפרעות או ללא שגיאות. נזקים הנובעים מאי עמידה בהוראות לגבי השימוש במוצר אינם כלולים באחריות. אם יימצא פגם בחומרה בתקופת האחריות, המוצר (1) יותקן או (2) יוחלף או (3) שיינתן בגיש החזר כספי, בהתאם לזכויותיך על פי החוקים המקומיים. בלאי רגיל, סח עליון, שימוש לרעה או נזק שנגרם עקב רשלנות או כשל של המשתמש אינם מקסיים במסגרת האחריות. איש הקשר בנושאי מתן שירות לאחר המכירה יכול להיות כל אדם ברשת השירות המורשית של Xiaomi, המפיצים המורשים של Xiaomi או הספק הסופי שמכר לך את המוצרים.

האחריות הנוכחית אינה חלה בהונג קונג ובטייוואן.

מוצרים שלא יכלאו דין ולא שלא יוצרו בדין בימי Xiaomi ולא שלא נרכשו בדין מ-Xiaomi או ממוכר רשמי של Xiaomi אינם מכוסים במסגרת האחריות הנוכחית. בהתאם לדינים החלים, באפשרותך ליהנות מאחריות מצד המוכר הלא-רשמי שמכר את המוצר. אי לכך, חברת Xiaomi ממלינה אותך לפנות לקמעוני שממנו רכשת את המוצר.



**תאימות להנחיה להגבלת חומרים מסוכנים (RoHS) – האיחוד האירופי**  
מוצרי Xiaomi הנמכרים באיחוד האירופי עונים על דרישות ההנחיה 2011/65/EU ועל התיקונים העוקבים להנחיה 2015/863 (EU) בנוגע להגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בציוד חשמלי ואלקטרוני

**הצהרת תאימות ממשטת של האיחוד האירופי**

Beijing Xiaomi Electronics Co.,Ltd מכריזה בזאת שציוד הרדיו מסוג צליל חוץ Xiaomi עומד בדרישות הנחיה 2014/53/EU. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

#### תדרי רדיו והספק

מכשיר זה מספק את תחומי התדרים הבאים באזורי האיחוד האירופי בלבד, בהספק מרבי של תדר רדיו Bluetooth: 20 dBm

למטרת מיחזור, כדי לקדם נצילות יעילה של משאבים, בעת סילוק מוצר זה יש להחזיר את המשאב למרכז איסוף מורשה סמוך, למתקן פירוק או מיחזור רשום.

משמעות סמל פח האשפה על גלגלים: סמל זה אומר שאין להשליך פסולת אלקטרונית אל פחי איסוף האשפה העירוניים. זאת מכיוון שפסולת זו מסכנת מטבעה, ויש למחזר אותה בדרך מיוחדת.

**הערה:** ציוד זה נבדק ונמצא עומד בדרישות ההגבלות של מכשיר רדיוטלי מסוג Class B, בהתאם לחלק 15 של כללי ה-FCC. ההגבלות הללו מועדו לספק הגנה סבירה כנגד הפרעה מזיקה במסגרת התקנה בסביבה ביתית. ציוד זה מייצר אנרגיה בתדרי רדיו, משתמש בה ויכול להקרין אנרגיה כזו, ואם התקנתו והשימוש בו אינם בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום להפרעה לתקשורת רדיו. אדם אין כל אחריות לכך שההפרעה לא תתרחש בהתקנה מסוימת. אם ציוד זה אכן גורם להפרעה מזיקה לקליטת רדיו או טלוויזיה, מצב שניתן לקבוע על ידי כיבוי והדלקת הציוד, אנו ממליצים למשתמש לנסות ולתקן את ההפרעה על ידי הפעלת אחד או יותר מהאמצעים הבאים:

- כוון מחדש או מקם מחדש את אנטנת הקליטה.

- הגדל את המרווח בין הציוד למקלט.

- חבר את הציוד לשקע חשמלי המחובר למעגל שונה מזה שאליז מחובר המקלט.

- לעזרה, התייעץ עם המפיץ או עם סוכנא רדיו, טלוויזיה מססה

שינויים או תיקונים שלא אנשרו במספרש על ידי הגרם האחראי לעמידה בדרישות עלולים לגרום לביסול האישור שניתן למשתמש להפעיל את הציוד.

התקן זה עומד בדרישות סעיף 15 של כללי הוועדה הפדרלית לתקשורת (FCC). התפעול כפוף לשני התנאים שלהלן: (1) ההתקן אינו רשאי לגרום הפרעה מזיקה, ו(2) ההתקן חייב לקבל כל הפרעה שנקלטה, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה לא רצויה. ההתקן מצויד במשדרים או מקלטים פטורים מרישון שעומדים בדרישות פיתוח חדשני, מדעי וכלכלי עבור פטור מרישון RSS של קנדה. התפעול כפוף לשני התנאים שלהלן: (1) ההתקן אינו רשאי לגרום הפרעות. (2) ההתקן חייב לקלוט כל הפרעה, כזול הפרעות שעלולות לגרור תפעול לקוי של ההתקן עצמו.

**التشغيل/إيقاف التشغيل**

اضغط مطولاً على زر الطاقة (⏻) لمدة ثانيتين لتشغيل مكبر الصوت وبدأ الإقران عبر Bluetooth، أو لإيقاف تشغيل مكبر الصوت، تتضمن هذه العملية رسائل توجيه صوتية.

**الاتصال عبر Bluetooth**

عندما يكون مكبر الصوت في وضع الإقران عبر Bluetooth، شغّل خاصية Bluetooth بهاتفك الجوّال، ثم حدد "Xiaomi Sound Outdoor" من قائمة الإقران عبر Bluetooth وانقر للإقران. ستسمع صوت رسالة توجيه عند نجاح الإقران. لفصل مكبر الصوت، اضغط لمدة قصيرة على الزر⏻ لمدة 2 ثواني. وسيتم تبديل مكبر الصوت إلى وضع الإقران عبر Bluetooth.

**إقران مجسم الصوت**

اضغط مطولاً على الزر ⏻ على كل مكبر من مكبري الصوت، وسيتم إقران مكبري الصوت القريبين تلقائيًا ويعملان كقناتين يسرى ويمنى على التوالي. لفصل الاتصال، اضغط لمدة قصيرة على الزر ⏻ على أي من مكبري الصوت.

**إقران مكبرات صوت متعددة**

اضغط مطولاً على الزر ⏻ لمدة 3 ثواني على كل مكبر صوت وسيتم إقران جميع مكبرات الصوت تلقائيًا\*. ستشغّل جميع مكبرات الصوت المحتوى ذاته. لفصل الاتصال، اضغط مطولاً على الزر لمدة 3 ثواني في كل مكبر صوت. \*من الممكن أن تدعم وظيفة إقران مكبرات الصوت المتعددة إقران 100 مكبر Xiaomi Sound Outdoor بحد أقصى في الوقت ذاته.

**المكالمات**

إذا وردت مكالمة عند اتصال مكبر الصوت بهاتف ذكي، فسيؤكف مكبر الصوت الموسيقى تلقائيًا بشكل مؤقت ويُشغّل نغمة الرنين. وعند حدوث هذا، اضغط لمدة قصيرة على الزر▶ للرد؛ واضغط لمدة قصيرة على الزر▶ مرة أخرى لإنهاء المكالمة. اضغط مطولاً على الزر▶ لمدة ثانيتين لرفض المكالمة. اضغط مطولاً على "⏻" لأكثر من ثانية واحدة للتبديل بين الجوّال ومكبر الصوت.

**ميزات أخرى**

اضغط مطولاً على + والزر▶ لمدة ثانيتين لمسح قائمة الإقران واستعادة مستوى الصوت الافتراضي.

**ضوء المؤشر**

- ضوء المؤشر يومض: مكبر الصوت في وضع الإقران عبر Bluetooth.مكبر الصوت قيد الشحن.
- ضوء المؤشر قيد التشغيل: تم إقران مكبر الصوت بجهاز، مثل هاتف ذكي.انتهى شحن مكبر الصوت.
- ضوء المؤشر يومض بسرعة: مكبرًا صوت يبحث بعضهما عن بعض لاستخدام تقنية TWS.
- ضوء المؤشر يومض ببطء: اقترن مكبرًا الصوت بنجاح لكتهما غير متصلين بهاتف ذكي أو أجهزة أخرى.

## معلومات مهمة عن السلامة

**اقرأ كل المعلومات التالية عن السلامة قبل استخدام جهازك:**

- قد يؤدي استخدام كابلات أو محوّلات طاقة أو بطاريات غير معتمدة إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار أو التعرض لمخاطر أخرى.
- استخدم فقط الملحقات المعتمدة المتوافقة مع جهازك.
- يتراوح نطاق درجة حرارة تشغيل هذا الجهاز بين 0 و40 درجة مئوية. وقد يؤدي استخدام هذا الجهاز في بيئة خارج نطاق درجة الحرارة هذا إلى إلحاق ضرر بالجهاز.
- إذا كان الجهاز مزودًا ببطارية مدمجة فيه، فلا تحاول استبدال البطارية بنفسك لتجنب إلحاق ضرر بها أو بالجهاز.
- اشحن هذا الجهاز بواسطة الكابل ومحوّل الطاقة المضمّنين أو المعتمدين فقط. قد يؤدي استخدام محوّلات أخرى إلى نشوب حريق وحدوث صدمة كهربائية وإلحاق ضرر بالجهاز والمحوّل.
- بعد اكتمال الشحن، افصل المحوّل عن كل من الجهاز والمقبس الكهربائي. لا تشحن الجهاز لأكثر من 12 ساعة.
- يجب إعادة تدوير البطارية أو التخلص منها بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. وقد يؤدي سوء استخدام البطارية إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار. تخلص من الجهاز والبطارية والملحقات أو أعد تدويرها وفقًا للوائح المحلية.\* تجنب فك البطارية أو صدمها بأي شيء أو سحقها أو حرقها. إذا كانت البطارية تبدو مشوهة أو تالفة، فتوقّف عن استخدامها على الفور.
- لا تُحدث ماشا كهربائيًا في البطارية، إذ قد يؤدي ذلك إلى سخونة مفرطة أو التعرض لحروقي أو إصابات أخرى.
- لا تضع البطارية في بيئة ذات درجة حرارة عالية.
- قد تؤدي السخونة المفرطة إلى حدوث انفجار.
- تجنب فك البطارية أو صدمها بأي شيء أو سحقها. إذ قد يؤدي ذلك إلى تسرّب مواد منها أو زيادة سخونتها بشكل مفرط أو انفجارها.
- لا تحرق البطارية. فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار.
- إذا كانت البطارية تبدو مشوهة أو تالفة، فتوقّف عن استخدامها على الفور.
- لا يجوز للمستخدم إزالة البطارية أو تغييرها. ويجب ألا تتم إزالة البطارية أو إصلاحها إلا من قبل مركز إصلاح معتمد من الشركة المصنّعة.
- حافظ على جهازك جافًا.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. إذا لم يعمل أي جزء من الجهاز بشكل صحيح، فاتصل بفريق دعم عملاء Mi أو أحضر جهازك إلى مركز إصلاح معتمد.
- قم بتوصيل أجهزة أخرى وفقًا لأدلة التعليمات الخاصة بها. لا تقم بتوصيل أجهزة غير متوافقة بهذا الجهاز.
- بالنسبة لمحوّلات التيار المتردد/المستمر، يجب أن يكون المقبس الكهربائي قريبًا من الجهاز وسهل الوصول إليه.

**تنبيه**

- قد يحدث انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح.
- تخلص من البطاريات المستخدمة وفقًا للتعليمات.
- التخلص من البطارية في النار أو في فرن ساخن، أو سحق البطارية أو قطعها ميكانيكيًا أو فتحها. قد يؤدي إلى انفجارها.
- ترك البطارية في بيئة شديدة الحرارة يمكن أن تؤدي إلى انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.
- تعرض البطارية لضغط هواء منخفض جدا قد يؤدي إلى انفجارها أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.

## المواصفات الأساسية

|                            |                                            |
|----------------------------|--------------------------------------------|
| رقم طراز المنتج: MDZ-38-DB | وحدة مكبر الصوت: مكبرًا صوت                |
| إصدار Bluetooth: 5.4       | يُدمج: A2DP V1.4، وAVRCP V1.6.2، وHFP V1.8 |

|                                           |                                                            |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| إصدار Bluetooth: 5.4                      | دعم: A2DP V1.4، AVRCP V1.6.2، وHFP V1.8                    |
| نسبة الإشارة إلى الضجيج: 80s ديسيبل       | طاقة الإخراج المقدرة: 1×20 واط ، 1×10 واط                  |
| شحن البطارية: 5 فولت 3 أمبير، ساعتان ونصف | قوة إرسال Bluetooth: 8-DPSK، 4-DQPSK، وπ/4 GFSK            |
| نطاق التردد: من 60 هرتز إلى 20 كيلوهرتز   | تعديل إرسال Bluetooth: >10 dBm                             |
|                                           | البطارية: ليثيوم أيون، 7.4 فولت، 2600 ملّي أمبير في الساعة |
|                                           | مدة التشغيل: حوالي 12 ساعة (عند مستوى صوت 50%)             |

## إشعار الضمان

يحيطك إشعار الضمان القانوني هذا علمًا بحقوقك بموجب الضمان القانوني. تدعوك للاطلاع على قوانين بلدك أو مقاطعتك أو ولايتك كي تكون على دراية كاملة بحقوقك.

تنص القوانين المحلية ذات الصلة على المدة والشروط المتعلقة بالضمانات القانونية. للحصول على مزيد من المعلومات عن الفوائد الخاصة بضمان المستهلك، يُرجى مراجعة الموقع الإلكتروني الرسمي لشركة Xiaomi على الرابط <https://www.mi.com/global/sup>

port/warranty. إذا كنت قد اشتريت المنتج مباشرةً من Xiaomi، في كل الحالات الأخرى، يُرجى استشارة البائع. لا يمكن ضمان تشغيل المنتج من دون انقطاع أو من دون حدوث أخطاء. يتم استثناء الأضرار الناجمة عن عدم الامتثال للتعليمات المتعلقة باستخدام المنتج. إذا تم العثور على عيب في الأجهزة خلال فترة الضمان، فسيتم (1) إصلاح المنتج أو (2) استبداله أو (3) رد المبلغ الذي دفعته إليك، وفقًا لحقوقك بموجب القوانين المحلية. لا يتم تطبيق الضمان على التلف الناتج من الاستخدام العادي والضرر الناتج من القوة القاهرة أو سوء الاستخدام أو إهمال المستخدم أو خطئه. يمكن أن تكون جهة الاتصال الخاصة بخدمة ما بعد البيع أي شخص في شبكة الخدمة المعتمدة من Xiaomi أو الموزعين المعتمدين من Xiaomi أو البائع النهائي الذي اشتريت منه المنتجات.

لا ينطبق الضمان الحالي في هونغ كونغ وتايوان.

لا تشمل الضمانات الحالية المنتجات التي لم تُستورد و/أو لم يتم تصنيعها من قبل شركة Xiaomi و/أو لم يتم الحصول عليها من شركة Xiaomi أو بائع رسمي تابع لها حسب الأصول. وفقًا للقانون المعمول به، قد تستفيد من الضمانات من البائع بالتجزئة غير الرسمي الذي باع المنتج. لذلك، تدعوك شركة Xiaomi إلى التواصل مع بائع التجزئة الذي اشتريت منه المنتج.

الشركة المترجمة للغة العربية:

Glodom Language Solutions Co., Ltd

عنوان الشركة:

الطابق الرابع، المنطقة ٢-أ، مبنى ب٢، المنزه التكنولوجي الرقمي، طريق غاوشيننان السابع، المنطقة الصناعية عالية التقنية، منطقة نانشان، مدينة شينزين، مقاطعة غوانغدونغ، الصين.

(Area A-2, 4/F, Building B2, Digital Technology Park, Gaoxinnan 7th Road, High-Tech Industrial Park, Nanshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China)

للتواصل:

shenzhen@glodomtec.com

0086-755-26510808

رقم شهادة الأيزو:

TMS20073738GZ

**Zapnutí/vypnutí**

Dlouhým stisknutím tlačítka napájení  po dobu 2 sekund reproduktor zapnete a zahájíte párování Bluetooth nebo reproduktor vypnete. Tento proces zahrnuje hlasové výzvy.

**Připojení Bluetooth**

Když je reproduktor v režimu párování Bluetooth, zapnete funkci Bluetooth ve svém mobilním telefonu, poté vyberte „Xiaomi Sound Outdoor“ ze seznamu pro párování Bluetooth a klikněte pro spárování. Po úspěšném spárování uslyšíte hlášení.

Pro odpojení reproduktoru krátce stiskněte tlačítko  po dobu 2 sekund a reproduktor se přepne do režimu párování Bluetooth.

**Stereofonní pár**

Krátce stiskněte tlačítko  pro připojení každého ze dvou reproduktorů a oba blízké reproduktory se automaticky spárují a budou fungovat jako levý, respektive pravý kanál.

Pro odpojení krátce stiskněte tlačítko  na kterémkoli z reproduktorů.

**Spárování více reproduktorů**

Dlouze stiskněte tlačítko  po dobu 3 s na každém reproduktoru a všechny reproduktory se automaticky spárují\*. Všechny reproduktory budou přehrávat stejný obsah.

Pro odpojení dlouze stiskněte tlačítko po dobu 3 s na každém reproduktoru.

\* Funkce párování více reproduktorů může podporovat maximálně 100 ks Xiaomi Sound Outdoor páru najednou.

**Hovory**

Pokud při připojení reproduktoru k chytrému telefonu přijde hovor, reproduktor automaticky pozastaví přehrávání hudby a přehraje vyzváněcí tón. Pokud se tak stane, krátkým stisknutím tlačítka  hovor přijmete; dalším krátkým stisknutím tlačítka  hovor ukončíte. Dlouhým stisknutím tlačítka  na dobu 2 sekund hovor odmítnete.

Dlouhým stisknutím  po dobu delší než 1 s přepnete mezi mobilním telefonem a reproduktorem.

**Další funkce**

Dlouhým stisknutím tlačítek  a  po dobu 2 s vymažete seznam párování a obnovíte výchozí nastavení hlasitosti.

**Kontrolka**

1. Kontrolka bliká: Reproduktor je v režimu Bluetooth párování. Reproduktor se nabíjí.
2. Kontrolka svítí: Reproduktor je spárován se zařízením, například s chytrým telefonem. Dokončení nabíjení reproduktoru
3. Kontrolka bliká rychle: Dva reproduktory se navzájem hledají pro TWS.
4. Kontrolka bliká pomalu: Oba reproduktory se úspěšně spárovaly, ale nebyly připojeny k chytrému telefonu ani k jiným zařízením.

## Důležité bezpečnostní informace

**Před použitím zařízení se seznámte s následujícími bezpečnostními pokyny:**

- Použití neschválených kabelů, napájecích adaptérů nebo baterií může způsobit požár, výbuch nebo představovat jiné riziko.
- Používejte pouze příslušenství schválené pro použití s vaším zařízením.
- Rozsah provozních teplot tohoto zařízení je 0–40 °C. Používání zařízení mimo tento rozsah teplot může způsobit jeho poškození.
- Pokud se zařízení dodává s vestavěnou baterií, nepokoušejte se ji vyměnit sami, hrozí poškození baterie nebo samotného zařízení.
- Nabíjejte zařízení pouze pomocí přiloženého nebo schváleného napájecího adaptéru a kabelu. Použití jiných napájecích adaptérů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo poškození zařízení či napájecího adaptéru.
- Po skončení nabíjení odpojte napájecí adaptér od zařízení i z elektrické zásuvky. Nenabíjejte zařízení déle než 12 hodin.
- Baterii je třeba recyklovat nebo likvidovat odděleně od směsného komunálního odpadu. Nesprávné zacházení s baterií může způsobit požár nebo výbuch. Zařízení, baterii a příslušenství recyklujte nebo likvidujte podle platných místních předpisů.
- Baterii nerozbírejte, nemačkejte a chraňte ji před nárazy a vysokými teplotami. Pokud se zdá, že je baterie deformovaná nebo poškozená, ihned ji přestaňte používat.
- Baterii nezkrajte, mohlo by dojít k jejímu přehřátí a k následnému popálení nebo jinému zranění osob.
- Chraňte baterii před vysokými teplotami.
- Přehřátí může způsobit explozi.
- Baterii nerozbírejte, nemačkejte a chraňte ji před nárazy, abyste předešli úniku chemikálií, přehřátí nebo explozi.
- Baterii chraňte před horkem a otevřeným ohněm, aby nedošlo k požáru nebo explozi.
- Pokud se zdá, že je baterie deformovaná nebo poškozená, ihned ji přestaňte používat.
- Baterii nedemontujte ani neupravujte. Demontáž nebo opravu baterie může provádět pouze autorizované servisní středisko výrobce.
- Udržujte zařízení v suchu.
- Nepokoušejte se zařízení sami opravit. Pokud kterákoli součást zařízení nefunguje správně, obraťte se na zákaznickou podporu Xiaomi nebo odnešte zařízení do autorizovaného servisního střediska.
- Další zařízení připojujte podle jejich návodů k použití. K tomuto zařízení nepřipojujte žádná nekompatibilní zařízení.
- Při použití napájecího adaptéru by měla být elektrická zásuvka poblíž zařízení a měla by být snadno přístupná.

**POZOR**

- PŘI VÝMĚNĚ BATERIE ZA NESPRÁVNÝ TYP HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU.
- POUŽITÉ BATERIE ZLIKVIDUJTE V SOULADU S PŘEDPISY.
- Vhození baterie do ohně nebo horké pece nebo mechanické drcení či řezání baterie, které může vést k výbuchu;
- ponechání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou, což může zapříčinit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny či plynu;
- baterie vystavená extrémně nízkému tlaku vzduchu, což může zapříčinit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny či plynu.

# Základní technické údaje

|                                                           |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model produktu č.: MDZ-38-DB                              | Počet jednotek reproduktorů: 2 reproduktory                                                                             |
| Podporuje: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8              | Verze Bluetooth: 5.4                                                                                                    |
| Jmenovitý výstupní výkon: 1•20W, 1•10W                    | Poměr signálu a ruchu: ≥ 80 dB                                                                                          |
| Baterie: lithium-iontová, 7,4 V, 2 600 mAh                | Nabíjení baterie: 5 V  3 A, 2,5 hodiny |
| Doba přehrávání: přibližně 12 hodin (při 50 % hlasitosti) | Kmitočtový rozsah: 60 Hz až 20 KHz                                                                                      |
| Výkon vysílače Bluetooth: < 10 dBm                        |                                                                                                                         |
| Modulace vysílače Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK      |                                                                                                                         |

## ZÁRUČNÍ INFORMACE

TYTO ZÁRUČNÍ INFORMACE SE VZTAHUJÍ NA VAŠE PRÁVA VYPLÝVAJÍCÍ ZE ZÁKONNÉ ZÁRUKY, ABYSTE SI BYLI PLNĚ VĚDOMI SVÝCH PRÁV, DOPORUČUJEME VÁM PROSTUDOVAT SI PRÁVNÍ PŘEDPISY SVÉ ZEMĚ, REGIONU NEBO STÁTU.

Dobu trvání a podmínky zákonné záruky stanoví příslušné místní právní předpisy. Více informací o záručních výhodách pro spotřebitele najdete na oficiálních webových stránkách společnosti Xiaomi: <https://www.mi.com/global/support/warranty>. V případě, že jste výrobek zakoupili přímo od společnosti Xiaomi. V ostatních případech se obraťte na příslušného prodejce. Nezaručujeme, že bude provoz výrobku nepřerušovaný či bezchybný. Vady vyplývající z nedodržení pokynů týkajících se používání výrobku jsou z rozsahu záruky vyloučeny. Pokud bude během záruční doby zjištěna závada hardwaru, bude v závislosti na vašich právech vyplývajících z místních právních předpisů výrobek buď (1) opraven, (2) vyměněn, nebo (3) vám za něj budou vráceny peníze. Na běžnou míru opotřebení, zásah vyšší moci, zneužití nebo poškození způsobené nedbalostí nebo chybou uživatele se záruka nevztahuje. Kontaktní osobou pro poprodejní služby může být kterákoliv osoba v síti autorizovaných servisů společnosti Xiaomi, autorizovaní distributoři společnosti Xiaomi nebo konečný prodejce, který vám výrobky prodal.



**Włączanie/wyłączanie zasilania**

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 s przycisk zasilania , aby włączyć głośniki rozpocząć parowanie Bluetooth lub wyłączyć głośnik. Ten proces obejmuje komunikaty głosowe.

**Połączenie Bluetooth**

Gdy głośnik działa w trybie parowania Bluetooth, włącz funkcję Bluetooth w telefonie komórkowym, a następnie wybierz pozycję „Xiaomi Sound Outdoor” z listy parowania urządzeń Bluetooth i kliknij, aby sparować. Po pomyślnym sparowaniu usłyszysz komunikat głosowy.

Aby odłączyć głośnik, naciśnij i przytrzymaj przez 2 s przycisk , a głośnik przełączy się do trybu parowania Bluetooth.

**Parowanie stereo**

Naciśnij krótko przycisk , na obu głośnikach, aby się automatycznie sparowały. Będą odtwarzać dźwięk jako lewy i prawy kanał.

Aby odłączyć, naciśnij krótko przycisk , na jednym z głośników.

**Parowanie wielu głośników**

Naciśnij i przytrzymaj przez 3 s przycisk , na każdym głośniku, aby je automatycznie sparować\*. Wszystkie głośniki będą odtwarzać to samo.

Aby odłączyć, naciśnij i przytrzymaj przez 3 s przycisk na każdym głośniku.

\*Funkcja parowania wielu głośników obsługuje parowanie maksymalnie 100 głośników Xiaomi Sound Outdoor jednocześnie.

**Połączenia**

Po nadejściu połączenia, gdy głośnik jest połączony ze smartfonem nastąpi automatyczne wstrzymanie odtwarzania muzyki i odtworzenie dzwonka. Jeśli tak się stanie, naciśnij krótko przycisk , aby odebrać; naciśnij krótko przycisk , ponownie, aby zakończyć połączenie. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 s przycisk , aby odrzucić połączenie. Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 1 s przycisk , aby przełączyć się między telefonem komórkowym a głośnikiem.

**Inne funkcje**

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 s przyciski  oraz , aby wyczyścić listę parowania i przywrócić domyślny poziom głośności.

**Wskaźnik**

- Wskaźnik miga: Głośnik jest w trybie parowania Bluetooth. Trwa ładowanie głośnika.
- Wskaźnik świeci: Głośnik jest sparowany z urządzeniem, na przykład smartfonem. Ładowanie głośnika dobiega końca.
- Wskaźnik miga szybko: Dwa głośniki wyszukują się w celu działania w trybie TWS.
- Wskaźnik miga powoli: Dwa głośniki zostały pomyślnie sparowane, ale nie są połączone ze smartfonem ani innymi urządzeniami.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

**Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać wszystkie poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa:**

- Używanie nieautoryzowanych kabli, zasilaczy lub baterii może spowodować pożar, wybuch lub inne zagrożenia.
- Należy używać wyłącznie autoryzowanych akcesoriów, które są kompatybilne z urządzeniem.
- Zakres temperatur pracy tego urządzenia to 0–40 °C. Używanie tego urządzenia w środowiskach poza tym zakresem temperatur może spowodować jego uszkodzenie.
- Jeżeli w urządzeniu jest wbudowana bateria, nie należy jej wymieniać samodzielnie, aby uniknąć uszkodzeń jej lub urządzenia.
- Urządzenie można ładować wyłącznie za pomocą dołączonego lub autoryzowanego kabla i zasilacza. Użycie innych zasilaczy może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym oraz uszkodzenie urządzenia i zasilacza.
- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć zasilacz zarówno od urządzenia, jak i od gniazda zasilania. Nie ładować urządzenia dłużej niż 12 godzin.
- Bateria musi być poddana recyklingowi lub zutylizowana oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. Nieprawidłowa obsługa baterii może spowodować pożar lub wybuch. Urządzenie, jego baterie i akcesoria należy utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie należy demontować, uderzać, zgniatać ani spalać baterii. Jeżeli bateria jest zniekształcona lub uszkodzona, należy niezwłocznie zaprzestać jej użytkowania.
- Nie należy zwierać baterii, ponieważ może to spowodować przegrzanie, oparzenia lub inne obrażenia ciała.
- Nie należy umieszczać baterii w środowisku o wysokiej temperaturze.
- Przegrzanie może spowodować jej wybuch.
- Nie należy demontować, uderzać ani miażdżyć baterii, ponieważ może to spowodować jej wyciek, przegrzanie lub wybuch.
- Nie należy spalać baterii, ponieważ może to spowodować pożar lub wybuch.
- Jeżeli bateria jest zniekształcona lub uszkodzona, należy niezwłocznie zaprzestać jej użytkowania.
- Użytkownik nie powinien wyjmować ani modyfikować baterii. Baterię można usuwać lub naprawiać tylko w autoryzowanym centrum napraw producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Jeśli jakakolwiek część urządzenia nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z działem obsługi klienta Xiaomi lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Podłączać inne urządzenia zgodnie z ich instrukcją obsługi. Nie należy podłączać do tego urządzenia innych niekompatybilnych urządzeń.
- W przypadku zasilaczy AC/DC gniazdo zasilające musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

**PRZESTROGA**

- WYSTĘPUJE RYZYKO EKSPLOZJI W PRZYPADKU UŻYCIA BATERII NIEPRAWIDŁOWEGO TYPU.
- ZUŻYTE BATERIE NALEŻY UTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.
- Wrzucenie baterii do ognia lub nagrzanego piekarnika, zmiaczenie mechaniczne lub jej przecięcie może spowodować eksplozję:
- Pozostawienie baterii w otoczeniu o ekstremalnie wysokiej temperaturze może skutkować eksplozją lub wyciekami łatwopalnych płynów lub gazów;
- Pozostawienie baterii w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu powietrza może skutkować eksplozją lub wyciekami łatwopalnych płynów lub gazów.

# Podstawowe dane techniczne

|                                                                  |                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numer modelu produktu: MDZ-38-DB                                 | Głośnik: 2 głośniki                                                                                                       |
| Obsługuje: A2DP 1.4, AVRCP 1.6.2, HFP 1.8                        | Wersja Bluetooth: 5.4                                                                                                     |
| Znamionowa moc wyjściowa: 1×20 W, 1×10 W                         | Stosunek sygnału do szumu: ≥80 dB                                                                                         |
| Bateria: Litowo-jonowa, 7,4 V, 2600 mAh                          | Ładowanie baterii: 5 V  3 A, 2,5 godziny |
| Czas odtwarzania: ok. 12 godzin (przy głośności na poziomie 50%) | Zakres częstotliwości roboczej: 60 Hz do 20 KHz                                                                           |
| Moc transmitera Bluetooth: <10 dBm                               |                                                                                                                           |
| Modulacja transmitera Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK         |                                                                                                                           |

## INFORMACJE O GWARANCJI

NINIEJSZA INFORMACJA O GWARANCJI PRAWNEJ INFORMUJE O PRAWACH PRZYSŁUGUJĄCYCH UŻYTKOWNIKOWI W RAMACH GWARANCJI PRAWNEJ. ABY W PEŁNI ZROZUMIEĆ SWOJE PRAWA, ZALECAMY ZAPOZNANIE SIĘ Z LOKALNYMI PRZEPISAMI.

Czas trwania i warunki gwarancji prawnych są określone przez odpowiednie przepisy prawa lokalnego. Więcej informacji na temat korzyści wynikających z gwarancji klienta można znaleźć na oficjalnej stronie internetowej Xiaomi pod adresem <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Jeśli produkt został zakupiony bezpośrednio od firmy Xiaomi. We wszystkich innych przypadkach należy skontaktować się ze sprzedawcą. Nie ma gwarancji nieprzerwanego i wolnego od błędów działania Produktu. Wyklucza się szkody wynikające z nieprzestrzegania instrukcji dotyczących użytkowania Produktu. W przypadku wykrycia wady sprzętu w okresie gwarancji produkt

zostanie (1) naprawiony, (2) wymieniony lub (3) nastąpi zwrot kosztów, w zależności od praw przysługujących na mocy lokalnych przepisów. Normalne zużycie, siła wyższa, niewłaściwe użytkowanie lub uszkodzenie spowodowane zaniedbaniem lub usterką z winy użytkownika nie są objęte gwarancją. Osobą kontaktową ds. serwisu posprzedażnego może być dowolny pracownik autoryzowanej sieci serwisowej Xiaomi, autoryzowany dystrybutor produktów firmy Xiaomi lub sprzedawca końcowy, który sprzedał produkty użytkownikowi.

Tato záruka se nevztahuje na Hongkong a Tchaj-wan.

Tyto záruky se nevztahují na výrobky, které nebyly řádně importovány nebo nebyly řádně vyrobeny společností Xiaomi nebo nebyly zakoupeny u společnosti Xiaomi nebo jejího oficiálního prodejce. V souladu s platnými právními předpisy můžete uplatňovat záruky neoficiálního prodejce, který výrobek prodal. Proto vám společnost Xiaomi doporučuje, abyste se obrátili na prodejce, od kterého jste si výrobek zakoupili.

## Poznámky



### Spĺnění požadavků směrnice RoHS – Evropská unie

Výrobky společnosti Xiaomi prodávané v Evropské unii splňují požadavky směrnice 2011/65/EU a následné doplňující směrnice (EU) 2015/863 týkající se omezení některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

### Zjednodušené prohlášení o shodě pro EU

Společnost Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu Xiaomi Sound Outdoor je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě pro EU je k dispozici na následující internetové adrese:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Rádiová frekvence a výkon

Toto zařízení podporuje na území EU jen následující frekvenční pásma s uvedeným maximálním výsílacím výkonem Bluetooth: 20 dBm

Pro účely recyklace a usnadnění efektivního využívání zdrojů prosím vraťte tento výrobek při likvidaci na nejbližší sběrné místo, předejte jej registrované společnosti zajišťující likvidaci takových zařízení nebo do recyklačního zařízení.

Co znamená symbol popelnice na kolečkách: Symbol znamená, aby se elektroodpad nevyhazoval do popelnice na běžný komunální odpad. Důvodem je to, že tyto odpady jsou nebezpečné pro přírodu a je potřeba je speciálně recyklovat.

**POZNÁMKA:** Toto zařízení bylo testováno a certifikováno, pokud jde o limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou určeny pro zajištění rozumné ochrany před škodlivým elektromagnetickým rušením v obytných prostorách. Toto zařízení generuje, využívá a může vyzařovat energii v pásmu rádiových vln a pokud nebude instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Nelze však zaručit, že k takovému rušení v konkrétních podmínkách nedojde. Pokud toto zařízení způsobí nežádoucí rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se rušení omezit provedením jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Změňte orientaci či pozici antény.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky v jiném okruhu, než do kterého je připojen přijímač.
- Poradte se s prodejcem nebo servisním technikem v oblasti příjmu rozhlasu a televize

Změny a úpravy, které výslovně neschválila strana odpovědná za shodu s předpisy, mohou omezit oprávnění uživatele zařízení používat.

Toto zařízení splňuje část 15 pravidel FCC. Provoz je omezen následujícími dvěma podmínkami: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí přijmout jakékoli vnější rušení, včetně takového, které by mohlo způsobit provozní potíže.

Toto zařízení obsahuje vysílač(e)/přijímač(e) osvobozené od licence, které jsou v souladu s licenci osvobozenou od RSS kanadského úřadu pro inovace, vědu a hospodářský rozvoj. Provoz je omezen následujícími dvěma podmínkami: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat rušení. (2) Toto zařízení musí přijmout jakékoli vnější rušení, včetně takového, které by mohlo způsobit provozní potíže.



**Қуатты қосу/өшіру**

Үндеткішті қосу және Bluetooth арқылы жұптастыруды бастау немесе үндеткішті өшіру үшін қуат түймесін  2 секунд бойы басып тұрыңыз. Бұл процесс дауыстық сұрауларды қамтиды.

**Bluetooth қосылымы**

Егер үндеткіш Bluetooth арқылы жұптастыру режимінде болса, ұялы телефоныңыздың Bluetooth функцияларын қосып, Bluetooth жұптастыру тізімінен «Xiaomi Sound Outdoor» опциясын таңдаңыз және жұптастыру үшін басыңыз. Жұптастыру сәтті болған кезде, сигналдық хабарлама естисіз.

Үндеткішті ажырату үшін,  түймесін 2 сек басыңыз, сонда үндеткіш Bluetooth арқылы жұптастыру режиміне ауысады.

**Стерео жұптастыру**

Әр екі үндеткіштің  түймесін басыңыз, сонда жақын орналасқан екі үндеткіш автоматты түрде жұптастырылып, сәйкесінше сол және оң арналар ретінде жұмыс істейді.

Ажырату үшін, үндеткіштің көз көлденеңдегі  түймесін басыңыз.

**Бірнеше үндеткішті жұптастыру**

Әрбір үндеткіштегі  түймесін 3 сек басып тұрыңыз, сонда барлық үндеткіштер автоматты түрде жұптастырылады\*. Барлық үндеткіш бір мазмұнды ойнатады.

Ажырату үшін, әр үндеткіштегі түймені 3 сек басып тұрыңыз.

\*Бірнеше үндеткішті жұптастыру функциясы бір уақытта ең көбі 100 дана Xiaomi Sound Outdoor үндеткішін жұптастыруды қолдайды.

**Қоңыраулар**

Үндеткіш смартфонға қосылған кезде, қоңырау шалынса музыка автоматты түрде тоқтайды және рингтон ойнатылады. Бұл жағдайда қоңырауды қабылдау үшін  түймесін басыңыз; қоңырауды аяқтау үшін  түймесін қайтадан басыңыз. Қоңырауды қабылдамау үшін,  түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз. мобильді телефон мен үндеткіш арасында ауысу үшін «» түймесін 1 сек артық басып тұрыңыз.

**Басқа функциялар**

Жұптастыру тізімін тазалау және көлемді қалпына келтіру үшін,  және  түймелерін 2 сек бойы басып тұрыңыз.

**Индикатор шамы**

- Индикатор шамының жыпылықтауы: үндеткіш Bluetooth арқылы жұптастыру режимінде. Үндеткіш зарядталуда.
- Теледидар шамы қосылуы: үндеткіш смартфон секілді құрылғымен жұптастырылған. Үндеткіш зарядталып болды
- Индикатор шамының жылдам жыпылықтауы: екі үндеткіш TWS үшін бір бірің іздеуде.
- Индикатор шамының баяу жыпылықтауы: екі үндеткіш сәтті Жұптастырылды, бірақ смартфонға немесе басқа құрылғыларға қосылмады.

## Өнім қауіпсіздігі туралы маңызды ақпарат

**Құрылғыны пайдаланар алдында барлық қауіпсіздік туралы ақпаратты оқып шығыңыз:**

- Өндіруші рұқсат етпеген кабельдерді, қуат адаптерлерін немесе батареяларды пайдалану өртке, жарылысқа немесе басқа да қауіптерге әкелуі мүмкін.
- Тек қана құрылғыңызбен үйлесімді өндіруші рұқсат еткен аксессуарларды пайдаланыңыз.
- Бұл құрылғының жұмыс істеу температурасы 0°C және 40°C-қа аралығында. Құрылғыны осы температура диапазонынан тыс ортада пайдалану құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Егер құрылғы батареясы кіріктірілген болса, батареяны немесе құрылғыны зақымдамау үшін батареяны өзіңіз ауыстыруға тырыспаңыз.
- Бұл құрылғыны тек бірге жүретін немесе өндіруші рұқсат еткен кабельмен және қуат адаптерімен зарядтаңыз. Басқа адаптерлер өртке, электр тогының соғуына әкелуі мүмкін және құрылғы мен адаптерге зақым келтіруі мүмкін.
- Толық зарядталған соң, адаптерді құрылғыдан және қуат көзінен ажыратыңыз. Құрылғыны 12 сағаттан артық зарядтамаңыз.
- Батареяны үй қалдықтарынан бөлек қайта өңдеу немесе жою қажет. Батарея дұрыс пайдаланылмаса, өртке немесе жарылысқа әкелуі мүмкін. Құрылғыны, оның батареясын және аксессуарларын жергілікті ережелерге сәйкес қайта өңдеңіз немесе жойыңыз.
- Батареяны бөлшектемеңіз, соқпаңыз, мықбаңыз немесе өртемеңіз. Егер батарея пішіні өзгерген немесе зақымдалған болса, оны пайдалануды дереу тоқтатыңыз.
- Батареяны қысқа тұйықтамаңыз, себебі бұл қызып кетуге, күйкке немесе басқа да жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Батареяны жоғары температуралы ортаға қоймаңыз.
- Шамадан тыс қызу жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Батареяны бөлшектемеңіз, соқпаңыз немесе мықбаңыз, өйткені бұл әрекеттен батарея ағып кетуі, қатты қызып кетуі немесе жарылып кетуі мүмкін.
- Батареяны өртемеңіз, себебі бұл өртке немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Егер батарея пішіні өзгерген немесе зақымдалған болса, оны пайдалануды дереу тоқтатыңыз.
- Пайдаланушы батареяны алып тастамауы немесе өзгертпеуі тиіс. Батареяны алу немесе жөндеу тек өндірушінің уәкілетті жөндеу орталығында ғана жүзеге асырылуы тиіс.
- Құрылғыңызды құрғақ ұстаңыз.
- Құрылғыны өз бетінше жөндеуге тырыспаңыз. Егер құрылғының қандай да бір бөлшегі дұрыс жұмыс істемесе, Xiaomi тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз немесе құрылғыны уәкілетті жөндеу орталығына алып барыңыз.
- Басқа құрылғыларды нұсқаулықтарына сәйкес қосыңыз. Осы құрылғыға үйлесімсіз құрылғыларды қоспаңыз.
- Айнымалы тоқ/тұрақты ток адаптері үшін розетка жабдықтың жанында орнатылуы және оңай қол жететін болуы тиіс.

**САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ**

- БАТАРЕЯ ДҰРЫС ЕМЕС ТҮРІНЕ АУЫСТЫРЫЛСА, ЖАРЫЛЫС ҚАУІПІ БАР.
- ПАЙДАЛАНЫЛҒАН БАТАРЕЯЛАРДЫ НУСҚАУЛАРҒА САЙ ҚОҒЫСҚА ЛАҚТЫРЫҢЫЗ.
- батареяны отқа немесе ыстық пәшке тастау немесе батареяны механикалық түрде мыжу немесе кесу жарылысқа әкелуі мүмкін;
- батареяны өте жоғары температуралы ортада қалдыру жарылысқа немесе жанғыш сұйықтықтың немесе газдың ағып кетуіне әкелуі мүмкін;
- батарея өте төмен ауа қысымының есеріне ұшыраса, жарылысқа немесе жанғыш сұйықтықтың немесе газдың ағып кетуіне әкелуі мүмкін.

## Негізгі сипаттамалар

Өнім үлгісінің нөмірі: MDZ-36-DB

Келесілерге қолдау көрсетеді: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Номиналды шығыс қуат: 1×20 Вт, 1×10 Вт

Үндеткіш құрылғысы: 2 үндеткіш

Bluetooth нұсқасы: 5.4

Сигналшы қатынасы: ≥80 дБ

**Батарея:** литий-ионды, 7,4 В, 2600 мАсағ

**Ойнату ұзақтығы:** шам. 12 сағат (50% көлемде)

**Bluetooth таратқыш қуаты:** <10 дБм

**Bluetooth таратқыш модуляциясы:** GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK

**Батарея және зарядтау:** 5 В  3 А, 2,5 сағат

**Жиілік ауқымы:** 60 Гц–20 кГц

## КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

ОСЫ ҚҰҚЫҚТЫҚ КЕПІЛДІКТЕ СІЗГЕ ҚҰҚЫҚТЫҚ КЕПІЛДІК БОЙЫНША ҚҰҚЫҚТАРЫҢЫЗ ТУРАЛЫ ХАБАРЛАНАДЫ. ҚҰҚЫҚТАРЫҢЫЗДЫ ТОЛЫҚ ТҮСІНУ ҮШІН ЕЛІҢІЗДІҢ, ОБЛЫСЫҢЫЗДЫҢ НЕМЕСЕ ШТАТЫҢЫЗДЫҢ ЗАҢДАРЫМЕН ТАНЫСЫП ШЫҒУҒА КЕҢЕС БЕРЕМІЗ.

Құқықтық кепілдіктерге қатысты қолданыс мерзімі мен шарттар тиісті жергілікті заңдарда беріледі. Тұтынушы кепілдігінің артықшылықтары туралы қосымша ақпарат алу үшін Xiaomi компаниясының ресми сайтына етіңіз: <https://www.mi.com/kz/support/warranty/>. Егер өнімді тікелей Xiaomi компаниясынан сатып алған болсаңыз, Барлық басқа жағдайларда сатушыңызбен кеңесіңіз. Өнімнің жұмысында үзілістер немесе қателер болмайтынына кепілдік берілмейді. Өнімді пайдалануға қатысты нұсқаулардың талаптарын орындамаудан туындайтын залалдар жоққа шығарылады. Егер кепілдік мерзімінің ішінде аппараттық жасақтама ақауы анықталса, жергілікті заңдар бойынша құқықтарыңызға байланысты өнім (1) жөндеп беріледі, (2) ауыстырып беріледі немесе (3) қаражаты қайтарып беріледі. Қалыпты тозу, форс-мажор жағдайлары, пайдаланушының абайсыздығынан немесе кінәсінен бұзылған жағдайлар кепілдікке кірмейді. Сатудан кейінгі қызмет бойынша байланысатын тұлға Xiaomi компаниясының қызмет көрсету бойынша өкілетті жөлісіндегі көз келген қызметкер, Xiaomi компаниясының заңды дистрибьюторы немесе сізге өнімді сатқан соңғы сатушы болуы мүмкін.

Бұл кепілдік Гонконг пен Тайваньда қолданылмайды.

Тиісті түрде импортталмаған және/немесе Xiaomi тиісті түрде өңдірмеген және/немесе Xiaomi компаниясынан немесе Xiaomi ресми сатушысынан тиісті түрде алынбаған өнімдерге бұл кепілдік қолданылмайды.

Қолданыстағы заңға сәйкес сіз өнімді сатқан бейресми сатушыдан кепілдіктер ала аласыз. Сондықтан Xiaomi сізді өнімді сатып алған сатушымен хабарласуға шақырады.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w Hongkongu i Tajwanie.

Niniejsze gwarancje nie obejmują produktów, które nie zostały należycie zaimportowane i/lub nie zostały należycie wyprodukowane przez firmę Xiaomi i/lub nie zostały należycie nabyte od firmy Xiaomi lub oficjalnego sprzedawcy Xiaomi. Zgodnie z obowiązującym prawem użytkownik może korzystać z gwarancji nieoficjalnego sprzedawcy, który sprzedał Produkt. Z tego względu firma Xiaomi zachęca do kontaktu ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

## Uwagi



### Zgodność z dyrektywą RoHS – Unia Europejska

Produkty Xiaomi sprzedawane na terenie Unii Europejskiej spełniają wymagania dyrektywy 2011/65/UE oraz późniejszej dyrektywy z poprawkami (UE) 2015/863 dotyczącej ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

### Uproszczona Deklaracja Zgodności UE

Firma Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd niniejszym oświadcza, że sprzęt radiowy typu Xiaomi Sound Outdoor jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Częstotliwość RF i moc

Niniejsze urządzenie obsługuje następujące pasma częstotliwości tylko na obszarach UE oraz maksymalną moc [a] radiowych Bluetooth: 20 dBm

Dla celów recyklingu i ułatwienia efektywnego wykorzystania zasobów należy zwrócić produkt do pobliskiego autoryzowanego punktu odbioru, zarejestrowanego punktu demontażu lub przedsiębiorstwa zajmującego się recyklingiem odpadów.

Co oznacza symbol pojemnika na kółkach: Symbol ten oznacza, że nie wolno wyrzucać e-odpadów do pojemników na odpady komunalne. Wynika to z tego, że są to odpady niebezpieczne dla środowiska i muszą być poddane recyklingowi w specjalny sposób.

**WSKAZÓWKА:** Niniejszy sprzęt został przetestowany i uznany za zgodny z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. W pewnych warunkach zakłócenia takie mogą wystąpić nawet mimo przestrzegania zaleceń. Jeśli urządzenie zakłóca pracę odbiorników radiowych lub telewizyjnych, co można stwierdzić przez wyłączenie i włączenie urządzenia, zaleca się wyeliminowanie zakłóceń przez użytkownika w jeden z poniższych sposobów:

- Zmiana orientacji lub przestawienie anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda elektrycznego w innym obwodzie niż odbiornik.
- Zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika RTV.

Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawo użytkownika do obsługi urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z Częścią 15 przepisów FCC. Działanie jest ograniczone następującymi dwoma warunkami: (1) Niniejsze urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń; oraz (2) urządzenie musi przyjmować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie. Urządzenie zawiera nieobjęte licencją transmistery/odbiorniki zgodne z normami RSS nieobjętymi licencją kanadyjskiej agencji Innovation, Science and Economic Development. Działanie jest ograniczone następującymi dwoma warunkami: (1) Urządzenie nie może powodować zakłóceń. (2) Urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, włącznie z tymi, które mogą powodować niepożądane działanie.



Включване/изключване

Натиснете продължително бутона за захранване  за 2 секунди, за да включите високоговорителя и да започнете Bluetooth съдвояване или да изключите високоговорителя. Този процес включва гласови указания.

#### Bluetooth връзка

Когато високоговорителят е в режим на Bluetooth съдвояване, включете Bluetooth функциите на вашия мобилен телефон, след това изберете „Xiaomi Sound Outdoor“ от списъка за Bluetooth съдвояване и щракнете, за да съдоите. Ще чуете подкана, когато съдвояването е успешно.

За да изключите високоговорителя, натиснете кратко бутон  за 2 сек. и високоговорителят ще превключи в режим на Bluetooth съдвояване.

#### Стерео двойка

Натиснете кратко бутона  на всеки два високоговорителя и двата близки високоговорителя ще се съдоят автоматично и ще работят съответно като ляв и десен канал.

За да прекъснете връзката, натиснете кратко бутона  на който и да е от високоговорителите.

#### Чифт високоговорители

Натиснете продължително бутона  за 3 сек. на всеки високоговорител и всички високоговорители ще се съдоят автоматично\*. Всички високоговорители ще възпроизвеждат едно и също съдържание.

За да прекъснете връзката, натиснете продължително бутона за 3 сек. на всеки високоговорител.

\*Функцията за двойка с няколко високоговорителя може да поддържа най-много 100 броя двойки Xiaomi Sound Outdoor едновременно.

#### Обаждания

Ако получите повикване, когато високоговорителят е свързан със смартфон, високоговорителят автоматично ще постави на пауза музиката и ще възпроизведе мелодия. Когато това се случи, натиснете кратко бутон , за да отговорите, натиснете кратко  бутон, за да прекратите обаждането. Натиснете продължително бутон  за 2 секунди, за да отхвърлите обаждането.

Натиснете продължително „“ за повече от 1 сек., за да превключите между мобилно устройство и високоговорител.

#### Други свойства

Натиснете продължително бутони  и  за 2 сек., за да изчистите списъка за съдвояване и да възстановите звука по подразбиране.

#### Светлинен индикатор

- Светлинният индикатор мига: Високоговорителят е в режим на Bluetooth съдвояване. Високоговорителят се зарежда.
- Светлинният индикатор свети: Високоговорителят е съдвоен с устройство, като например смартфон. Високоговорителят завърши зареждането
- Светлинният индикатор мига бързо: Два високоговорителя се търсят един друг за TWS.
- Светлинният индикатор мига бавно: Два високоговорителя се съдвояват успешно, но не са свързани със смартфон или други устройства.

## Важна информация за безопасността

Прочетете цялата информация за безопасност по-долу, преди да използвате Вашето устройство:

- Използването на неоригинални кабели, захранващи адаптери или батерии може да причини пожар, експлозия или други рискове.
- Използвайте само оригинални аксесоари, които са съвместими с вашето устройство.
- Работният температурен диапазон на това устройство е от 0°C до 40°C. Използването на това устройство в среда извън този температурен диапазон може да го повреди.
- Ако вашето устройство е снабдено с вградена батерия, за да избегнете повреда на батерията или устройството, не се опитвайте да смените батерията сами.
- Зареждайте това устройство само с включените или оригиналните кабел и захранващ адаптер. Използването на други адаптери може да причини пожар, токов удар и да повреди устройството и адаптера.
- След като зареждането приключи, изключете адаптера както от устройството, така и от контакта. Не зареждайте устройството повече от 12 часа.
- Батерията трябва да се рециклира или изхвърли отделно от битовите отпадъци. Неправилното боравене с батерията може да причини пожар или експлозия. Изхвърлете или рециклирайте устройството, батерията и аксесоарите в съответствие с Вашите местни разпоредби.
- Не трябва да разглобявате, удряте, мачкате или изгаряте батерията. Ако батерията изглежда деформирана или повредена, незабавно спрете да я използвате.
- Не свързвайте напъсо батерията, тъй като това може да причини прегряване, изгаряния или други наранявания.
- Не поставяйте батерията в среда с висока температура.
- Прегряването може да причини експлозия.
- Не трябва да разглобявате, удряте или мачкате батерията, тъй като това може да доведе до изтичане, прегряване или експлозия на батерията.
- Не излагайте батерията на огън, тъй като това може да причини пожар или експлозия.
- Ако батерията изглежда деформирана или повредена, незабавно спрете да я използвате.
- Потребителят не трябва да отстранява или променя батерията. Изваждането или ремонтването на батерията трябва да се извършва само от оторизиран сервизен център на производителя.
- Пазете устройството сухо.
- Не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. Ако някоя част от устройството не работи правилно, свържете се с поддръжката на клиенти на Xiaomi или занесете устройството си в оторизиран сервизен център.
- Свържете други устройства според техните ръководства с инструкции. Не свързвайте несъвместими устройства с това устройство.
- За AC/DC адаптери контактът трябва да бъде инсталиран близо до оборудването и да бъде лесно достъпен.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ, АКО БАТЕРИЯТА БЪДЕ ЗАМЕНЕНА С НЕПРАВИЛЕН ТИП.
- ИЗХВЪРЛЕТЕ ИЗПОЛЗВАНИТЕ БАТЕРИИ СЪГЛАСНО ИНСТРУКЦИТЕ.
- изхвърляне на батерията в огън или гореща фурна, или механично смачкване или нарязване на батерия може да причини експлозия;
- оставяне на батерията в околна среда с изключително висока температура може да причини експлозия или изтичане на запалима течност или газ;
- излагането на батерията на изключително ниско въздушно налягане може да причини експлозия или изтичане на запалима течност или газ.

# Основни спецификации

Номер на модела на продукта: MDZ-38-DB

Поддържа: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Номинална изходна мощност: 1×20W, 1×10W

Батерия: Литиево-йонна, 7,4 V, 2600mAh

Продължителност на възпроизвеждане:

прибл. 12 часа (при 50% сила на звука)

Мощност на Bluetooth предавателя: <10dBm

Модулация на Bluetooth предавател: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Високоговорител: 2 високоговорителя

версия на Bluetooth: 5.4

Съотношение сигнал/шум: ≥80dB

Зареждане на батерията: 5V  3A, 2,5 часа

Честотен диапазон: 60Hz до 20KHz

## ГАРАНЦИОННО СПОРАЗУМЕНИЕ

ТОВА ИЗВЕСТИЕ ЗА ЗАКОНОВА ГАРАНЦИЯ ВИ ИНФОРМИРА ЗА ВАШИТЕ ПРАВА СЪГЛАСНО ЗАКОНОВАТА ГАРАНЦИЯ. ЗА ПЪЛНО РАЗБИРАНЕ НА ВАШИТЕ ПРАВА ВИ ПРИКАНВАМЕ ДА СЕ КОНСУЛТИРАТЕ СЪС ЗАКОНИТЕ НА ВАШАТА ДЪРЖАВА, ПРОВИНЦИЯ ИЛИ ЩАТ.

Продължителността и условията, свързани със законните гаранции, се определят от съответните местни закони. За повече информация относно предимствата на гаранцията на потребителя, посетете официалния уебсайт на Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Ако сте закупили Продукта директно от Xiaomi. Във всички останали случаи се консултирайте с Вашия продавец. Няма гаранция, че Продуктът ще работи непрекъснато или без никакви грешки. Щети, произтичащи от неспазване на инструкциите, свързани с използването на Продукта, се изключват. Ако в рамките на гаранционния период бъде открит хардуерен дефект, Продуктът ще бъде (1) ремонтиран, (2) заменен или (3) сумата за него ще Ви бъде възстановена, в зависимост от правата Ви съгласно местните закони. Нормално износване, формажорни обстоятелства, злоупотреба или повреди, причинени от небрежност или по вина на потребителя, не се покриват от гаранцията. Лицето за контакт за следпродажбеното обслужване може да бъде всяко лице в оторизираната сервисна мрежа на Xiaomi, оторизираните дистрибутори на Xiaomi или крайният продавец, който ви е продал Продуктите.

Настоящата гаранция не важи в Хонконг и Тайван.

Продукти, които не са надлежно внесени и/или не са надлежно произведени от Xiaomi и/или не са

## Ескертпелер



**RoHS ережелерінің сәйкестірі — Еуропалық Одақ**

Еуропалық Одақта сатылатын Xiaomi өнімдері 2011/65/EO директивасы мен оның кейінгі түзетпесі электрлік және электрондық жабдықтарда белгілі бір қауіпті заттарды пайдалану бойынша (EO) 2015/863 директивасына сәйкес келеді

**Оңайлатылған EO сәйкестік туралы декларациясы**

Осы құжат арқылы Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd компаниясы Xiaomi Sound Outdoor түріңдегі радиожабдық 2014/53/EO директивасына сай екенін мәлімдейді.

EO сәйкестік туралы декларациясының толық мәтінін Интернеттегі мына мекенжайдан табуға болады:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



**Радиожилік және қуат**

Бұл құрылғы тек EO аймағында мына жиілік ауқымдары мен максимум радиожилік қуатын ұсынады  
Bluetooth: 20 дБм

Ресурстарды тиімді түрде қадеге жарату мақсатында қайта өңдеу үшін, осы өнімді қрысқа тастау кезінде оны жақын жердегі жинау орталығына, тіркелген бөлшектеу немесе қайта өңдеу маманына қайтарыңыз.

Қоқыс жәшігінің белгісі нені білдіреді: Бұл таңба электрондық қоқысты қалалық қоқысты жинау жәшіктеріне лақтырмау керек екенін білдіреді. Себебі бұл қалдықтар табиғаты бойынша қауіпті болып келеді және оларды арнайы әдіспен қайта өңдеу қажет.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

НАСТОЯЩИЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРЕДОСТАВЛЯЕТ СВЕДЕНИЯ О ВАШИХ ПРАВАХ ПО ГАРАНТИИ. ДЛЯ ПОЛНОГО ПОНИМАНИЯ СВОИХ ПРАВ РЕКОМЕНДУЕМ ОБРАТИТЬСЯ К ЗАКОНАМ СВОЕЙ СТРАНЫ, ПРОВИНЦИИ ИЛИ ШТАТА.

Срок действия и условия, связанные с гарантиями, предоставляются в соответствии с местным законодательством. Для получения дополнительной информации о преимуществах гарантии для потребителей посетите официальный веб-сайт Xiaomi по адресу: <https://www.mi.com/kz-ru/support/warranty/> (если вы приобрели Продукт непосредственно в Xiaomi). Во всех остальных случаях проконсультируйтесь с продавцом. Компания Xiaomi не гарантирует бесперебойную или безошибочную работу Продукта. Ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкций по использованию Продукта, не покрывается гарантией. Если в течение Гарантийного срока будет обнаружен аппаратный дефект, Продукт будет (1) отремонтирован, (2) заменен или (3) за него будут возмещены средства в зависимости от ваших прав в соответствии с местным законодательством. Гарантия не распространяется на нормальный износ, ущерб, нанесенный при обстоятельствах непреодолимой силы, злоупотребления, небрежности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо в сети авторизованных сервисных центров Xiaomi, авторизованные дистрибьюторы Xiaomi или продавец, продавшие Продукты вам. Настоящая гарантия не действует в Гонконге и Тайване.

Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантии от официального дистрибьютора, который продал Продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу, у которого вы приобрели Продукт.

Сату күнінен бастап қызмет ету мерзімі 5 жыл.

Срок службы 5 лет со дня продажи.

## Tænd/sluk

Tryk på knappen tænd/sluk-knappen  i 2 sekunder for at tænde for højttaleren og starte Bluetooth-parring eller for at slukke for højttaleren. Denne proces inkluderer stemmemeddelelser.

## Bluetooth-forbindelse

Når højttaleren er i tilstanden Bluetooth-parring, skal du tænde for din mobiltelefons Bluetooth-funktioner og derefter vælge "Xiaomi Sound Outdoor" fra Bluetooth-parringslisten og klikke for at oprette parring. Du hører en besked, når parringen er vellykket.

For at frakoble højttaleren skal du trykke kort på knappen  i 2 sekunder, hvorefter højttaleren skifter til tilstanden Bluetooth-parring.

## Stereo-parring

Tryk på knappen  på hver af de to højttalere, og de to højttalere i nærheden parres automatisk og fungerer som henholdsvis venstre og højre kanal.

For at afbryde forbindelsen skal du trykke på knappen  på en af højttalerne.

## Parring med flere højttalere

Tryk på knappen  i 3 sekunder på hver højttaler, og alle højttalere parres automatisk\*. Alle højttalere vil afspille det samme indhold.

For at afbryde forbindelsen skal du trykke på knappen i 3 sekunder på hver højttaler.

Funktionen Parring med flere højttalere kan understøtte op til højst 100 stk. parringer med Xiaomi Sound Outdoor samtidigt.

## Opkald

Hvis der kommer et opkald, mens højttaleren er forbundet med en smartphone, sætter højttaleren automatisk musikken på pause og afspiller en ringtone. Når dette sker, skal du trykke kort på knappen  for at besvare opkaldet; tryk kort på knappen  igen for at afslutte opkaldet. Tryk på knappen  i 2 sekunder for at afvise opkaldet.

Tryk på knappen  i mere end 1 sek. for at skifte mellem mobil og højttaler.

## Øvrige funktioner

Tryk på knappen  og  i 2 sekunder for at slette parringslisten og gendanne standardlydstyrken.

## Indikatorlys

- Indikatorlyset blinker: Højttaleren er i tilstanden Bluetooth-parring. Højttaleren oplader.
- Indikatorlyset er tændt: Højttaleren er parret med en enhed, f.eks. en smartphone. Højttaleren er færdig med opladning
- Indikatorlyset blinker hurtigt: To højttalere søger efter hinanden for TWS.
- Indikatorlyset blinker langsomt: To højttalere er parret med succes, men er ikke forbundet til en smartphone eller andre enheder.

# Vigtige sikkerhedsoplysninger

**Læs alle sikkerhedsoplysninger nedenfor, før du bruger enheden:**

- Brug af uautoriserede kabler, strømadaptere eller batterier kan forårsage brand, eksplosion eller udgøre andre risici.
- Brug kun godkendt tilbehør, der er kompatibelt med din enhed.
- Denne enheds driftstemperaturområde er 0°C til 40 °C. Brug af enheden i et miljø uden for dette temperaturområde kan beskadige den.
- For at undgå at beskadige batteriet eller enheden må du ikke selv forsøge at udskifte batteriet, hvis din enhed er udstyret med et indbygget batteri.
- Oplad kun denne enhed med det medfølgende eller autoriserede kabel og den medfølgende eller autoriserede strømadapter. Brug af andre adaptere kan forårsage brand eller elektrisk stød og beskadige enheden og adapteren.
- Når opladningen er fuldført, skal du frakoble adapteren fra både enheden og stikkontakten. Oplad ikke enheden i mere end 12 timer.
- Batteriet skal genbruges eller bortskaffes separat fra husholdningsaffald. Forkert håndtering af batteriet kan forårsage brand eller eksplosion. Bortskaf eller genbrug enheden, dens batteri og tilbehør i henhold til lokale bestemmelser.
- Du må ikke skille batteriet ad, slå på det, smadre det eller brænde det. Hvis batteriet ser deformeret eller beskadiget ud, skal du straks stoppe med at bruge det.
- Kortslut ikke batteriet, da det kan medføre overophedning, forbrændinger eller anden personskaade.
- Anbring ikke batteriet i omgivelser med høj temperatur.
- Overophedning kan forårsage eksplosion.
- Du må ikke skille batteriet ad, slå på det eller smadre det, da det kan medføre lækage, overophedning eller eksplosion.
- Brænd ikke batteriet, da det kan forårsage brand eller eksplosion.
- Hvis batteriet ser deformeret eller beskadiget ud, skal du straks stoppe med at bruge det.
- Du må ikke fjerne eller foretage ændringer af batteriet. Afmontering eller reparation af batteriet må kun udføres af et af producentens autoriserede servicecentre.
- Hold enheden tør.
- Forsøg ikke selv at reparere enheden. Hvis nogen dele af enheden ikke fungerer korrekt, skal du kontakte Xiaomi kundeservice eller medbringe din enhed til et autoriseret servicecenter.
- Tilslut andre enheder i henhold til deres brugsanvisninger. Slut ikke inkompatible enheder til denne enhed.
- Til vekselstrøms-/jævnstrømsadaptere skal stikkontakten installeres i nærheden af udstyret og være let tilgængelig.

## FORSIGTIG

- FARE FOR EKSPLOSION, HVIS BATTERIET UDSKIFTES MED EN FORKERT TYPE.
- BORTSKAF BRUGTE BATTERIER I HENHOLD TIL INSTRUKTIONERNE.
- Bortskaffelse af et batteri i ild eller en varm ovn eller gennem mekanisk knusning eller skæring i et batteri kan resultere i en eksplosion.
- Hvis et batteri efterlades i omgivelser med ekstremt høje temperaturer, kan det føre til eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
- Hvis et batteri udsættes for ekstremt lavt lufttryk, kan det føre til eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.

# Grundlæggende specifikationer

Produktmodel nr.: MDZ-38-DB

Højttalerenhed: 2 højttaler

Understøtter A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Bluetooth version: 5.4

Nominel udgangseffekt: 1×20 W, 1×10 W

Signal-støj-forhold: ≥80 dB

|                                                        |                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batteri: Lithium-Ion, 7,4 V, 2600 mAh                  | Batteriopladning: 5V  3A, 2,5 timer |
| Afspilningstid: ca. 12 timer (ved 50% lydstyrke)       | Frekvensområde: 60 Hz til 20 KHz                                                                                   |
| Bluetooth-senderens effekt: <10 dBm                    |                                                                                                                    |
| Modulation af Bluetooth-sender: GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK |                                                                                                                    |

## GARANTIMEDDELELSE

DENNE JURIDISKE GARANTIMEDDELELSE OPLYSER DIG OM DINE RETTIGHEDER UNDER DEN JURIDISKE GARANTI. FOR AT FÅ EN FULD FORSTÅELSE AF DINE RETTIGHEDER, KAN DU KONSULTERE DIT LANDS ELLER DIT OMRÅDES LOVGIVNING

Varigheden og betingelserne i forbindelse med lovmæssige garantier er angivet i de respektive lokale love. Find flere oplysninger om fordelene ved forbrugergarantien ved at besøge Xiaomis officielle websted på <https://www.mi.com/global/support/warranty>, hvis du har købt produktet direkte hos Xiaomi. I alle andre tilfælde bedes du kontakte din sælger. Der er ingen garanti for, at produktets funktion vil være uafbrudt eller fejlfri. Skadeserstatning som følge af manglende overholdelse af instruktionerne i forbindelse med brugen af produktet er udelukket. Hvis der findes en hardwarefejl inden for garantiperioden, vil produktet enten blive (1) repareret, (2) udskiftet eller (3) refunderet afhængigt af dine rettigheder i henhold til lokal lovgivning. Normal slitage, force majeure, misbrug eller beskadigelse, som er forårsaget af brugerens forsømmelighed, er ikke dækket af garantien. Kontaktpersonen for eftersalgsservicen kan være enhver person i Xiaomis autoriserede servicenetværk, Xiaomis autoriserede distributører eller den forhandler, der solgte produkterne til dig. Den nuværende garanti gælder ikke i Hongkong og Taiwan.

Produkter, der ikke er behørigt importeret og/eller ikke er behørigt fremstillet af Xiaomi og/eller ikke er behørigt erhvervet hos Xiaomi eller en Xiaomis officielle sælger, er ikke omfattet af de nuværende garantier. I henhold til gældende lovgivning kan du drage fordel af garantier fra den ikke-officielle forhandler, der solgte produktet. Derfor opfordrer Xiaomi dig til at kontakte den forhandler, som du købte produktet hos. надлежащо закупени от Xiaomi или официален продавач на Xiaomi, не се покриват от настоящите гаранции. Съгласно приложимото законодателство можете да се възползвате от гаранциите на неофициалния търговец на дребно, който е продал Продукта. Затова Xiaomi Ви приканва да се свържете с търговеца на дребно, от когото сте закупили Продукта.

## Бележки



**Съответствие с Директивата за ограничението на опасните вещества (RoHS) – Европейски съюз**  
Продуктите на Xiaomi, продавани в Европейския съюз, отговарят на изискванията на Директива 2011/65/EC и нейните последващи изменения Директива (ЕС) 2015/863 относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване

### Опростена Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd декларира, че радио оборудването тип Xiaomi Sound Outdoor е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Радиочестота и мощност

Това устройство предлага следните честотни ленти само в зоните на ЕС и максимална мощност на радиочестотите

Bluetooth: 20 dBm

За целите на рециклирането, за да се улесни ефективното използване на ресурсите, върнете този продукт в близкия оторизиран събирателен център, регистриран център за извземане от експлоатация или рециклиране, когато изхвърляте този продукт.

Какво означава символът „кошче на колела“: Символът указва да не изхвърляте електронните си отпадъци в общинските контейнери за събиране на отпадъци. Това е така, защото тези отпадъци са опасни сами по себе си и трябва да бъдат рециклирани по специален начин.



### Изискване на FCC

Всички промени или модификации, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, могат да анулират правото на потребителя да работи с оборудването. Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC. Експлоатацията е предмет на следните две условия:

- (1) това устройство не може да причинява вредни смущения и
- (2) това устройство трябва да приема всякакви получени смущения, включително смущения, които могат да доведат до нежелана работа.

**Забележка:** Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас Б, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят приемлива защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радиокommunikациите. Няма гаранция обаче, че смущения няма да възникнат при определена инсталация. Ако това оборудване причинява вредни смущения на радио или телевизионно приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да се опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки:

- Пренасочване или преместване на приемната антена.
- Увеличаване на разстоянието между оборудването и приемника.
- Свързване на оборудването към контакт във верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
- Консултация с търговеца или опитен радио/телевизионен техник за помощ.

Това оборудване отговаря на ограниченията на FCC за излагане на радиация, определени за неконтролирана среда. Това оборудване трябва да се инсталира и работи на минимално разстояние от 20 cm между радиатора и вашето тяло. Този предавател не трябва да се намира до или да работи заедно с друга антена или предавател.

Това устройство съдържа освободени от лиценз предаватели/приемници, които отговарят на освободените от лиценз RSS(и) на Канада за иновации, наука и икономическо развитие.

Експлоатацията е предмет на следните две условия: (1) това устройство не може да причинява смущения. (2) това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително смущения, които могат да доведат до нежелана работа на устройството.

Съответствието със SAR се основава на разстояние от 0 mm между устройството и тялото на потребителя



**Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας**

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας  για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιησετε το ηχείο και να ξεκινήσετε τη σύζευξη Bluetooth ή για να απενεργοποιήσετε το ηχείο. Αυτή η διαδικασία περιλαμβάνει φωνητικές οδηγίες.

**Σύνδεση Bluetooth**

Όταν το ηχείο βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης Bluetooth, ενεργοποιήστε τις λειτουργίες Bluetooth του κινητού σας τηλεφώνου και, στη συνέχεια, επιλέξτε «Xiaomi Sound Outdoor» από τη λίστα ζεύξης Bluetooth και κάντε κλικ για ζεύξη. Θα ακούσετε μια προτροπή όταν η αντιστοίχιση είναι επιτυχής.

Για να αποσυνδέσετε το ηχείο, πατήστε σύντομα το κουμπί  για 2 δευτερόλεπτα και το ηχείο θα μεταβεί σε λειτουργία ζεύξης Bluetooth.

**Στερεοφωνικό ζεύγος**

Πατήστε σύντομα το κουμπί  για κάθε δύο ηχεία και τα δύο κοντινά ηχεία θα αντιστοιχιστούν αυτόματα και θα λειτουργήσουν ως αριστερό και δεξί κανάλι αντίστοιχα.

Για αποσύνδεση, πατήστε σύντομα το κουμπί  σε οποιαδήποτε από τα δύο ηχεία.

**Ζεύξη πολλαπλών ηχείων**

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  για 3 δευτερόλεπτα σε κάθε ηχείο και όλα τα ηχεία θα αντιστοιχιστούν αυτόματα\*. Όλα τα ηχεία θα αναπαράγουν το ίδιο περιεχόμενο.

Για αποσύνδεση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα σε κάθε ηχείο.

\*Η λειτουργία ζεύξης πολλαπλών ηχείων μπορεί να υποστηρίξει έως 100 τεμάχια Xiaomi Sound Outdoor ταυτόχρονα.

**Κλήσεις**

Εάν έρθει μια κλήση όταν το ηχείο είναι συνδεδεμένο με ένα smartphone, το ηχείο θα διακόψει αυτόματα τη μουσική και θα αναπαράγει έναν ήχο κλήσης. Όταν συμβεί αυτό, πατήστε σύντομα το κουμπί  για να απαντήσετε- πατήστε ξανά σύντομα το κουμπί  για να τερματίσετε την κλήση. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  για 2 δευτερόλεπτα για να απορρίψετε την κλήση.

Πατήστε παρατεταμένα το «» για περισσότερα από 1 δευτερόλεπτο για εναλλαγή μεταξύ κινήτου και ηχείου.

**Άλλα χαρακτηριστικά**

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  και  2 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε τη λίστα αντιστοίχισης και να επαναφέρετε την προεπιλεγμένη ένταση ήχου.

**Ενδεικτική λυχνία**

1. Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει: το ηχείο βρίσκεται στη λειτουργία ζεύξης Bluetooth. Το ηχείο φορτίζει.
2. Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: το ηχείο είναι συνδεδεμένο με μια συσκευή, όπως ένα smartphone. Το ηχείο τελειώνει τη φόρτιση
3. Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα: δύο ηχεία αναζητούν το ένα το άλλο για το TWS.
4. Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει αργά: δύο ηχεία αντιστοιχίζονται με επιτυχία, αλλά δεν είναι συνδεδεμένα με smartphone ή άλλες συσκευές.

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

**Διαβάστε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας παρακάτω πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή:**

- Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων καλωδίων, προσαρμογών ρεύματος ή μπαταριών ενδέχεται να οδηγήσει σε πυρκαγιά, έκρηξη ή πρόκληση άλλων κινδύνων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ που είναι συμβατά με τη συσκευή σας.
- Το εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας αυτής της συσκευής είναι 0 °C έως 40 °C. Η χρήση αυτής της συσκευής σε περιβάλλον εκτός αυτού του εύρους θερμοκρασιών ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Αν η συσκευή έχει ενσωματωμένη μπαταρία, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στην μπαταρία ή στη συσκευή, μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε την μπαταρία μόνοι σας.
- Φορτίζετε αυτήν τη συσκευή μόνο με το καλώδιο και τον προσαρμογέα ρεύματος που περιλαμβάνονται ή με εξουσιοδοτημένο καλώδιο και προσαρμογέα ρεύματος. Η χρήση άλλων προσαρμογών ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία και βλάβη στη συσκευή και στον προσαρμογέα.
- Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα από τη συσκευή και από την πρίζα. Μην φορτίζετε τη συσκευή για περισσότερες από 12 ώρες.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να ανακυκλωθεί ή να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απόβλητα. Η κακή μεταχείριση της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Απορρίψτε ή ανακυκλώνετε τη συσκευή, την μπαταρία της και τα αξεσουάρ σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς της περιοχής σας.
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην χτυπάτε, μην συνθλίβετε και μην καίτε την μπαταρία. Αν η μπαταρία παρουσιάζει ίχνη παραμόρφωσης ή ζημιάς, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε αμέσως.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση, εγκαύματα ή άλλους τραυματισμούς.
- Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας.
- Η υπερθέρμανση της ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην χτυπάτε και μην συνθλίβετε την μπαταρία, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει διαρροή υγρού, υπερθέρμανση ή έκρηξη της μπαταρίας.
- Μην καίτε την μπαταρία, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Αν η μπαταρία παρουσιάζει ίχνη παραμόρφωσης ή ζημιάς, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε αμέσως.
- Ο χρήστης δεν πρέπει να αφαιρεί ή να τροποποιεί την μπαταρία. Η αφαίρεση ή επισκευή της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών του κατασκευαστή.
- Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αν οποιαδήποτε μέρος της συσκευής δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών Xiaomi ή προσκομίστε τη συσκευή σας σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Συνδέετε άλλες συσκευές σύμφωνα με τα εγχειρίδια οδηγιών τους. Μην συνδέετε μη συμβατές συσκευές σε αυτήν τη συσκευή.
- Όταν χρησιμοποιείτε προσαρμογείς εναλλασσόμενου/συνεχούς ρεύματος, η πρίζα πρέπει να είναι εγκατεστημένη δίπλα στον εξοπλισμό και η πρόσβαση σε αυτήν να είναι εύκολη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΟΥ ΤΥΠΟΥ.
- ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
- Η απόρριψη της μπαταρίας σε φωτιά ή καυτό φούρνο, καθώς και η μηχανική σύνθλιψη ή τομή της μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- Αν αφήσετε μια μπαταρία σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή σε διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.
- Αν μια μπαταρία εκτεθεί σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα, ενδέχεται να οδηγήσει σε έκρηξη ή σε διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

## Βασικές προδιαγραφές

**Αριθμός μοντέλου προϊόντος:** MDZ-38-DB

**Υποστηρίζει:** A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

**Ονομαστική ισχύς εξόδου:** 1×20 W, 1×10 W

**Μονάδα ηχείων:** 2 ηχεία

**Έκδοση Bluetooth:** 5.4

**Αναλογία σήματος προς θόρυβο:** ≥ 80 dB

|                                                               |                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Μπαταρία:</b> Ιόντων Λιθίου, 7,4 V, 2600 mAh               | <b>Φόρτιση μπαταρίας:</b> 5 V  3 A, 2,5 ώρες |
| <b>Διάρκεια αναπαραγωγής:</b> περίπου 12 ώρες (σε ένταση 50%) | <b>Εύρος συχνοτήτων:</b> 60 Hz έως 20 KHz                                                                                    |
| <b>Ισχύς πομπού Bluetooth:</b> < 10 dBm                       |                                                                                                                              |
| <b>Διαμόρφωση πομπού Bluetooth:</b> GFSK, π/4-QPSK, B-DPSK    |                                                                                                                              |

## ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΝΟΜΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΑΣ ΕΝΗΜΕΡΩΝΕΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΑΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΝΟΜΙΜΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΑΣ, ΚΑΛΕΙΣΤΕ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ, ΤΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ Ή ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ ΣΑΣ.

Η διάρκεια των νόμιμων εγγυήσεων και οι προϋποθέσεις γι' αυτές καθορίζονται από την αντίστοιχη τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προνόμια των εγγυήσεων για τους καταναλωτές, επικοινωνείτε τον επίσημο ιστότοπο της Xiaomi στη διεύθυνση <https://www.mi.com/global/support/warranty> εάν έχετε αγοράσει το προϊόν απευθείας από την Xiaomi. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, συμβουλευτείτε τον πωλητή. Δεν είναι εγγυημένο ότι η λειτουργία του Προϊόντος θα είναι αδιάλειπτη ή χωρίς σφάλματα. Αποκλείονται τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που σχετίζονται με τη χρήση του Προϊόντος. Εάν εντοπιστεί κάποιο ελάττωμα στο υλικό εντός της Περιόδου εγγύησης, το Προϊόν είτε (1) θα επισκευαστεί, είτε (2) θα αντικατασταθεί, είτε (3) θα λάβετε επιστροφή χρημάτων, ανάλογα με τα δικαιώματά σας σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία. Η φυσολογική φθορά, οι περιπτώσεις ανωτέρας βίας, η κατάχρηση ή οποιαδήποτε ζημιά μπορεί να προκληθεί λόγω αμέλειας ή υποσιτισμού του χρήστη δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Ο υπεύθυνος επικοινωνίας για τις υπηρεσίες μετά την πώληση ενδέχεται να είναι οποιαδήποτε άτομο του εξουσιοδοτημένου δικτύου σέρβις της Xiaomi, οποιασδήποτε εκ των εξουσιοδοτημένων διανομέων της Xiaomi ή ο τελικός πωλητής που πουλά τα Προϊόντα σε εσάς. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει στο Χονγκ Κονγκ και στην Ταϊβάν.

Τα προϊόντα που δεν έχουν εισαχθεί νομίμως ή/και κατασκευαστεί νομίμως από την Xiaomi ή/και αποκτηθεί νομίμως από την Xiaomi ή κάποιοι επίσημο πωλητή της Xiaomi δεν καλύπτονται από τις παρούσες εγγυήσεις. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, ενδέχεται να επωφεληστείτε από εγγυήσεις του μη επίσημου εμπόρου λιανικής πώλησης που πουλήσε το Προϊόν. Κατά συνέπεια, η Xiaomi σας συνιστά να επικοινωνήσετε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

## Noter



### RoHS-overensstemmelse – EU

Xiaomi-produkter, der sælges i EU, opfylder kravene i direktiv 2011/65/EU og dets senere ændringsdirektiv (EU) 2015/863 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

### Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Beijing Xiaomi Electronics Co.,Ltd, at radioudstyrstypen Xiaomi Sound Outdoor er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende adresse:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### RF-frekvens og effekt

Denne enhed har kun følgende frekvensbånd i EU-områder og maksimal radiofrekvenseffekt  
Bluetooth: 20 dBm

Du bedes returnere dette produkt til en nærliggende autoriseret affaldsgenvindingsvirksomhed, når dette produkt skal bortskaffes for en effektiv udnyttelse af ressourcerne.

Det betyder symbolet med affaldsbeholderen: Symbolet angiver, at du ikke må bortskaffe dit elektroniske affald i kommunale affaldsbeholdere. Det skyldes, at dette affald er farligt i naturen og skal genbruges på en særlig måde.

### FCC-krav

Alle ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan gøre brugerens ret til at anvende udstyret ugyldig.

Denne enhed overholder afsnit 15 i FCC-reglerne. Drift er underlagt følgende to betingelser:

- (1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
  - (2) denne enhed skal acceptere modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.
- Bemærk: Dette udstyr er blevet testet og overholder grænserne for en digital enhed i klasse B i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en installation i et privat hjem. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens med radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil opstå interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Slut udstyret til en stikkontakt i et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en uddannet radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

Dette udstyr overholder FCC's grænser for strålingseksponering, der er fastsat for et ukontrolleret miljø. Dette udstyr skal installeres og betjenes med en afstand på mindst 20 cm mellem enheden med stråling og din krop. Denne sender må ikke placeres eller anvendes sammen med nogen anden antenne eller sender.

Denne enhed indeholder licensfritaget(e) sender(e)/modtager(e), der overholder Innovation, Science and Economic Development Canadas licensfritagne RSS'er. Drift er underlagt følgende to betingelser: (1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens. (2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

SAR-overholdelse er baseret på en afstand på 0 mm mellem enheden og brugerens krop.



## Sisse-/väljalülitamine

Kõlari sisselülitamiseks ja Bluetoothi sidumise alustamiseks või kõlari väljalülitamiseks vajutage pikalt 2 sekundit toitenuppu . See protsess hõlmab häälkäsklusi.

## Bluetooth-ühendus

Kui kõlar on Bluetoothi sidumisrežiimis, lülitage oma mobiiltelefoni Bluetoothi funktsioonid sisse, seejärel valige Bluetoothi sidumisloendist „Xiaomi Sound Outdoor“ (Xiaomi väline heliseade) ja klõpsake sidumiseks. Kui sidumine õnnestub, kuujete viipa.

Kõlari lahtiühendamiseks vajutage lühidalt 2 s nuppu  ja kõlar lülitub Bluetoothi sidumisrežiimi.

## Stereo sidumine

Vajutage kummalgi kõlaril lühidalt nuppu  ja kaks lähedalasuvat kõlarit seotakse automaatselt ning need töötavad vastavalt vasaku ja parema kanalina.

Lahtiühendamiseks vajutage kummalgi kõlaril lühidalt nuppu .

## Mitme kõlari sidumine

Vajutage kummalgi kõlaril pikalt 3 s nuppu  ja kõik kõlarid seotakse automaatselt\*. Kõik kõlarid esitavad sama sisu.

Lahtiühendamiseks vajutage kummalgi kõlaril pikalt 3 s nuppu.

\* Mitme kõlari sidumise funktsioon toetab samaaegselt maksimaalselt 100 Xiaomi välise heliseadme paari.

## Kõned

Kõne sissetulemisel, kui kõlar on nutitelefoni ühendatud, peatab kõlar muusika automaatselt ja esitab helina. Kui see juhtub, vajutage vastamiseks lühidalt nuppu ; kõne lõpetamiseks vajutage uuesti lühidalt nuppu . Kõnest keeldumiseks vajutage pikalt 2 sekundit nuppu .

Mobiiltelefoni ja kõlari vahel vahetamiseks vajutage pikalt vähemalt 1 s nuppu .

## Muud funktsioonid

Sidumiste loendi ja vaikimisi helitugevuse taastamiseks vajutage pikalt 2 s nuppe  ja .

## Märgutuli

- Märgutuli vilgub: kõlar on Bluetoothiga sidumise režiimis. Kõlar laeb.
- Märgutuli põleb: kõlar on ühendatud seadmega, nt nutitelefoni. Kõlar on lõpetanud laadimise.
- Märgutuli vilgub kiiresti: kaks kõlarit otsivad üksteist TWS-i jaoks.
- Märgutuli vilgub aeglaselt: kaks kõlarit on seotud, kuid need pole nutitelefoni ega teiste seadmetega ühendatud.

# Oluline ohutusteave

## Enne seadme kasutamist lugege kogu alltoodud ohutusteave läbi.

- Ametliku kasutusloata juhtmete, toiteadapterite või akude kasutamine võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või kujutada endast muid ohte.
- Kasutage ainult teie seadmega ühilduvaid ametliku kasutusloaga lisaseadmeid.
- Selle seadme töötemperatuuri vahemik on 0 °C kuni 40 °C. Selle seadme kasutamine keskkonnas väljaspool seda temperatuurivahemikku võib seadet kahjustada.
- Kui teie seadmel on sisseehtitatu aku, ärge proovige akut ise vahetada, et vältida aku või seadme kahjustamist.
- Laadige seadet ainult kaasasoleva või ametliku kasutusloaga kaabli ja toiteadapteriga. Muude adapterite kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi ning kahjustada seadet ja adapterit.
- Kui laadimine on lõppenud, lahutage adapter nii seadmest kui ka pistikupesast. Ärge laadige seadet kauem kui 12 tundi.
- Aku tuleb ringlusesse võtta või kasutusest kõrvaldada majapidamisjäätmest eraldi. Aku vale käsitlemine võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Järgige seadme, selle aku ja lisaseadmete kasutusest kõrvaldamisel või ringlussevõttu andmisel kohalikke õigusakte.
- Akut ei tohi lahti võtta, lõua, purustada ega põletada. Kui aku näib olevat deformeerunud või kahjustatud, lõpetage kohe selle kasutamine.
- Ärge lühistage akut, kuna see võib põhjustada ülekuumenemist, põletusi või muid kahjustusi.
- Ärge paigutage akut kõrge temperatuuriga keskkonda.
- Ülekuumenemine võib põhjustada plahvatuse.
- Akut ei tohi lahti võtta, lõua ega purustada, sest selle tagajärjel võib aku lekkima hakata, kuumeneda üle või plahvatada.
- Ärge põletage akut, sest see võib põhjustada tulekahju või plahvatuse.
- Kui aku näib olevat deformeerunud või kahjustatud, lõpetage kohe selle kasutamine.
- Kasutaja ei tohi akut eemaldada ega muuta. Akut tohib eemaldada või remontida ainult tootja volitatud remondikeskus.
- Hoidke seadet kuivana.
- Ärge proovige seadet ise remontida. Kui mõni seadme osa ei tööta korralikult, võtke ühendust Xiaomi klienditoega või viige seade volitatud remondikeskusesse.
- Järgige muude seadmete ühendamisel nende kasutusjuhendeid. Ärge ühendage selle seadmega mitteühilduvaid seadmeid.
- Vahelduv- ja alalisvoolu adapterite jaoks tuleb pistikupesa paigaldada seadme lähedale ning sellele peab olema lihtne juurdepääs.

## ETTEVAATUST

- PLAHVATUSOHT, KUI AKU ASENDATAKSE VALET TÜÜPI AKUGA.
- KÕRVALDAGE KASUTATUD AKUD KASUTUSELT JUHISEID JÄRGIDES.
- Aku kõrvaldamine tules või kuumas ahjus või aku mehaaniline purustamine või löikamine, mis võib põhjustada plahvatuse.
- Aku jätmine äärmiselt kõrge temperatuuriga ümbritsevasse keskkonda, mis võib põhjustada plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke.
- Aku kokkupuude äärmiselt madala rõhuga, mis võib põhjustada plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekkimise.

# Peamised tehilised andmed

Tootemudeli nr: MDZ-38-DB

Toetab järgnevat: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Niimiväljundvõimsus: 1 × 20 W, 1 × 10 W

Kõlari seade: 2 kõlarit

Bluetoothi versioon: 5.4

Signaali-müra suhe: ≥ 80 dB

Aku: liitiumioon, 7,4 V, 2600 mAh

Esitamise kestus: u 12 tundi (50% helitugevusel)

Bluetooth-saatja võimsus: < 10 dBm

Bluetooth-saatja modulatsioon: GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK

Aku laadimine: 5 V  3 A, 2,5 tundi

Sagedusvahemik: 60 Hz kuni 20 KHz

## GARANTIITEAVE

GARANTIITEATIS JURIIDILISE GARANTII ALUSEL TEIE ÕIGUSTE KOHTA TEAVITAMISEKS. TEIE ÕIGUSTE TÄIELIKUKS MÕISTMISEKS KUTSUME TEID ÜLES TUTVUMA OMA RIIGI, PROVINTSI VÕI OSARIIGI ÕIGUSAKTIDEGA.

Kestvus ja tingimused, mis on seotud juriidilise garantiiga, on määratud vastavates kohalikes seadustes. Rohkem teavet tarbijagarantii kohta vt Xiaomi ametlikult veebisaidilt <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Seda juhu, kui olete ostnud toote otse Xiaomilt. Muudel juhtudel pidage nõu müüjaga. Toote katkestusteta või tõrgeteta toimimine ei ole tagatud. Kahjustustele, mis tekkisid toote kasutamisel juhendit mittejärgides, garantii ei kehti. Kui garantii kehtimise ajal leitakse puudujääke, siis toodet kas 1) remonditakse, 2) asendatakse või 3) makstakse raha selle eest tagasi, vastavalt teie kohalikele seadustele. Loomuliku kulumise, vääraratu jõu, kuritarvitamise või kasutaja hooletuse või süü tõttu tekkinud kahjud ei kuulu garantii alla. Müügilärgse teeninduse kontaktisikuks võib olla iga isik Xiaomi volitatud teenindusvõrgus, Xiaomi volitatud edasimüüjad või jaemüüja, kes teile tooted müüs.

Käesolev garantii ei kehti Hongkongis ja Taiwanis.

Käesolevad garantiid ei hõlma tooteid, mis pole nõuetekohaselt imporditud ja/või mis pole Xiaomi poolt nõuetekohaselt toodetud ja/või mida ei ole Xiaomilt või Xiaomi ametlikult müüja(t) nõuetekohaselt omandatud. Kohaldatava õigusakti kohaselt võite saada kasu toote müünud mitteametliku jaemüüja antud tagatistest. Seetõttu soovitab Xiaomi teil võtta ühendust jaemüüjaga, kellelt toote ostsite.

## Σημειώσεις

### Συμμόρφωση κατά RoHS – Ευρωπαϊκή Ένωση

Τα προϊόντα Xiaomi που πωλούνται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις της οδηγίας (ΕΕ) 2015/863 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

### Απολοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα, η Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου Xiaomi Sound Outdoor συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Συχνότητα και ισχύς ραδιοσυχνότητας

Αυτή η συσκευή παρέχει τις ακόλουθες ζώνες συχνοτήτων στις περιοχές της ΕΕ μόνο και μέγιστη ισχύ ραδιοσυχνοτήτων Bluetooth: 20 dBm

Κατά την απόρριψη αυτού του προϊόντος, για τη διευκόλυνση της αποτελεσματικής αξιοποίησης των πόρων με σκοπό την ανακύκλωση, παρακαλούμε να το επιστρέψετε σε ένα κοινινό εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής, σε έναν εγγεγραμμένο αποσυρμαολογητή ή ανακυκλωτή, ή σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης της Xiaomi. Τι σημαίνει το σύμβολο τροχήλατου κάδου: Το σύμβολο υποδεικνύει να μην απορρίπτετε τα ηλεκτρονικά απόβλητα στους κάδους συλλογής αστικών αποβλήτων. Αυτό συμβαίνει επειδή αυτά τα απόβλητα είναι επικίνδυνα και πρέπει να ανακυκλωθούν με ειδικό τρόπο.

### Απαιτηση FCC

Οποιαδήποτε αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από το μέρος που είναι υπεύθυνα για τη συμμόρφωση μπορούν να ακυρώσουν το δικαίωμα του χρήστη για χρήση του εξοπλισμού.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το Τμήμα 15 των κανονισμών FCC. Η λειτουργία του υπόκειται στους ακόλουθους δύο όρους:

- (1) η παρούσα συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και
- (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να αποδέχεται κάθε παρεμβολή που δέχεται, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Σημείωση: Αυτός ο εξοπλισμός έχει δοκιμαστεί και συμμορφώνεται με τα όρια για Ψηφιακή συσκευή κατηγορίας Β, σύμφωνα με το Τμήμα 15 των κανονισμών FCC. Αυτά τα όρια έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακό περιβάλλον. Ο εξοπλισμός αυτός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, σε περίπτωση μη τοποθέτησης και χρήσης σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν υπάρχει εγγύηση ότι δεν θα προκληθούν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Αν ο εξοπλισμός δεν προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, γεγονός το οποίο μπορεί να προσδιοριστεί με απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του εξοπλισμού, ο χρήστης παροτρύνεται να προσπαθήσει να διορθώσει τις παρεμβολές με μία ή περισσότερες από τις παρακάτω ενέργειες:

- Αλλάξτε τον προσανατολισμό ή τη θέση της κεραίας λήψης.
  - Αυξήστε την απόσταση διαχωρισμού μεταξύ του εξοπλισμού και του δέκτη.
  - Συνδέστε τον εξοπλισμό σε μια πρίζα που βρίσκεται σε διαφορετικό κύκλωμα από αυτό στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
  - Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή σε έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων/τηλεοράσεων για βοήθεια.
- Αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τα όρια έκθεσης σε ακτινοβολία ραδιοσυχνοτήτων (FCC) που έχουν θεσπιστεί για μη ελεγχόμενο περιβάλλον. Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να εγκαθίσταται και να λειτουργεί με ελάχιστη απόσταση 20 εκατοστών μεταξύ του θερμαντικού σώματος και του σώματός σας. Αυτός ο πομπός δεν πρέπει να τοποθετείται σε κοινή θέση ή να λειτουργεί σε συνδυασμό με οποιαδήποτε άλλη κεραία ή πομπά.

Αυτή η συσκευή περιέχει πομπά/δέκτες που απαλλάσσονται από την άδεια χρήσης και συμμορφώνονται με τις RSS που απαλλάσσονται από την άδεια χρήσης του Καναδά για την κατανόηση, την επιστήμη και την οικονομική ανάπτυξη. Η λειτουργία του υπόκειται στους ακόλουθους δύο όρους: (1) Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί παρεμβολές. (2) Η παρούσα συσκευή πρέπει να αποδέχεται κάθε παρεμβολή, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία της συσκευής.

Η συμμόρφωση SAR βασίζεται σε απόσταση διαχωρισμού 0 mm μεταξύ της μονάδας και του σώματος του χρήστη.

**Virta päälle/pois**

Kytke kaiutin päälle ja aloita Bluetooth-parinmuodostus tai sammuta kaiutin painamalla virtapainiketta  2 sekuntia. Tämä prosessi sisältää puhekehoitteita:

**Bluetooth-yhteys**

Kun kaiutin on Bluetooth-parinmuodostustilassa, kytke matkapuhelimen Bluetooth-toiminnot päälle, valitse Bluetooth-parinmuodostusluettelosta "Xiaomi Sound Outdoor" ja muodosta laitepari napauttamalla. Kuulet kehotteen, kun parinmuodostus onnistuu.

Voit katkaista kaiuttimen yhteyden painamalla  -painiketta 2 sekuntia, jolloin kaiutin siirtyy Bluetooth-parinmuodostustilaan.

**Stereopari**

Paina kummankin kaiuttimen  -painiketta lyhyesti, niin kaksi lähellä olevaa kaiutinta muodostaa automaattisesti laiteparin ja toimii vasempana ja oikeana kanavana.

Voit katkaista yhteyden painamalla jomman kumman kaiuttimen  -painiketta lyhyesti.

**Usean kaiuttimen pari**

Paina kunkin painikkeen  -painiketta 3 sekuntia, niin kaikki kaiuttimet muodostavat automaattisesti laiteparin\*. Kaikki kaiuttimet toistavat samaa sisältöä.

Voit katkaista yhteyden painamalla kunkin kaiuttimen painiketta 3 sekuntia.

\*Usean kaiuttimen parinmuodostus tukee enintään sataa Xiaomi Sound Outdoor -paria samanaikaisesti.

**Puhelut**

Jos saat puhelun kaiuttimen ollessa yhdistetty älypuhelimeen, kaiutin keskeyttää musiikin automaattisesti ja soittaa soittoaänen. Kun näin tapahtuu, vastaa painamalla  -painiketta lyhyesti ja sulje puhelu painamalla  -painiketta uudelleen lyhyesti. Voit hylätä puhelun painamalla  -painiketta 2 sekuntia.

Voit vaihtaa matkapuhelimen ja kaiuttimen välillä painamalla  -painiketta yhtä sekuntia kauemman.

**Muita ominaisuuksia**

Voit tyhjentää parinmuodostusluettelon ja palauttaa oletusäänenvoimakkuuden painamalla  -ja  -painiketta 2 sekuntia.

**Merkkivalo**

- Merkkivalo vilkkuu: Kaiutin on Bluetooth-parinmuodostustilassa. Kaiutinta ladataan.
- Merkkivalo palaa: Kaiutin on muodostanut laiteparin laitteen, kuten älypuhelimien, kanssa. Kaiutin on ladattu.
- Merkkivalo vilkkuu nopeasti: Kaksi kaiutinta etsii toinen toistaan muodostaakseen TWS-yhteyden.
- Merkkivalo vilkkuu hitaasti: Kahden laitteen välillä on muodostettu laitepari, mutta niitä ei ole yhdistetty älypuhelimeen tai muuhun laitteeseen.

## Tärkeitä turvallisuustietoja

**Lue kaikki seuraavat turvallisuustiedot ennen laitteen käyttöä:**

- Hyväksymättömien kaapelien, verkkolaitteiden tai akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai muun vaaran.
- Käytä ainoastaan hyväksytyjä ja yhteensopivia lisätarvikkeita.
- Tämän laitteen käyttölämpötila-alue on 0–40 °C. Laitteen käyttö muissa lämpötiloissa voi vaurioittaa laitetta.
- Jos laitteen mukana toimitetaan sisäinen akku, älä yritä vaihtaa akkua itse, jotta akku tai laite ei vaurioituisi.
- Lataa tämä laite ainoastaan sen mukana toimitetulla tai hyväksytyllä kaapelilla ja verkkolaitteella. Muiden verkkolaitteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai laitteen ja verkkolaitteen vaurioitumisen.
- Kun laite on ladattu, irrota verkkolaite sekä laitteesta että pistorasiasta. Älä lataa laitetta pidempään kuin 12 tuntia.
- Akku on kierrätettävä tai hävitettävä erillisään kotitalousjätteestä. Akun virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin. Hävitä tai kierrätä laite, sen akku ja lisätarvikkeet paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä pura, lyö, murskaa tai polta akkua. Jos akku on epätavallisen muotoinen tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö heti.
- Varo aiheuttamasta akkuun oikosulkuja, jotta se ei ylikuumene ja aiheuta palovammoja tai muita henkilövammoja.
- Älä vie akkua kuumaan ympäristöön.
- Ylikuumeneminen voi aiheuttaa räjähdysriskin.
- Älä pura, lyö tai murskaa akkua, jotta se ei ala vuotaa, ylikuumene tai räjähdä.
- Älä polta akkua, jotta se ei aiheuta tulipaloa tai räjähdystä.
- Jos akku on epätavallisen muotoinen tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö heti.
- Akkua ei saa irrottaa tai muokata itse. Ainoastaan valmistajan valtuuttama huoltoliike saa irrottaa tai korjata akun.
- Pidä laite kuivana.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Jos jokin laitteen osa ei toimi oikein, ota yhteys Xiaomin asiakastukeen tai tuo laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Liitä muut laitteet niiden käyttöoppaiden ohjeiden mukaisesti. Älä liitä laitteeseen yhteensopimattomia laitteita.
- Verkkolaitteelle tarkoitetun pistorasian on oltava lähellä laitetta ja helposti käytettävissä.

**VAROITUS**

- VÄÄRÄNLAISEN AKUN KÄYTTÖ AIHEUTTAA RÄJÄHDYSVAARAN.
- HÄVITÄ KÄYTETYT AKUT OHJEIDEN MUKAISESTI.
- Akun hävittäminen tuleen tai kuumaan uuniin tai sen mekaaninen murskaaminen tai leikkaaminen voi johtaa räjähdykseen.
- Akun jättäminen erittäin korkeaan lämpötilaan voi johtaa räjähdykseen tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamiseen.
- Akun altistaminen erittäin matalalle ilmanpaineelle voi johtaa räjähdykseen tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamiseen.

## Tekniset perustiedot

Tuotteen mallinro: MDZ-38-DB

Tukee: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Nimellinen lähtöteho: 1×20 W, 1×10 W

Akku: Litiumioni, 74 V, 2600 mAh

Kaiutinyksikkö: 2 kaiutinta

Bluetooth-versio: 5.4

Signaali-kohinasuhde: ≥80 dB

Akun lataaminen: 5 V  3 A, 2,5 tuntia

Toistoon kesto: noin 12 tuntia (50 %:n äänenvoimakkuudella)

Taajuusalue: 60 Hz – 20 KHz

Bluetooth-lähettimen teho: <10 dBm

Bluetooth-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4-DQPSK, B-DPSK

## TAKUUTIEDOT

NÄMÄ TAKUUTIEDOT TARJOAVAT SINULLE TIETOA LAINMUKAISEEN TAKUUSEEN KUULUVISTA OIKEUKSISTASI. YMMÄRTÄÄKSESI OIKEUTESI TÄYDELLISESTI KEHOTAMME SINUA TUTUSTUMAAN MAASI, HALLINTOALUEESI TAI OSAVALTIOSI LAKEIHIN.

Vastaavissa paikallisissa laeissa määrätään lainmukaisiin takuisiin liittyvä kesto ja ehdot. Lisätietoja kuluttajatakuun eduista on Xiaomin virallisella sivustolla <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Jos olet ostanut tuotteen suoraan Xiaomiilta. Kaikissa muissa tapauksissa ota yhteyttä myyjään. Tuotteen toiminnan keskeytyksettömyydestä ja virheettömyydestä ei ole takuuta. Vahingot, jotka aiheutuvat tuotteen käyttöön liittyvien ohjeiden noudattamatta jättämisestä, eivät ole takuun piirissä. Jos takuuaajan kuluessa havaitaan laiteaurio, tuote joko (1) korjataan, (2) vaihdetaan uuteen tai (3) hyvitetään ostohinnaltaan, riippuen paikallisten lakien mukaisista oikeuksistasi. Normaali kuluminen, ylivoimainen este, väärinkäyttö tai käyttäjän huolimattomuudesta tai viasta johtuvat vahingot eivät kuulu takuuseen. Jälkimmäisessä tapauksessa yhteystahansa Xiaomin valtuutetussa huoltoverkossa oleva henkilö, Xiaomin valtuutettu jakelija tai lopullinen myyjä, joka myi tuotteet sinulle.

Tämä takuu ei päde Hongkongissa ja Taiwanissa.

Tuotteet, joita ei ole tuotu maahan asianmukaisesti ja/tai joita Xiaomi ei ole valmistanut asianmukaisesti ja/tai joita ei ole hankittu asianmukaisesti Xiaomiilta tai Xiaomin virallisilta myyjiltä, eivät kuulu tämän takuun piiriin.

Sovellettavan lain mukaan saatat hyötyä tuotteen myyneen epävirallisen jälleenmyyjän takuista. Siksi Xiaomi kehottaa sinua ottamaan yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen.

## Märkmed



### Vastavus RoHS-ile – Euroopa Liit

Euroopa Liidus müüvad Xiaomi tooted vastavad direktiivi 2011/65/EL ja selle hilisemate muutmisdirektiivi (EL) 2015/863 (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) nõuetele.

### Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerib Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd, et raadioseadet tüübi Xiaomi väline heliseade vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Raadiosagedus ja võimsus

See seade pakub järgmisi sagedusalasid ja maksimaalsed raadiosageduslikku võimsust ainult ELi piirkondades Bluetooth: 20 dBm

Ringlussevõtu eesmärgil, et hõlbustada selle kasutuse lõpetamisel ressursside tõhusat kasutust, viige see toode (lühedalt) asuvasse volitatud kogumiskeskusesse, registreeritud demonteerijale või ringlussevõtjale.

Mida ratsastega prügikasti sümbol tähendab. Sümbol näitab, et elektroonilisi jäätmeid ei tohi visata olmejäätmete kogumismahutitesse. Seda põhjusel, et need jäätmed on oma olemuselt ohtlikud ja neid tuleb võtta ringlusse konkreetsel viisil.

### FCC nõue

Seadme mis tahes muudatused, mida nõuetele vastavuse eest vastutav isik pole sõnaselgelt heaks kiitnud, võib muuta kehtetuks kasutaja õiguse seadet kasutada.

See seade vastab FCC reeglite 15. osale. Seadme töö peab vastama järgmisele kahele tingimusele:

1) see seade ei tohi tekitada kahjulikke häireid, ja

2) see seade peab lubama kõik vastuvõetud häired, sh sellised, mis võivad põhjustada soovimatut toimet.

Märkus. Seda seadet on testitud ja leitud, et see vastab B-klassi digitaalse seadme piirnормidele vastavalt FCC reeglite 15. osale. Need piirangud on loodud pakkuma mõistlikku kaitset kodutarbijate seadmete kahjulike mõjutuste eest. See seade genereerib, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning, kui selle paigaldamisel ja kasutamisel ei järgita juhiseid, võib see põhjustada kahjulikke häireid raadiosides. Samas puudub igasugune garantii selle kohta, et mis tahes konkreetses paigaldises häireid ei esine. Kui see seade põhjustab raadio või televisiooni vastuvõtuseadmetele kahjulikke häireid, mida saab kindlaks teha lülitades selle seadme välja ja sisse, soovitatakse kasutajal proovida häired kõrvaldada ühe või mitme järgmise meetme abil.

- Suunake või paigutage vastuvõtuantenn muijale.

- Suurendage seadme ja vastuvõtja vahelist kaugust.

- Ühendage seade pistikupessa, mis ei ole samas vooluringis, kuhu on ühendatud vastuvõtja.

- Abi saamiseks pidage nõu edasimüüja või kogenud raadiotehnikuga.

See seade vastab FCC kiirgusega kokkupuute piirmääradele, mis on kehtestatud kontrollimatu keskkonna jaoks. See seade tuleb paigaldada ja seda tuleb kasutada radiaatorist ja teie kehast vähemalt 20 cm kaugusel.

See saatja ei tohi asuda ega töötada koos ühegi teise antenni või saatjaga.

See seade sisaldab litsentsivaba(sid) saatjat/vastuvõtjat (saatjaid/vastuvõtjaid), mis vastavad Kanada litsentsivaba(de)le RSS(ide)le „Innovatsioon, teadus ja majandusareng“. Seadme töö peab vastama järgmisele kahele tingimusele: 1) see seade ei tohi põhjustada häireid; 2) see seade peab lubama kõik häired, sh sellised, mis võivad põhjustada seadme soovimatut toimet.

Vastavus SAR-ile lähtub seadme ja kasutaja keha vahelisest kaugusest 0 mm

**Uključivanje/isključivanje**

Pritisnite gumb  na dvije sekunde da biste uključili zvučnik i započeli s Bluetooth uparivanjem ili da biste ga isključili. Ovaj postupak uključuje glasovne naredbe.

**Povezivanje putem Bluetootha**

Kada je zvučnik u načinu uparivanja putem Bluetootha, uključite Bluetooth funkcije na mobilnom telefonu, odaberite „Xiaomi Sound Outdoor“ s popisa za uparivanje putem Bluetootha i kliknite za uparivanje. Ako je uparivanje bilo uspješno, začut ćete zvuk.

Da biste isključili zvučnik, pritisnite gumb  na dvije sekunde i zvučnik će se prebaciti na način rada za uparivanje putem Bluetootha.

**Stereo uparivanje**

Kratko pritisnite gumb  na oba zvučnika, a potom će se dva obližnja zvučnika automatski upariti i raditi kao lijevi i desni kanal.

Da biste prekinuli vezu, kratko pritisnite gumb  na bilo kojem zvučniku.

**Uparivanje više zvučnika**

Pritisnite gumb  na tri sekunde na svakom zvučniku i svi će se zvučnici automatski upariti\*. Svi će zvučnici reproducirati isti sadržaj.

Da biste prekinuli vezu, pritisnite gumb na tri sekunde na svakom zvučniku.

\*Funkcija uparivanja više zvučnika istovremeno podržava najviše 100 komada Xiaomi Sound Outdoor uparivanja.

**Pozivi**

Ako je zvučnik povezan s pametnim telefonom prilikom dolaznog poziva, zvučnik će automatski pauzirati glazbu i reproducirati melodiju zvona. Kada se to dogodi, kratko pritisnite gumb  da biste se javili te ponovno kratko pritisnite gumb  da biste završili poziv. Pritisnite gumb  na dvije sekunde da biste odbili poziv.

Pritisnite gumb „“ dulje od sekundu za prebacivanje između mobilnog uređaja i zvučnika.

**Ostale značajke**

Pritisnite gumb  na dvije sekunde za čišćenje popisa za uparivanje i vraćanje na zadanu razinu glasnoće.

**Svjetlo indikatora**

1. Svjetlo indikatora treperi: zvučnik je u načinu rada za uparivanje putem Bluetootha. U tijeku je punjenje zvučnika.
2. Indikator svjetli: zvučnik je uparen s uređajem, na primjer pametnim telefonom. Dovršeno je punjenje zvučnika.
3. Svjetlo indikatora treperi brzo: dva zvučnika traže jedan drugog za TWS.
4. Svjetlo indikatora treperi sporo: dva zvučnika uspješno su uparena, ali nisu povezana s pametnim telefonom ili drugim uređajima.

## Važne informacije o sigurnosti

**Prije upotrebe uređaja pročitajte sve informacije o sigurnosti u nastavku:**

- Upotreba kabela, strujnih adaptera ili baterija koji nisu odobreni može uzrokovati požar, eksploziju ili predstavljati druge rizike.
- Upotrebljavajte samo odobrenu dodatnu opremu koja je kompatibilna s uređajem.
- Raspon radne temperature ovog uređaja je od 0 do 40 °C. Upotreba uređaja u okruženju izvan navedenog temperaturnog raspona može oštetiti uređaj.
- Ako uređaj ima ugrađenu bateriju, a kako biste izbjegli oštećenje baterije ili uređaja, ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju.
- Puniti ovaj uređaj samo pomoću isporučenog ili odobrenog kabela i strujnog adaptera. Upotreba drugih adaptera može uzrokovati požar, strujni udar te oštetiti uređaj i adapter.
- Po dovršetku punjenja isključite adapter i iz uređaja i iz utičnice. Ne puniti uređaj dulje od 12 sati.
- Baterija se mora reciklirati ili odložiti odvojeno od kućnog otpada. Pogrešno rukovanje baterijom može uzrokovati požar ili eksploziju. Uređaj, njegovu bateriju i dodatnu opremu zbrinite ili reciklirajte u skladu s lokalnim propisima.
- Nemojte rastavljati, udarati, gnječiti ili paliti bateriju. Ako baterija izgleda deformirano ili oštećeno, odmah je prestanite upotrebljavati.
- Nemojte vršiti kratko spajanje baterije jer to može uzrokovati pregrijavanje, opekline ili druge ozljede.
- Nemojte stavljati bateriju u okruženja s visokom temperaturom.
- Pregrijavanje može izazvati eksploziju.
- Nemojte rastavljati, udarati ili gnječiti bateriju jer to može uzrokovati istjecanje, pregrijavanje ili eksploziranje baterije.
- Nemojte paliti bateriju jer to može izazvati požar ili eksploziju.
- Ako baterija izgleda deformirano ili oštećeno, odmah je prestanite upotrebljavati.
- Korisnik ne smije uklanjati ili modificirati bateriju. Uklanjanje ili popravak baterije smije obavljati isključivo ovlašteni servisni centar proizvođača.
- Uređaj mora biti na suhom.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Ako bilo koji dio uređaja ne radi ispravno, kontaktirajte korisničku podršku tvrtke Xiaomi ili odnesite uređaj u ovlašteni servisni centar.
- Druge uređaje priključite u skladu s pripadajućim uputama za uporabu. Na ovaj uređaj nemojte priključiti nekompatibilne uređaje.
- Za adapter za izmjeničnu/istosmjernu struju utičnica mora biti u blizini opreme i lako dostupna.

**OPREZ**

- POSTOJI RIZIK OD EKSPLOZIJE AKO SE BATERIJA ZAMJENI NEODGOVARAJUĆOM VRSTOM.
- DOTRAJALE BATERIJE ODLOŽITE U SKLADU S UPUTAMA.
- Stavljanje baterije u vatru ili vruću pećnicu, ili mehaničko drobljenje ili rezanje baterije, može rezultirati eksplozijom.
- Ostavljanje baterije u okruženju s iznimno visokom temperaturom može rezultirati eksplozijom ili istjecanjem zapaljive tekućine ili plina.
- Izlaganje baterije iznimno niskom tlaku zraka može rezultirati eksplozijom ili istjecanjem zapaljive tekućine ili plina.

## Osnovne specifikacije

Model proizvođa br.: MDZ-38-DB

Jedinica zvučnika: 2 zvučnika

Podržava: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Versija Bluetootha: 5.4

|                                                                        |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Näivna izlazna snaga: 1 × 20 W, 1 × 10 W                               | Omjer signala i šuma: ≥ 80 dB                                                                                          |
| Baterija: litij-ionska, 7,4 V, 2600 mAh,                               | Punjenje baterije: 5 V  3 A, 2,5 sata |
| Trajanje reprodukcije: otprilike 12 sati (pri razini glasnoće od 50 %) | Frekvencijski raspon: 60 Hz do 20 KHz                                                                                  |
| Snaga Bluetooth odašiljača: < 10 dBm                                   |                                                                                                                        |
| Modulacija Bluetooth odašiljača: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK               |                                                                                                                        |

## OBAVIJEST O JAMSTVU

OVA PRAVNA OBAVIJEST O JAMSTVU OPISUJE VAŠA PRAVA U SKLADU SA ZAKONSKIM JAMSTVOM. PODROBNE INFORMACIJE O SVOJIM PRAVIMA MOŽETE PRONAĆI U ZAKONIMA SVOJE DRŽAVE, REGIJE ILI LOKALNE SAMOUPRAVE.

Trajanje i uvjeti vezani uz zakonska jamstva navedeni su u odgovarajućim lokalnim zakonima. Dodatne informacije o pravima u okviru jamstva za potrošače potražite na službenom web-mjestu tvrtke Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Ako ste proizvod kupili izravno od tvrtke Xiaomi. U svim ostalim slučajevima obratite se svojem prodavaču. Ne jamčimo da će proizvod funkcionirati bez prekida ni bez pogrešaka. Jamstvo ne obuhvaća oštećenja do kojih dođe zbog nepridržavanja uputa o upotrebi uređaja. Ako u jamstvenom razdoblju dođe do kvara hardvera, ovisno o pravima prema lokalnim zakonima proizvod će vam biti ili (1) popravljen ili (2) zamijenjen (3) ili će vam se izvršiti povrat novca. Jamstvo ne obuhvaća uobičajeno habanje, višu silu, zlorabu ni oštećenja prouzročena nemarom ili pogreškom korisnika. Osoba za kontakt za usluge nakon prodaje može biti bilo koji zaposlenik ovlaštenih servisa tvrtke Xiaomi, ovlaštenih distributera tvrtke Xiaomi ili krajnjeg dobavljača od kojeg ste kupili proizvod.

Trenutačno jamstvo ne primjenjuje se u Hong Kongu i Tajvanu.

Trenutačna jamstva ne vrijede za proizvode koji nisu propisno uvezeni i/ili nisu izrađeni redovnom proizvodnjom u tvrtki Xiaomi i/ili koje tvrtka Xiaomi i službeni distributer te tvrtke nisu propisno kupili. U skladu s mjerodavnim zakonima jamstvena prava možda možete zahtijevati od neslužbenog distributera od kojeg ste kupili proizvod. Stoga vam Xiaomi preporučuje da se obratite trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

## Huomautukset



### RoHS-direktiivin mukaisuus – Euroopan unioni

Euroopan unionissa myydyt Xiaomi-tuotteet ovat tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkajätteissa koskevan direktiivin 2011/65/EU ja sen lisädirektiivin (EU) 2015/863 vaatimusten mukaisia

### Yksinkertaistettu EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd ilmoittaa täten, että tyyppin Xiaomi Sound Outdoor radiolaitte on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaisuudessaan osoitteessa

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Radiotaajuus ja -teho

Tämä laite toimii EU-alueella seuraavilla taajuuksaistoilla ja radiotaajuuksien enimmäistehoilla  
Bluetooth: 20 dBm

Jotta resurssit saadaan tehokkaasti kierrätykseen, palauta tämä tuote hävitettäväksi lähimpään valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

Roskakorin kuvan merkitys: Symboli tarkoittaa, että elektroniikkajätettä ei saa hävittää talousjätteen mukana. Tämä johtuu siitä, että nämä jätteet ovat vaarallisia, ja ne on kierrätettävä tietyllä tavalla.

### FCC-vaatimus

Kaikki muutokset ja muunnokset, joita säädösten mukaisuudesta vastuussa oleva osapuoli ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, saattavat mitätöidä käyttäjän valtuudet käyttää laitetta. Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osaa 15. Laitteen käyttö on seuraavien ehtojen alaisista:

- (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
  - (2) Tämän laitteen tulee sietää häiriöitä, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.
- Huomautus: Tämä laite on testattu ja sen on osoitettu täyttävän FCC-määräysten osassa 15 luokan B digitaalilaitteille asetetut vaatimukset. Nämä raja-arvot on määritetty takaamaan riittävä suojaus haitallisilta häiriöiltä asuinhuoneistokäytössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos laitetta ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi ehkä aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioliikenteeseen. Tällaisten häiriöiden esiintymistä ei voi kuitenkaan poissulkea missään asennuskohteessa. Jos tämä laite häiritsee haitallisesti radio- tai televisiovastaanottoa, mikä voidaan selvittää kytkemällä laite pois päältä ja takaisin päälle, voit yrittää korjata häiriön suorittamalla yhden tai useita seuraavista toimista:
- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä se.
  - Siirrä laite kauemmas vastaanottimesta.
  - Kytke laite pistorasiaan, joka on eri piirissä kuin vastaanotin.
  - Pyydä jälleenmyyjältä tai kokoneelta radio-/televisioasentajalta apua.

Tämä laite noudattaa FCC:n radiotaajuisen säteilyn altistumisrajoja kontrollioimattomalle ympäristölle. Tämä laite on asennettava ja sitä on käytettävä siten, että säteilynlähteen ja kehoasi välissä on vähintään 20 cm:n etäisyys. Tätä lähetintä ei saa sijoittaa samaan paikkaan tai käyttää yhdessä minkään muun antennin tai lähettimen kanssa.

Tämä laite sisältää lisenssivapaan lähettimen/vastaanottimen (tai useamman), joka noudattaa Innovation, Science and Economic Development Canadian lisenssivapaita RSS-standardeja. Laitteen käyttö on seuraavien ehtojen alaisista: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriöitä. (2) Tämän laitteen tulee sietää häiriöitä, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa laitteen ei-toivottua toimintaa.

SAR-säädösten mukaisuus perustuu 0 mm:n etäisyyteen yksikön ja käyttäjän kehon välillä.





## Be-/kikapcsolás

A hangszóró bekapcsolásához és a Bluetooth-párosítás elindításához, illetve a hangszóró kikapcsolásához tartsa lenyomva 2 másodpercig a  gombot. A folyamat során hangjelzések hallhatók.

## Bluetooth-kapcsolat

Amikor a hangszóró Bluetooth-párosítási módban van, akkor kapcsolja be a mobiltelefonon a Bluetooth funkciót, válassza ki a „Xiaomi Sound Outdoor” eszközt a Bluetooth-párosítási listából, majd koppintson a párosítás lehetőségre. Sikeres párosítás esetén hangjelzés hallható.

A hangszóró leválasztásához nyomja le 2 másodpercig a  gombot; a hangszóró ekkor Bluetooth-párosítási módra vált.

## Sztereó párosítás

Nyomja le röviden a  gombot mindkét hangszórón, és a két, egymás közelében lévő hangszóró automatikusan kapcsolódik egymáshoz, hogy bal és jobb csatornaként működjenek.

A leválasztáshoz nyomja le röviden a  gombot bármelyik hangszórón.

## Több hangszóró párosítása

Az automatikus párosításhoz tartsa lenyomva 3 másodpercig a  gombot mindegyik hangszórón\*. Minden hangszóró ugyanazt a tartalmat fogja lejátszani.

A leválasztáshoz tartsa lenyomva 3 másodpercig a gombot mindegyik hangszórón.

\*A több hangszóró párosítása funkció egyszerre legfeljebb 100 db Xiaomi Sound Outdoor párosítását támogatja.

## Hívás

Ha hívás érkezik, miközben a hangszóró csatlakoztatva van az okostelefonhoz, akkor a hangszóró automatikusan leállítja a zenelejátszást, és a csengőhangot játssza le. Ilyen esetekben nyomja le röviden a  gombot a hívás fogadásához, majd nyomja le ismét röviden a  gombot a hívás befejezéséhez. A hívás elutasításához tartsa lenyomva 2 másodpercig a  gombot.

A mobiltelefon és a hangszóró közötti váltáshoz nyomja le 1 másodpercnél hosszabb ideig a „” gombot.

## További funkciók

Tartsa lenyomva 2 másodpercig a  és a  gombot a párosítási lista törléséhez, és az alapértelmezett hangrő visszaállításához.

## Jelzőfény

- A jelzőfény villog: A hangszóró Bluetooth-párosítási módban van. A hangszóró töltődik.
- A jelzőfény világít: A hangszóró párosítva van egy eszközzel, pl. okostelefonnal. A hangszóró befejezte a töltést.
- A jelzőfény gyorsan villog: Két hangszóró egymás jelét keresi TWS-kapcsolat létrehozásához.
- A jelzőfény lassan villog: Két hangszóró sikeresen kapcsolódik egymáshoz, de nem kapcsolódik okostelefonhoz vagy más eszközhez.

# Fontos biztonsági információk

### A készülék használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági információkat:

- Jóváhagyás nélküli kábelek, hálózati adapterek vagy akkumulátorok használata tüzet vagy robbanást okozhat, illetve egyéb kockázatokkal járhat.
- Kizárólag a készülékkel kompatibilis, jóváhagyott tartozékokat használjon.
- A készülék üzemi hőmérsékleti tartománya 0–40 °C. A készülék károsodását okozhatja, ha a megadott környezeti hőmérsékleti tartományon kívül használják.
- Ha készülékében beépített akkumulátor található, akkor az akkumulátor vagy a készülék károsodásának elkerülése érdekében ne próbálkozzon saját maga az akkumulátor cseréjével.
- Kizárólag a mellékelt vagy jóváhagyott kábellel és töltőadapterrel töltsa a készüléket. Más töltő használata tüzet vagy áramütést, valamint a készülék és a töltőadapter károsodását okozhatja.
- A töltés befejezésekor válassza le a töltőt az eszköztől és a hálózati aljzatról is. Ne töltsa az akkumulátort 12 óránál tovább.
- Az akkumulátort újra kell hasznosítani, illetve a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Az akkumulátor helytelen kezelése tüzet vagy robbanást okozhat. A készüléket, az akkumulátort és a tartozékait a helyi szabályozásnak megfelelően ártalmatlanítsa vagy hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort ne érje ütés, ne szerelje szét, ne zúzza össze, és ne égesse el. Ha az akkumulátor deformált vagy sérült, azonnal szüntesse be a használatát.
- A túlmelegedés, valamint az égési vagy egyéb személyi sérülések elkerülése érdekében ne zárja rövidre az akkumulátort.
- Az akkumulátort ne helyezze magas hőmérsékletű környezetbe.
- A túlhevülés robbanást okozhat.
- Az akkumulátor szivárgásának, túlhevülésének vagy felrobbanásának elkerülése érdekében azt ne szerelje szét, ne üssön rá, és ne zúzza össze.
- Az akkumulátort ne égesse el, mert ezzel tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ha az akkumulátor deformált vagy sérült, azonnal szüntesse be a használatát.
- Az akkumulátort a felhasználó nem távolíthatja el, és nem módosíthatja. Az akkumulátor eltávolítását vagy cseréjét csak a gyártó hivatalos szervizközpontja végezheti.
- Az eszközt tartsa szárazon.
- Ne próbálkozzon saját maga az eszköz megjavításával. Ha az eszköz bármely része nem működik megfelelően, akkor forduljon a Xiaomi ügyfélszolgálatához, vagy vigye be a készüléket egy hivatalos szervizközpontba.
- Egyéb eszközöket azok használati kézikönyvének megfelelően csatlakoztasson. Ne csatlakoztasson nem kompatibilis eszközöket ehhez a készülékhez.
- Hálózati adapter (AC/DC) használata esetén a hálózati aljzatnak a berendezés közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

## FIGYELEM

- A NEM MEGFELELŐ TÍPUSÚ CSEREAKKUMULÁTOR HASZNÁLATA ROBBANÁSVESZÉLYES.
- A HASZNÁLT AKKUMULÁTOR AZ UTASÍTÁSOK SZERINT ÁRTALMATLANÍTSA.
- az akkumulátor tűzben vagy forró sütőben történő ártalmatlanítása, illetve az akkumulátor mechanikus összezúzása vagy vágása robbanást okozhat;
- ha az akkumulátort rendkívül magas hőmérsékletű környezetben hagyják, az robbanást okozhat, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását eredményezheti;
- ha az akkumulátort rendkívül alacsony légnyomásnak teszik ki, az robbanást okozhat, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását eredményezheti.

# Alapvető specifikációk

Termékmodell száma: MDZ-3B-DB

Támogatja a következőket: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Névleges kimeneti teljesítmény: 1×20 W, 1×10 W

Akkumulátor: Litium-Ion, 7,4 V, 2600 mAh

Hangszóró egység: 2 hangszóró

Bluetooth-verzió: 5.4

Jelzaj viszony: ≥80 dB

Akkumulátortöltés: 5 V  3 A, 2,5 óra

Lejátszás időtartama: kb. 12 óra (50%-os hangerőn)

Frekvenciatartomány: 60 Hz – 20 KHz

Bluetooth jeladó teljesítménye: <10 dBm

Bluetooth jeladó modulációja: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

## JÓTÁLLÁSI NYILATKOZAT

EZ A JOGI JÓTÁLLÁSI NYILATKOZAT TÁJÉKOZTATJA ÖNT A JOGI JÓTÁLLÁSRA VONATKOZÓ JOGAIRÓL, AZ ÖN JOGAINAK TELJES KÖRŰ MEGÉRTÉSÉHEZ TANULMÁNYOZZA AZ ÖN ORSZÁGÁNAK, TARTOMÁNYÁNAK VAGY ÁLLAMÁNAK JOGSZABÁLYAIT.

A jogi jótállásokkal kapcsolatos időtartamot és feltételeket a vonatkozó helyi törvények biztosítják. A fogyasztók által igénybe vehető jótállással kapcsolatos további tudnivalóért kérjük, látogasson el a Xiaomi hivatalos weboldalára: <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Ha közvetlenül a Xiaomi vállalatától vásárolta a Terméket. Minden egyéb esetben forduljon az eladóhoz. Nem garantált a Termék zavartalan vagy hibamentes működése. A Termék használatával kapcsolatos utasítások be nem tartása miatti károk nem tartoznak ide. Ha hardverhibát talál a jótállási időszak letele előtt, a Terméket (1) megjavítják, (2) kicserélik vagy (3) visszatérítik az árát, az Ön helyi törvények által biztosított jogainak megfelelően. A jótállás nem vonatkozik a normál kopás és elhasználódás, a vis maior, a rongálás vagy a felhasználó gondatlanságából vagy hibájából eredő károsodás eseteire. Az eladást követő szervizelés kapcsolattartója lehet bármely olyan személy, aki a Xiaomi hivatalos szervizhálózatának tagja, a Xiaomi hivatalos terjesztője, illetve a kiskereskedő, aki eladta Önnek a Terméket.

A jelen jótállás Hongkongban és Tajvanon nem érvényes.

A Xiaomi által nem megfelelően importált és/vagy nem megfelelően gyártott termékekre, és/vagy a Xiaomi vállalatától vagy a Xiaomi hivatalos eladójától nem megfelelően beszerzett termékekre a jelen jótállások nem vonatkoznak. A vonatkozó törvények értelmében Ön a Terméket értékesítő nem hivatalos viszonteladótól is igénybe vehet jótállást. Ezért a Xiaomi azt javasolja, hogy vegye fel a kapcsolatot azzal a viszonteladóval, akitől a Terméket vásárolta.

## Napomene



### Sukladnost s Direktivom RoHS – Europska unija

Proizvodi Xiaomi koji se prodaju u Europskoj uniji zadovoljavaju zahtjeve Direktive 2011/65/EU te naknadnih izmjena i dopuna Direktive (EU) 2015/863 o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi

### Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd izjavljuje da je vrsta radijske opreme Xiaomi Sound Outdoor u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### RF frekvencija i snaga

Ovaj uređaj pruža sljedeće frekvencijske pojaseve samo na području EU-a i najveću radiofrekvencijsku snagu Bluetooth: 20 dBm

U svrhu recikliranja, a kako bi se omogućilo učinkovito korištenje resursa, prilikom odlaganja ovog proizvoda vratite ga u obližnji ovlaštení sabirni centar ili tvrtku registriranu za rastavljanje ili recikliranje.

Što predstavlja simbol kante za smeće: simbol vas upućuje da elektronički otpad ne odlažete u kante za prikupljanje komunalnog otpada. To je zato što taj otpad spada u opasan i potrebno ga je reciklirati na poseban način.

### Zahtjevi FCC-a

Sve promjene ili izmjene koje nije izričito odobrila strana koja je odgovorna za sukladnost proizvoda, mogu dovesti do gubitka prava na korištenje ovog uređaja.

Ovaj uređaj sukladan je s dijelom 15 Pravila FCC-a. Upotreba je podložna sljedećim dvama uvjetima:

(1) ovaj uređaj ne može uzrokovati štetne smetnje, i

(2) ovaj uređaj mora prihvaćati sve primljene smetnje, pa i one koje mogu prouzročiti neželjeno funkcioniranje.

Napomena: ova je oprema ispitana te je utvrđeno da udovoljava ograničenjima za digitalni uređaj klase B, u skladu s dijelom 15. pravila FCC-a. Ova su ograničenja osmišljena kako bi pružila razumnu zaštitu od štetnih smetnji u stambenoj instalaciji. Ova oprema generira, upotrebljava i može zračiti radiofrekvencijsku energiju i, ako se ne instalira i ne upotrebljava u skladu s uputama, može uzrokovati štetne smetnje u radijskoj komunikaciji. Međutim, nema jamstva da se smetnje neće pojaviti u određenoj instalaciji. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisniku se preporučuje da pokuša otkloniti smetnje primjenom jedne ili više sljedećih mjera:

- Preusmjerite ili premjestite prijamnu antenu.
- Povećajte razmak između opreme i prijamnika.
- Priključite opremu u utičnicu na strujnom krugu različitom od onog na koji je priključen prijamnik.
- Obratite se za pomoć prodavatelju ili iskusnom radijskom/televizijskom serviseru.

Ovaj je oprema sukladna propisima FCC-a o graničnim vrijednostima izloženosti utvrđenima za nekontrolirano okruženje. Ovu opremu treba instalirati i upotrebljavati na udaljenosti ne manjoj od 20 cm između izvora zračenja i tijela. Ovaj odašiljač ne smije se postaviti ili raditi zajedno s bilo kojom drugom antenom ili odašiljačem.

Ovaj uređaj sadrži odašiljače/prijamnike izuzete od licence koji su u skladu s kanadskim izuzetima od licence RSS-ovima u pogledu inovacije, znanosti i gospodarskog razvoja. Upotreba je podložna sljedećim dvama uvjetima: (1) ovaj uređaj ne može uzrokovati smetnje, i (2) ovaj uređaj mora prihvaćati sve smetnje, pa i one koje mogu prouzročiti neželjeno funkcioniranje uređaja.

Sukladnost SAR-a temelji se na udaljenosti od 0 mm između jedinice i tijela korisnika.



**Ijungimas / išjungimas**

Norėdami įjungti garsiakalbį ir pradėti „Bluetooth“ susiejimą arba išjungti garsiakalbį, 2 sekundes palaikykite nuspausdę maitinimo mygtuką . Šio proceso metu pateikiami balso nurodymai.

**„Bluetooth“ ryšys**

Kai garsiakalbis veikia „Bluetooth“ susiejimo režimu, įjunkite mobiliojo telefono „Bluetooth“ funkcijas, tada „Bluetooth“ susiejimo sąrašą pasirinkite „Xiaomi Sound Outdoor“ ir spustelėkite, kad susietumėte. Išgirsite pranešimą, kai susiejimas bus sėkmingas.

Norėdami atjungti garsiakalbį, 2 sekundes trumpai paspauskite  mygtuką ir garsiakalbis persijungs į „Bluetooth“ susiejimo režimą.

**Susiejimas stereofoniniu režimu**

Trumpai paspauskite  mygtuką abiejuose garsiakalbiuose ir du šalia esantys garsiakalbiai bus automatiškai susieti ir veiks atitinkamai kaip kairysis ir dešinysis kanalai.

Norėdami atsijungti, trumpai paspauskite  mygtuką bet kuriame garsiakalbyje.

**Kelių garsiakalbių susiejimas**

Laikykite nuspausdę  mygtuką 3 sek. kiekviename garsiakalbyje; visi garsiakalbiai bus automatiškai susieti\*. Visi garsiakalbiai atkurs tą patį turinį.

Norėdami atsijungti, laikykite nuspausdę mygtuką 3 sekundes kiekviename garsiakalbyje.

\*Kelių garsiakalbių susiejimo funkcija vienu metu gali palaikyti ne daugiau kaip 100 vnt. „Xiaomi Sound Outdoor“ susiejimų.

**Skambučiai**

Jei garsiakalbiui prisijungus prie išmaniojo telefono gaunamas skambutis, garsiakalbis automatiškai pristabdys muzikos klausymąsi ir paleis skambėjimo signalą. Tokiu atveju trumpai paspauskite  mygtuką, kad atsilytumėte; dar kartą trumpai paspauskite  mygtuką, kad baigtumėte skambutį. Norėdami atmesti skambutį, laikykite nuspausdę  mygtuką 2 sekundes.

Laikykite nuspausdę  ilgiau nei 1 sekundę, kad perjungtumėte mobilųjį telefoną į garsiakalbį ir atvirkščiai.

**Kitos funkcijos**

Laikykite nuspausdę  ir  mygtukus 2 sekundes, kad išvalytumėte susiejimo sąrašą ir atkurtumėte numatytąjį garsumą.

**Indikatoriaus lemputė**

1. Mirksi indikatorius lemputė: garsiakalbis veikia „Bluetooth“ susiejimo režimu. Garsiakalbis įkraunamas.
2. Dega indikatorius lemputė: garsiakalbis susietas su įrenginiu, pavyzdžiui, išmaniuoju telefonu. Garsiakalbis baigiamas įkrauti.
3. Greitai mirksi indikatorius lemputė: du garsiakalbiai ieško vienas kito tikrojo belaidžio stereofoninio įrenginio (TWS).
4. Lėtai mirksi indikatorius lemputė: du garsiakalbiai sėkmingai susieti, bet nėra prijungti prie išmaniojo telefono ar kitų įrenginių.

## Svarbi saugos informacija

**Prieš pradėdami naudoti įrenginį perskaitykite visą saugos informaciją:**

- Naudojant nepatvirtintus laidus, maitinimo adapterius arba akumulatorius, gali kilti gaisras, gali įvykti sprogimas arba kilti kitų grėsmių.
- Naudokite tik patvirtintus ir su jūsų įrenginiu suderinamus priedus.
- Šio įrenginio darbinės temperatūros intervalas yra 0–40 °C. Jei įrenginys bus naudojamas aplinkoje, kurios temperatūra nepatenka į šį intervalą, įrenginys gali būti sugadintas.
- Jei įrenginys pateikiamas su integruotu akumulatoriumi, kad nepažeistumėte akumulatoriaus arba įrenginio, nebandykite keisti akumulatoriaus patys.
- Įrenginį įkraukite tik naudodami pridedamą arba patvirtintą laidą ir maitinimo adapterį. Naudojant kitus adapterius gali kilti gaisras, galite patirti elektros šoką ir galite sugadinti įrenginį ir adapterį.
- Pasibaigus įkrovimui atjunkite adapterį tiek nuo įrenginio, tiek nuo maitinimo šaltinio. Nekraukite įrenginio ilgiau 12 valandų.
- Akumulatorius turi būti išmetamas ir perdirbamas atskirai nuo kitų buitinių atliekų. Dėl netinkamo elgesio su akumulatoriumi, gali kilti gaisras arba gali įvykti sprogimas. Įrenginį, jo akumulatorių ir kitus priedus išmeskite arba atiduokite perdirbti vadovaudamiesi vietiniais įstatymais.
- Neardykite, nedaužykite, netraiškykite ir nedeginkite akumulatoriaus. Jei akumulatorius atrodo deformuotas arba pažeistas, nedelsdami nutraukite jo naudojimą.
- Apsaugokite akumulatorių nuo trumpojo sujungimo, nes galimas perkaitimas, nudegimas arba kiti sužeidimai.
- Nepalikite akumulatoriaus aplinkoje, kuriai būdinga aukšta temperatūra.
- Dėl perkaitimo gali įvykti sprogimas.
- Neardykite, nedaužykite ir netraiškykite akumulatoriaus, nes jis gali ištekėti, perkaisti arba sprogti.
- Nedeginkite akumulatoriaus, nes galite sukelti gaisrą arba sprogimą.
- Jei akumulatorius atrodo deformuotas arba pažeistas, nedelsdami nutraukite jo naudojimą.
- Naudotojui negalima akumulatoriaus išimti arba pakeisti. Akumulatoriaus išėmimo ir remonto darbus gali atlikti tik gamintojo įgalioti remonto centrai.
- Pasirūpinkite, kad įrenginys visada būtų sausas.
- Nebandykite remontuoti įrenginio patys. Jei kurį nors įrenginio dalis tinkamai neveikia, kreipkitės į „Xiaomi“ klientų palaikymo tarnybą arba pristatykite įrenginį į įgaliotą remonto centrą.
- Kitus įrenginius prijunkite vadovaudamiesi kartu pateikiamomis instrukcijomis. Prie šio įrenginio neįjunkite nesuderinamų įrenginių.
- Naudojant kintamosios / nuolatinės srovės adapterius, lizdas turi būti netoli įrangos ir jis turi būti lengvai pasiekiamas.

**DĖMESIO**

- KYLA SPROGIMO GRĖSMĖ, JEI AKUMULIATORIUS BUS PAKEISTAS NETINKAMO TIPO AKUMULIATORIUMI.
- PANAUDOTUS AKUMULIATORIUS IŠMESKITE VADOVAUDAMIESI INSTRUKCIJOMIS.
- Neišmeskite akumulatoriaus į ugnį ar karštą krosnį, mechanškai jo nedaužykite ir netraiškykite, nes tai gali sukelti sprogimą;
- nepalikite akumulatoriaus itin aukštos temperatūros aplinkoje, kurioje gali įvykti sprogimas arba ištekėti degus skystis ar dujos;
- venkite, kad akumulatorius būtų veikiamas itin mažo oro slėgio, dėl kurio gali įvykti sprogimas arba ištekėti degus skystis ar dujos.

## Pagrindinės specifikacijos

Produkto modelio nr.: MDZ-38-DB

Atramos: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Garsiakalbio įrenginys: 2 garsiakalbių

„Bluetooth“ versija: 5.4

|                                                          |                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vardinė išvesties galia: 1×20 W, 1×10 W                  | Signalo ir triukšmo santykis: ≥80 dB                                                                                           |
| Akumulatorius: ličio jonų, 7,4 V, 2600 mAh               | Akumulatoriaus įkrova: 5 V  3 A, 2,5 valandos |
| Atkūrimo trukmė: apie 12 valandų (50 % garsumu)          | Dažnių diapazonas: 60 Hz–20 KHz                                                                                                |
| „Bluetooth“ siųstuvo galia: <10 dBm                      |                                                                                                                                |
| „Bluetooth“ siųstuvo moduliacija: GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK |                                                                                                                                |

## PRANEŠIMAS APIE GARANTIJĄ

ŠIS PRANEŠIMAS APIE TEISINĘ GARANTIJĄ INFORMUOJA APIE JŪSŲ TEISES PAGAL TEISINĘ GARANTIJĄ, KAD VISIŠKAI SUPRASTUMĖTE SAVO TEISES, RAGINAME SUSIPAŽINTI SU SAVO ŠALIES, PROVINCIJOS AR VALSTIJOS ĮSTATYMAIS.

Su teisinėmis garantijomis susijusi trukmė ir sąlygos nustatomos pagal atitinkamus vietos įstatymus. Jei produktą įsigijote tiesiogiai iš „Xiaomi“, daugiau informacijos apie vartotojo garantijos privalumus ieškokite oficialioje „Xiaomi“ interneto svetainėje <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Visais kitais atvejais konsultuokitės su pardavėju. Nėra jokios garantijos, kad produktas veiks nepertraukiamai arba be klaidų. Žala, atsiradusi dėl su produkto naudojimu susijusių instrukcijų nesilaikymo, neįtraukiama. Jei techninės įrangos defektas aptinkamas per garantijos laikotarpį, produktas bus 1) pataisytas, 2) pakeistas arba 3) už jį sugrąžinti pinigai, atsižvelgiant į jūsų teises pagal vietos įstatymus. Garantija netaikoma įprastam nusidėvėjimui, nenugalimos jėgos aplinkybėms, piktnaudžiavimui ar žalai, atsiradusiai dėl vartotojo aplaidumo ar kaltės. Garantinio aptarnavimo paslaugos kontaktinis asmuo gali būti bet kuris asmuo, esantis „Xiaomi“ įgaliotajame paslaugų tinkle, „Xiaomi“ įgaliotasis platintojas arba galutinis pardavėjas, pardavęs jums produktus. Dabartinė garantija Honkonge ir Taivane netaikoma. Dabartinės garantijos netaikomos produktams, kurių „Xiaomi“ tinkamai neimportavo ir (arba) tinkamai nepagamino, ir (arba) kurie nebuvo tinkamai įsigyti iš „Xiaomi“ ar „Xiaomi“ oficialaus pardavėjo. Pagal galiojančius įstatymus galite pasinaudoti neoficialaus mažmenininko, kuris pardavė produktą, garantijomis. Todėl „Xiaomi“ ragina susisiekti su mažmenininku, iš kurio pirkote produktą.

## Megjegyések



### RoHS-megfelelőség – Európai Unió

A Xiaomi Európai Unióban értékesített termékei megfelelnek a 2011/65/EU irányelvben és annak későbbi módosításában, az (EU) 2015/863 irányelvben foglalt, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozására vonatkozó követelményeknek

### Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd ezennel kijelenti, hogy a Xiaomi Sound Outdoor típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvben foglaltaknak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő weboldalon:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### RF-frekvencia és teljesítmény

Ez a készülék kizárólag az EU területén kínálja a következő frekvenciasávokat és maximális rádiófrekvenciás teljesítményt

Bluetooth: 20 dBm

Az erőforrások hatékony felhasználásának elősegítése érdekében kérjük, vigye vissza a terméket újrahasznosításra egy közeli engedélyezett gyűjtőközpontba, illetve regisztrált bontó vagy újrahasznosító létesítménybe, amikor azt már nem használja.

A kerekes kuka szimbólum jelentése: Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az e-hulladékot nem szabad a kommunális hulladékgyűjtőbe dobni. Ennek oka, hogy ezek a hulladékok a természetben veszélyesek, és speciális módon kell újrahasznosítani őket.

### FCC-előírások

Az eszköz bármely olyan változtatása vagy módosítása, amit nem hagyott kifejezetten jóvá a megfelelőségért felelős fél, a felhasználó használati jogának megszűnését eredményezheti.

Ez a készülék megfelel az FCC-előírások 15. részének. A készülék a következő két feltétellel működtethető:

(1) ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és

(2) a készüléknek el kell viselnie minden kapott interferenciát, a nem kívánt működést okozó interferenciát is beleértve.

Megjegyzés: Ez a berendezés az FCC-előírások 15. részének értelmében a tesztek alapján megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Az előírásban megadott határértékek észszerű védelmet jelentenek a lakóhelyeken történő használat során a káros interferenciákkal szemben. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugározhat ki, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepíti és használja, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Nem garantált azonban, hogy bizonyos esetekben nem lép fel interferencia. Ha a készülék zavarja a rádiós vagy televíziós vételt – amit a készülék ki- és bekapcsolásával ellenőrizhet –, akkor a következő intézkedésekkel csökkentheti a zavarást:

- Fordítsa el vagy helyezze más helyre a vevőantennát.

- Helyezze egymástól távolabbra a készüléket és a vevőegységet.

- Olyan hálózati aljzathoz csatlakoztassa az eszközt, amely nem csatlakozik a vevőegységet tápláló áramkörhöz.

- Kérjen segítséget a forgalmazótól vagy egy tapasztalt rádió- vagy tévészerelőtől.

Ez a berendezés megfelel az FCC-előírások szabályozatlan környezetre vonatkozó sugárterhelési határértékeinek. Ezt a berendezést úgy kell felszerelni és működtetni, hogy az adóantenna legalább 20 cm-es távolságra helyezkedjen el az emberi testtől. A jeladót tilos bármilyen egyéb antennával vagy jeladóval egy helyen elhelyezni vagy működtetni.

Ebben a készülékben olyan nem engedélyköteles jeladó(k)/vevő(k) található, amelyek megfelelnek a Kanadai Innovációs, Tudományos és Gazdaságfejlesztési Hivatal nem engedélyköteles RSS-szabványainak. A készülék a következő két feltétellel működtethető: (1) Ez a készülék nem okozhat interferenciát. (2) A készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, az esetlegesen a készülék nem kívánt működését okozó interferenciát is beleértve.

A SAR-megfelelőség a készülék és a felhasználó teste közötti 0 mm-es távolságon alapul



**Ieslēgšana/izslēgšana**

Nospiediet un 2 sekundes turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu , lai ieslēgtu skaļruni un sāktu Bluetooth pāra izveidošanu vai izslēgtu skaļruni. Šī procesa laikā atskan balss uzvednes.

**Bluetooth savienojums**

Kad skaļrunis ir Bluetooth pāra izveides režīmā, ieslēdziet mobilā tālrunā Bluetooth funkcijas un pēc tam atlasiet opciju "Xiaomi Sound Outdoor" Bluetooth pāra izveides sarakstā un noklikšķiniet, lai savienotu pāri. Kad savienošana pāri būs veikta, atskanēs uzvedne.

Lai atvienotu skaļruni, nospiediet un 2 sekundes turiet pogu , un skaļrunis ieslēgsies Bluetooth pāra izveides režīmā.

**Stereo savienošana pāri**

Ātri nospiediet pogu , uz abiem skaļruņiem, un abi skaļruņi tiks automātiski savienoti pāri un izmantoti attiecīgi kreisās un labās puses kanālu skaņai.

Lai atvienotu, ātri nospiediet pogu , uz jebkura no skaļruņiem.

**Vairāku skaļruņu savienošana pāri**

Nospiediet un 3 sekundes turiet pogu , uz katra no skaļruņiem, un skaļruņu savienošana pāri notiks automātiski\*. Visi skaļruņi atskaņos vienu un to pašu saturu.

Lai atvienotu, nospiediet un 3 sekundes turiet pogu , uz katra no skaļruņiem.

\*Vairāku skaļruņu savienošanas pāri funkcija vienlaikus var atbalstīt līdz pat 100 Xiaomi Sound Outdoor skaļruņiem.

**Zvani**

Ja tikmēr, kamēr skaļrunis ir pievienots viedtālrunim, atskan zvans, skaļrunis automātiski pauzē mūziku un atskaņo zvana signālu. Kad tas notiek, ātri nospiediet pogu , lai atbildētu; ātri vēlreiz nospiediet pogu , lai beigtu zvani. Nospiediet un 2 sekundes turiet pogu , lai noraidītu zvani.

Nospiediet un ilgāk nekā 1 sekundi turiet " , lai pārslēgtos starp mobilo tālruni un skaļruni.

**Citas funkcijas**

Nospiediet un 2 sekundes turiet pogu , lai notīrītu pāra izveides sarakstu un atjaunotu noklusējuma skaļumu.

**Indikatorlampiņa:**

1. Indikatorlampiņa mirgo: Skaļrunis ir Bluetooth pāra izveides režīmā. Notiek skaļruņa uzlāde.
2. Indikatorlampiņa deg: Skaļrunis ir savienots pāri ar tādu ierīci kā viedtālrunis. Beidzas skaļruņa uzlāde.
3. Indikatorlampiņa ātri mirgo: Divi skaļruņi viens otru meklē TWS savienojuma izveidei.
4. Indikatorlampiņa lēni mirgo: Divi skaļruņi tiek veiksmīgi savienoti pāri, bet nav pievienoti viedtālrunim vai citām ierīcēm.

## Svarīga drošības informācija

**Pirms ierīces lietošanas izlasiet visu tālāk sniegto drošības informāciju.**

- Neatļautu kabeļu, strāvas adapteru vai akumulatoru izmantošana var izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai citus riskus.
- Izmantojiet tikai apstiprinātus piederumus, kas ir saderīgi ar jūsu ierīci.
- Šīs ierīces darba temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C. Šīs ierīces lietošana vidē, kurā ir temperatūra ārpus šī diapazona robežām, var sabojāt ierīci.
- Ja ierīcē ir iebūvēts akumulators, nemēģiniet to patstāvīgi nomainīt, lai izvairītos no akumulatora vai ierīces bojājuma.
- Ierīces uzlādei izmantojiet tikai komplektā iekļauto vai apstiprināto kabeli un strāvas adapteri. Citu adapteru lietošana var izraisīt aizdegšanos, elektrošoku vai ierīces un adaptera bojājumus.
- Pēc uzlādes pabeigšanas atvienojiet adapteri no ierīces un strāvas kontaktligzdas. Neveiciet ierīces uzlādi ilgāk par 12 stundām.
- Akumulators ir jāpārstrādā vai jāizmet atsevišķi no mājssaimniecības atkritumiem. Nepareiza akumulatora lietošana var izraisīt aizdegšanos vai eksploziju. Pārstrādājiet vai izmetiet ierīci, tās akumulatoru un piederumus atbilstoši vietējiem noteikumiem.
- Neizjauciet, nesitiet, nespiediet un nededziniet akumulatoru. Ja akumulators izskatās deformēts vai bojāts, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu.
- Nesaslēdziet akumulatoru īsslēgumā. Tas var izraisīt pārkaršanu, apdegumus vai citas traumas.
- Nenovietojiet akumulatoru vidē, kurā ir augsta temperatūra.
- Pārkaršana var izraisīt uzsprāgšanu.
- Neizjauciet, nesitiet un nespiediet akumulatoru, jo tas var izraisīt noplūdi no akumulatora vai akumulatora pārkaršanu vai uzsprāgšanu.
- Nededziniet akumulatoru, jo tas var izraisīt aizdegšanos vai uzsprāgšanu.
- Ja akumulators izskatās deformēts vai bojāts, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu.
- Lietotājs nedrīkst izņemt vai pārveidot akumulatoru. Akumulatora izņemšana vai remonts ir jāveic tikai ražotāja pilnvarotā servisa centrā.
- Turiet ierīci sausu.
- Nemēģiniet salabot ierīci pats. Ja kāda no ierīces daļām nedarbojas pienācīgi, sazinieties ar Xiaomi klientu apkalpošanas centru vai nogādājiet ierīci pilnvarotā servisa centrā.
- Pievienojiet citas ierīces saskaņā ar to lietošanas instrukcijām. Nepievienojiet šai ierīcei nesaderīgas ierīces.
- Mainīstrāvas/līdzstrāvas adapteru gadījumā kontaktligzdai ir jāatrodas netālu no aprīkojuma viegli pieejamā vietā.

**UZMANĪBU!**

- SPRĀDZIENA RISKS, IEVIETOJOT NEPAREIZA TIPA AKUMULATORU.
- ATBRĪVOJĒTIES NO VECĀJIEM AKUMULATORIEM ATBILSTOŠI NORĀDĪJUMIEM.
- Atbrīvošanās no akumulatora, iemetot to ugunī, vai akumulatora mehāniska saspiešana vai sagriešana var izraisīt sprādzienu.
- Akumulatora atstāšana ārkārtīgi augstas temperatūras vidē var izraisīt sprādzienu vai uzliesmojošu šķidruma vai gāzes izplūšanu.
- Akumulatora pakļaušana ārkārtīgi zema gaiss spiediena iedarbībai var izraisīt sprādzienu vai uzliesmojošu šķidruma vai gāzes izplūšanu.

## Galvenie parametri

Produkta modeļa Nr.: MDZ-38-DB

Atbalsta: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Nominālā jauda: 1 × 20 W, 1 × 10 W

Akumulators: litija jonu, 7,4 V, 2600 mAh

Skaļrunis: 2 skaļruņi

Bluetooth versija: 5.4

Signāla un trokšņu attiecība: ≥ 80 dB

Akumulatora uzlāde: 5 V  3 A, 2,5 h

Atskaņošanas ilgums: apt. 12 h (ar 50 % skaļumu)      Frekvences diapazons: no 60 Hz līdz 20 KHz  
Bluetooth raidītāja jauda: < 10 dBm  
Bluetooth raidītāja modulācija: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

## PAZIŅOJUMS PAR GARANTIJU

ŠAJĀ JURIDISKĀS GARANTIJAS PAZIŅOJUMĀ SNiegta informācija par JŪSU tiesībām saskaņā ar JURIDISKO GARANTIJU. LAI PILNĪBĀ IZPRASTU SAVAS TIESĪBAS, AICINĀM JŪS IEPAZĪTIES AR SAVAS VALSTS, PROVINCES VAI PAVALSTS TIESĪBU AKTIEM.

Ar juridiskajām garantijām saistīto nosacījumu ilgums ir noteikts attiecīgajos tiesību aktos. Ja esat iegādājies Produktu tieši no Xiaomi, plašāku informāciju par patērētāju garantijas priekšrocībām skatiet Xiaomi oficiālajā tīmekļa vietnē <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Visos pārējos gadījumos, lūdzu, sazinieties ar savu pārdevēju. Netiek sniegta garantija, ka produkta darbība būs nepārtraukta vai bez kļūdām. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas izriet no norāžu neievērošanas saistībā ar produkta izmantošanu. Ja garantijas laikā tiek konstatēts aparātūras bojājums, produkts tiks vai nu (1) salabots, vai (2) nomainīts, vai (3) tiks atmaksāta tā cena atkarībā no jūsu vietējos tiesību aktos noteiktajām tiesībām. Garantija neattiecas uz parastu nodilumu, nepārvaramu varu, nepareizu izmantošanu vai bojājumiem, kas radušies lietotāja nolaidības vai vainas dēļ. Pēcpārdošanas pakalpojuma kontaktpersona var būt jebkura persona Xiaomi pilnvarotā servisa tīklā, Xiaomi pilnvarotie izplatītāji vai gala piegādātājs, kurš jums pārdevis produktu.

Šī garantija nav spēkā Honkongā un Taivānā.

Šīs garantijas neattiecas uz produktiem, kas nav noteiktajā kārtībā importēti un/vai ko nav noteiktajā kārtībā ražojis Xiaomi un/vai kas nav noteiktajā kārtībā iegādāti no Xiaomi vai Xiaomi oficiālā pārdevēja. Piemērojamojos tiesību aktos var būt paredzēts, ka jūs varat saņemt garantijas no neoficiāla mazumtirdzotāja, kurš pārdevis produktu. Tāpēc Xiaomi aicina sazināties ar mazumtirdzotāju, no kura iegādājāties produktu.

## Pastabos

### RoHS atbilstība – Eiropas Savienība

Eiropas Savienijoje parduodami „Xiaomi” gaminiai atbilst 2011/65/ES direktyvos reikalavimus ir vėlesnes (ES) 2015/863 direktyvos pataisas dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo elektros ir elektroninėje įrangoje

### Supaprastinta ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd” patvirtina, kad „Xiaomi Sound Outdoor” radijo įranga atitinka 2014/53/ES direktyvos reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo

adresu <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### Radijo dažnis (RF) ir galia

Šio įrenginio ES naudojamos dažnių juostos ir maks. radijo dažnių galia

„Bluetooth”: 20 dBm

Jei gaminį išmetate, atiduokite jį perdirbimui ir įgyiotą atliekų surinkimo centrą, registruotą utilizavimo arba perdirbimo įmonę ir taip prisidėkite prie efektyvaus išteklių panaudojimo.

Ką reiškia šiukšlinadėžės su ratukais simbolis: šis simbolis nurodo, kad elektroninių atliekų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Šios atliekos yra pavojingos aplinkai ir turi būti perdirbtos specialiu būdu.

### FRK reikalavimas

Bet kokie pakeitimai arba modifikacijos, kurių nėra aiškiai patvirtinusi už atitiktį atsakinga šalis, gali panaikinti vartotojo teisę naudoti įrangą.

Šis įrenginys atitinka FRK taisyklių 15 dalį. Veikimas priklauso nuo dviejų toliau nurodytų sąlygų:

- 1) šis prietaisas negali kelti kenksmingų trikdžių ir
- 2) šis prietaisas turi priimti bet kokius trikdžius, net ir tokius, dėl kurių gali veikti netinkamai.

Pastaba. Šis įrenginys buvo patikrintas ir nustatyta, kad jis atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus, kaip tai nurodoma FRK taisyklių 15 dalyje. Šie apribojimai sukurti taip, kad būtų užtikrinta pagrįsta apsauga nuo kenksmingų trikdžių gyvenamosiose patalpose. Ši įranga generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją ir, jei ji sumontuojama ir naudojama nesilaikant instrukcijų, gali kelti kenksmingus radijo ryšio trikdžius. Nėra jokios garantijos, kad tam tikras įrenginys nesukels trikdžių. Jei ši įranga kelia kenksmingus radijo ar televizijos signalo priėmimo trikdžius, kuriuos pavyksta nustatyti išjungiant ir įjungiant įrangą, vartotojas turėtų imtis priemonių ir pabandyti pašalinti trikdžius pritaikant vieną arba kelias iš toliau nurodytų priemonių.

– Nukreipti priėmimo anteną į kitą pusę arba pakeisti jos vietą.

– Padidinti įrangą ir imtuvą skiriančią atstumą.

– Prijungti įrangą prie kito maitinimo tiekimo lizdo, kad ji nebūtų prijungta prie tos pačios grandinės, kaip ir imtuvas.

– Jei reikia pagalbos, pasitarkite su patyrusiu radijo / televizijos techniku.

Ši įranga atitinka FRK spinduliuotės poveikio ribines vertes, nustatytas nekontroliuojamai aplinkai. Ši įranga turėtų būti įdiegiama ir valdoma tarp spindulio ir jūsų kūno išlaikant mažiausiai 20 cm atstumą. Šio siųstuvo negalima statyti ar naudoti kartu su jokia kita antena ar siųstuvu.

Šiame įrenginyje yra siųstuvas (-ai) ir (arba) imtuvas (-ai), kuriems netaikomos licencijos ir kurie atitinka Kanados inovacijų, mokslo ir ekonominės plėtros licencijos netaikymo RSS reikalavimus. Veikimas priklauso nuo dviejų toliau nurodytų sąlygų: 1. Šis įrenginys negali sukelti trikdžių. 2. Šis įrenginys turi priimti bet kokius trikdžius, net ir tokius, dėl kurių jis gali veikti netinkamai.

SAR atitiktis užtikrinama išlaikant 0 mm atstumą tarp įrenginio ir naudotojo kūno.



**Strøm på/av**

Trykk og hold på strømknappen  i 2 sekunder for å slå på høyttaleren og starte Bluetooth-paring, eller for å slå av høyttaleren. Denne prosessen inkluderer talemeldinger.

**Bluetooth-tilkobling**

Når høyttaleren er i Bluetooth-paringsmodus, slå på mobiltelefonens Bluetooth-funksjoner, og velg deretter «Xiaomi Sound Outdoor» fra Bluetooth-paringslisten og klikk for å pare. Du vil høre en talemelding når paringen er fullført.

For å koble fra høyttaleren, trykk kort på  knappen i 2 sekunder og høyttaleren vil bytte til Bluetooth-paringsmodus.

**Stereo-paring**

Trykk kort på  knappen på hver høyttaler og de to nærliggende høyttalerne vil pares automatisk og fungere som henholdsvis venstre og høyre kanal.

For å koble fra, trykk kort på  knappen på hver høyttaler.

**Paring med flere høyttalere**

Trykk og hold på  knappen i 3 sekunder på hver høyttaler, og alle høyttalerne vil pares automatisk\*. Alle høyttalerne vil spille av samme innhold.

For å koble fra, trykk og hold på knappen i 3 sekunder på hver høyttaler.

\*Parfunksjon med flere høyttalere kan støtte maksimalt 100 stk Xiaomi Sound Outdoor-par på samme tid.

**Anrop**

Hvis et anrop kommer inn når høyttaleren er koblet til en smarttelefon, vil høyttaleren automatisk sette musikken på pause og spille av en ringetone. Når dette skjer, trykk kort på  knappen for å svare; trykk kort på  knappen igjen for å avslutte anropet. Trykk og hold på  knappen i 2 sekunder for å avvise anropet. Trykk og hold på  i mer enn 1 sekund for å bytte mellom mobil og høyttaler.

**Andre funksjoner**

Trykk og hold på  og  knappen i 2 sekunder for å fjerne paringslisten og gjenopprette standardvolumet.

**Indikatorlys**

- Indikatorlyset blinker: Høyttaleren er i Bluetooth-paringsmodus. Høyttaleren lader.
- Indikatorlys på: Høyttaleren er paret med en enhet, som for eksempel en smarttelefon. Høyttaler ferdigladet
- Indikatorlys blinker raskt: To høyttalere søker etter hverandre etter TWS.
- Indikatorlys blinker langsomt: To høyttalere paret, men er ikke koblet til en smarttelefon eller andre enheter.

## Viktig sikkerhetsinformasjon

**Les all sikkerhetsinformasjonen nedenfor før du bruker enheten:**

- Bruk av uautoriserte kabler, strømadaptere eller batterier kan forårsake brann, eksplosjon eller utgjøre andre farer.
- Bruk kun autoriserte tilbehør som er kompatible med enheten din.
- Denne enhetens driftstemperaturområde er 0°C til 40°C. Bruk av denne enheten i et miljø utenfor dette temperaturområdet kan skade enheten.
- Hvis enheten er utstyrt med et innebygd batteri, for å unngå å skade batteriet eller enheten, må du ikke prøve å bytte ut batteriet selv.
- Lad denne enheten kun med den medfølgende eller autoriserte kabelen og strømadapteren. Bruk av andre adaptere kan føre til brann, elektrisk støt og skade på enheten og adapteren.
- Etter at ladingen er fullført, kobler du adapteren fra både enheten og stikkkontakten. Ikke lad enheten i mer enn 12 timer.
- Batteriet må resirkuleres eller kastes separat fra husholdningsavfallet. Feil håndtering av batteriet kan føre til brann eller eksplosjon. Kast eller resirkuler enheten, batteriet og tilbehøret i henhold til lokale forskrifter.
- Ikke demonter, slå, knus eller brenn batteriet. Hvis batteriet ser deformert eller skadet ut, må du slutte å bruke det umiddelbart.
- Ikke kortsjutt batteriet, da dette kan føre til overoppheting, brannskader eller andre skader.
- Ikke plasser batteriet i omgivelser med høy temperatur.
- Overoppheting kan forårsake eksplosjon.
- Ikke demonter, slå eller knus batteriet, da dette kan føre til at batteriet lekker, overopphetes eller eksploderer.
- Ikke brenn batteriet, da dette kan føre til brann eller eksplosjon.
- Hvis batteriet virker deformert eller skadet, må du slutte å bruke det umiddelbart.
- Brukeren skal ikke fjerne eller endre batteriet. Batteriet må bare tas ut eller repareres av et autorisert reparasjonssenter hos produsenten.
- Hold enheten din tørr.
- Ikke prøv å reparere enheten din selv. Hvis noen del av enheten ikke fungerer som den skal, kontakt Xiaomi kundestøtte eller ta med enheten til et autorisert reparasjonssenter.
- Koble til andre enheter basert på bruksanvisningene deres. Ikke koble inkompatible enheter til denne enheten.
- For AC/DC-adaptere skal stikkkontakten installeres i nærheten av utstyret og skal være lett tilgjengelig.

**FORSIKTIG**

- RISIKO FOR EKSPLOSJON HVIS BATTERIET ERSTATTES MED FEIL TYPE.
- KAST BRUKTE BATTERIER BASERT PÅ INSTRUKSJONER.
- kasting av et batteri i brann eller en varmovn, eller mekanisk knusing eller kutting av et batteri, som kan resultere i en eksplosjon;
- å etterlate et batteri i omgivelser med ekstremt høy temperatur som kan resultere i en eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass;
- et batteri utsatt for ekstremt lavt lufttrykk som kan resultere i en eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.

## Grunnleggende spesifikasjoner

Produktmodell nr.: MDZ-38-DB

Støtter: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Nominell utgangseffekt: 1×20 W, 1×10 W

Batteri: Lithiumion, 7,4 V, 2600 mAh

Høyttalerenhet: 2 høyttaler

Bluetooth-versjon: 5.4

Signal-til-støy-utgang: ≥80 dB

Batterilading: 5 V  3 A, 2,5 timer

Spilēvarīghet: ca. 12 timer (ved 50 % volūm)

Frekvensrēkkevidde: 60 Hz til 20 kHz

Bluetooth-senderkraft: <10 dBm

Bluetooth-sendermodulāsjon: GFSK, π/4-QPSK, 8-DPSK

## GARANTIVARSEL

DETTE GARANTIVARSELET INFORMERER OM HVILKE RETTIGHETER DU HAR I HENHOLD TIL GARANTIEEN. FOR EN FULL FORSTÅELSE AV RETTIGHETENE KAN DU SJEKKE LOVGIVNINGEN I LANDET, LANDSDELEN ELLER STATEN DU BOR I.

Varigheten og betingelsene knyttet til de juridiske garantiene er gitt av de respektive lokale lovene. For mer informasjon om fordelene med forbrukergarantien, se Xiaomis offisielle nettsted <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Hvis du har kjøpt produktet direkte fra Xiaomi. I alle andre tilfeller, ta kontakt med selgeren. Det finnes ingen garanti for at bruken av produktet vil være uavbrutt eller feilfri. Skader som oppstår som følge av manglende overholdelse av instruksjonene knyttet til bruk av produktet, omfattes ikke av garantien. Hvis det oppdages maskinvarefeil i garantiperioden, vil produktet enten bli (1) reparert, (2) erstattet eller (3) refundert, avhengig av hvilke rettigheter du har i henhold til det lokale lovverket. Normal slitasje, force majeure, misbruk eller skade forårsaket av brukerens uaktsomhet eller feil dekkes ikke av garantien. Kontaktpersonen for ettersalgstjenesten kan være enhver person i Xiaomis autoriserte servicenettverk, Xiaomis autoriserte distributører eller den endelige leverandøren som solgte produktene til deg. Den nåværende garantien gjelder ikke i Hong Kong og Taiwan. Produkter som ikke ble behørig importert og/eller ikke ble behørig produsert av Xiaomi og/eller ikke ble behørig kjøpt fra Xiaomi eller en Xiaomis offisielle selger, dekkes ikke av dagens garantier. I henhold til gjeldende lov kan du dra nytte av garantier fra den ikke-offisielle forhandleren som solgte produktet. Derfor inviterer Xiaomi deg til å kontakte forhandleren som du kjøpte produktet fra.

## Piezīmes



### Atbilstība RoHS direktīvas prasībām – Eiropas Savienībā

Xiaomi produkti, kas tiek pārdoti Eiropas Savienībā, atbilst Direktīvas 2011/65/ES un tās turpmāko grozījumu Direktīvas (ES) 2015/863 prasībām par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajā un elektroniskajā aprīkojumā.

### Vienkāršotā ES atbilstības deklarācija

Līdz ar šo Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. deklarē, ka Xiaomi Sound Outdoor radioiekārtas tips atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šeit:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Radiofrekvence un jauda

Šī ierīce tikai ES teritorijā nodrošina šādas frekvenču joslas un maksimālo radiofrekvences jaudu:

Bluetooth: 20 dBm

Lai veicinātu resursu efektīvu izmantošanu un pārstrādi, lūdzam šo produktu, kad tas vairs nebūs lietojams, nodot tuvākajā pilnvarotā savākšanas punktā, reģistrētam demontāžas veicējam vai pārstrādātājam. Ko nozīmē atkritumu tvertnes simbols: Šis simbols norāda, ka elektroniskos atkritumus nedrīkst izmest pašvaldības nodrošinātajos sadzīves atkritumu savākšanas konteineros. Tas ir tāpēc, ka šie atkritumi ir bīstami un jāpārstrādā īpašā veidā.

### FCC prasības

Jebkuras izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav tieši apstiprinājuši tā puse, kas ir atbildīga par atbilstības nodrošināšanu, var anulēt lietotāja pilnvaras izmantot šo aprīkojumu.

Šī ierīce atbilst FCC (Federālās sakaru komisijas) noteikumu 15. daļai. Ierīces darbībai ir piemērojami šādi divi nosacījumi:

- 1) šī ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus; un
- 2) šai ierīcei ir jāpieņem jebkādi traucējumi, tostarp tie, kas var izraisīt nevēlamu ierīces darbību.

Piezīme: Šis aprīkojums ir pārbaudīts un atzīts par atbilstošu B klases digitālās ierīces ierobežojumiem saskaņā ar FCC noteikumu 15. daļu. Šie ierobežojumi ir izstrādāti, lai nodrošinātu saprātīgu aizsardzību pret kaitējumu nodaršiem traucējumiem sadzīves iekārtās. Šī iekārta rada, izmanto un var izstarot radiofrekvences enerģiju, un, ja tā netiek uzstādīta un izmantota saskaņā ar norādījumiem, tā var radīt bīstamus radiosakaru traucējumus. Tomēr nav garantijas, ka traucējumi konkrētajā instalācijā neradīsies. Ja šī iekārta tomēr rada radio vai televīzijas signāla uztveršanai kaitīgus traucējumus, ko var noteikt, izslēdzot un ieslēdzot iekārta, lietotājam tiek ieteikts mēģināt novērst traucējumus, veicot vienu vai vairākas no tālāk minētajām darbībām.

- Pārvērsiet uztverošo antenu citā virzienā vai pārvietojiet to.

- Palieliniet attālumu starp aprīkojumu un uztvērēju.

- Pievienojiet aprīkojumu kontaktligzdai, kas nav savienota ar elektrisko ķēdi, kurai pievienots uztvērējs.

- Vērsieties pēc palīdzības pie izplatītāja vai piederēdējuša radio/televīzijas tehnika.

Šis aprīkojums atbilst FCC noteiktajiem starojuma iedarbības ierobežojumiem nekontrolētā vidē. Šis aprīkojums jāuzstāda un jālieto, nodrošinot vismaz 20 cm attālumu starp starojuma avotu un lietotāja ķermeni. Šis raidītājs nedrīkst atrasties blakus citai antenai vai raidītājam, kā arī nedrīkst darboties kopā ar tiem.

Šajā ierīcē ir raidītāji/uztvērēji, uz kuriem neattiecas licences noteikumi un kuri atbilst Kanādas Inovāciju, zinātnes un ekonomikas attīstības departamenta (Innovation, Science and Economic Development Canada) licencei nepakļautajiem RSS izvirzītajām prasībām. Ierīces darbībai ir piemērojami šādi divi nosacījumi: 1) šī ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus; 2) šai ierīcei ir jāpieņem jebkādi traucējumi, tostarp tie, kas var izraisīt nevēlamu ierīces darbību.

Īpatnējā absorbcijas ātruma atbilstība ir balstīta uz 0 mm atstatumu starp ierīci un lietotāja ķermeni.





**Pornire/oprire**

Apăsăți îndelungat pe butonul de pornire/oprire , timp de 2 secunde, pentru a porni difuzorul și pentru a începe asocierea Bluetooth sau pentru a opri dispozitivul. Acest proces include mesaje vocale.

**Conexiune Bluetooth**

Atunci când difuzorul este în modul de asociere Bluetooth, porniți funcția Bluetooth a telefonului dvs. mobil, apoi selectați „Xiaomi Sound Outdoor” din lista de asociere Bluetooth și atingeți pe dispozitiv pentru asociere. Veți auzi un mesaj după ce asocierea este reușită.

Pentru a deconecta difuzorul, apăsați scurt pe butonul , timp de 2 secunde, iar difuzorul va trece în modul de asociere Bluetooth.

**Asociere stereo**

Apăsăți scurt butonul , de pe fiecare dintre cele 2 difuzoare, iar cele două difuzoare apropiate se vor asocia automat și vor funcționa drept canalul din stânga și, respectiv, dreapta.

Pentru deconectare, apăsați scurt pe butonul , de pe unul dintre difuzoare.

**Asociere de mai multe difuzoare**

Apăsăți îndelungat pe butonul , timp de 3 secunde, iar toate difuzoarele se vor asocia automat\*. Toate difuzoarele vor reda același conținut.

Pentru deconectare, apăsați 3 sec pe butonul fiecărui difuzor.

Funcția de asociere a mai multor difuzoare acceptă maxim 100 de perechi de difuzoare Xiaomi Sound Outdoor simultan.

**Apeluri**

Dacă primiți un apel atunci când difuzorul este conectat la un telefon, difuzorul va întrerupe automat redarea muzicii și va reda un ton de apel. Dacă se întâmplă acest lucru, apăsați scurt pe butonul , pentru a răspunde. Apăsăți scurt din nou pe butonul , pentru a termina apelul. Apăsăți îndelungat pe butonul , timp de 2 secunde pentru a respinge apelul.

Apăsăți îndelungat pe „”, mai mult de 1 secundă, pentru a comuta între telefon și difuzor.

**Alte caracteristici**

Apăsăți îndelungat pe butoanele  și , timp de 2 secunde, pentru a șterge lista de asociere și pentru a reveni la volumul implicit.

**Indicator luminos**

- Indicatorul luminos clipește: Difuzorul este în modul de asociere Bluetooth. Difuzorul se încarcă.
- Indicator luminos aprins: Difuzorul este asociat cu alt dispozitiv, cum ar fi un telefon. Difuzorul s-a terminat de încărcat.
- Indicatorul luminos clipește repede: Două difuzoare se caută unul pe altul pentru TWS.
- Indicatorul luminos clipește lent: Două difuzoare s-au asociat cu succes, dar nu sunt conectate la un telefon sau la alte dispozitive.

## Informații importante referitoare la siguranță

**Citiți toate informațiile de mai jos referitoare la siguranță înainte de a folosi dispozitivul:**

- Utilizarea unor cabluri, adaptoare de alimentare sau baterii neautorizate poate cauza incendii, explozii sau vă poate expune la alte riscuri.
- Folosiți numai accesorii autorizate care sunt compatibile cu dispozitivul dvs.
- Temperatura de funcționare a acestui dispozitiv se încadrează în intervalul 0°C - 40°C. Utilizarea dispozitivului în afara acestui interval de temperatură poate deteriora dispozitivul.
- Dacă dispozitivul este dotat cu o baterie încorporată, pentru a evita deteriorarea bateriei sau a dispozitivului, nu încercați să înlocuiți bateria pe cont propriu.
- Încărcați acest dispozitiv numai folosind cablul și adaptorul de alimentare incluse sau unele autorizate. Utilizarea altor adaptoare de alimentare poate cauza incendii, electrocutare și poate deteriora dispozitivul și adaptorul.
- După finalizarea încărcării, deconectați adaptorul de alimentare de la dispozitiv și de la priză. Nu încărcați dispozitivul pentru mai mult de 12 ore.
- Bateria trebuie reciclată și aruncată separat de deșeurile menajere. Manevrarea incorectă a bateriei poate cauza incendii sau explozii. Scoateți din uz sau reciclați dispozitivul, bateria și accesoriile în conformitate cu reglementările locale.
- Nu dezasamblați, nu loviți, nu zdrobiți și nu ardeți bateria. Dacă bateria este deformată sau deteriorată, încetați imediat utilizarea acesteia.
- Nu cauzați scurtcircuitarea bateriei, deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzire, arsuri sau alte vătămări corporale.
- Nu plasați bateria într-un mediu cu temperaturi ridicate.
- Supraîncălzirea poate provoca o explozie.
- Nu dezasamblați, nu loviți și nu zdrobiți bateria, deoarece aceste acțiuni pot cauza scurgeri, supraîncălzire sau explozii.
- Nu ardeți bateria, deoarece acest lucru poate cauza incendii sau explozii.
- Dacă bateria este deformată sau deteriorată, încetați imediat utilizarea acesteia.
- Utilizatorul nu trebuie să scoată sau să modifice bateria. Scoaterea sau repararea bateriei trebuie realizată doar într-un centru de reparații autorizat al producătorului.
- Păstrați dispozitivul uscat.
- Nu încercați să reparați dvs. dispozitivul. Dacă orice parte a dispozitivului nu funcționează corespunzător, contactați serviciul de asistență clienți Xiaomi sau duceți dispozitivul la un centru de reparații autorizat.
- Conectați alte dispozitive în conformitate cu manualele lor de instrucțiuni. Nu conectați dispozitive incompatibile la acest dispozitiv.
- Priza de perete în care introduceți adaptorul de curent alternativ/curent continuu trebuie să fie instalată în apropierea echipamentului și ușor accesibilă.

**ATENȚIE**

- RISC DE EXPLOZIE DACĂ ÎNLOCUIȚI BATERIA CU UNA DE TIP INCORECT.
- ARUNCAȚI BATERIILE FOLOSITE ÎN CONFORMITATE CU INSTRUCȚIUNILE.
- Aruncarea bateriei în foc sau în cuptor, zdrobirea mecanică sau tăierea bateriei poate cauza explozie;
- Lăsarea unei baterii într-un mediu în care este o temperatură foarte ridicată poate cauza o explozie sau scurgerea unor lichide sau gaze inflamabile;
- O baterie care este supusă unei presiuni de aer foarte scăzută poate cauza o explozie sau scurgerea unor lichide sau gaze inflamabile.

## Specificații de bază

Număr model produs: MDZ-38-DB

Difuzor: 2 difuzoare

Acceptă: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Versiunea Bluetooth: 5.4

Puterea nominală de ieșire: 1×20 W, 1×10 W

Raport semnal-zgomot: ≥80 dB

Baterie: Litiu-Ion, 7,4 V, 2600 mAh

Încărcarea bateriei: 5 V  3 A, 2,5 ore

Durata de redare: aprox. 12 ore (la volum de 50%)      Interval de frecvență: de la 60 Hz la 20 kHz  
Putere transmitătorului Bluetooth: <10 dBm  
Modulația transmitătorului Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

## NOTIFICARE PRIVIND GARANȚIA

ACEASTĂ NOTIFICARE PRIVIND GARANȚIA VĂ OFERĂ INFORMAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE DVS. PREVĂZUTE ÎN GARANȚIA LEGALĂ. PENTRU A ÎNȚELEGE TOATE DREPTURILE PE CARE LE AVEȚI, SUNEȚI INVITAȚI SĂ CONSULTAȚI LEGISLAȚIA DIN ȚARA, PROVINCIA SAU STATUL DVS.

Perioada și condițiile asociate garanțiilor legale sunt specificate în legislația locală corespunzătoare. Pentru mai multe informații despre avantajele oferite de garanția pentru consumatori, consultați site-ul web oficial al Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty> dacă ați achiziționat Produsul direct de la Xiaomi. În toate celelalte cazuri, adresați-vă vânzătorului. Nu există nicio garanție că Produsul va funcționa fără întreruperi sau fără defecțiuni. Se exclud daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor referitoare la utilizarea Produsului. În cazul constatării unui defect al hardware-ului în timpul Perioadei de garanție, Produsul va fi (1) reparat, (2) înlocuit sau (3) costul acestuia va fi restituit, în funcție de drepturile dvs. prevăzute în legile locale. Uzura normală, forța majoră, abuzul sau deteriorarea cauzată de neglijența sau culpa utilizatorului nu fac obiectul garanției. Persoana de contact pentru activități de service post-vânzare poate fi orice persoană din rețeaua de service autorizat a Xiaomi, distribuitori autorizați ai Xiaomi sau distribuitorul final care v-a vândut Produsele.

Prezenta garanție nu se aplică în Hong Kong și în Taiwan.

Prezentele garanții nu acoperă produsele care nu au fost importate legal și/sau fabricate legal de Xiaomi și/sau nu au fost achiziționate legal de la Xiaomi sau de la un reprezentant oficial Xiaomi. Conform legislației aplicabile, puteți beneficia de garanțiile pe care le oferă comerciantul neoficial care a vândut Produsul. În consecință, Xiaomi vă invită să contactați comerciantul de la care ați cumpărat Produsul.

## Notater



### RoHS samtykke—EU

Xiaomi-produkter solgt i EU, innfrir kravene i henhold til forskrift 2011/65/EU og den påfølgende tilpassede forskriften (EU) 2015/863 om begrensninger i bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr

### Forenklet versjon av EU-samsvarserklæringen

Herved erklærer Beijing Xiaomi Electronics Co.,Ltd at radioutstyrtypen Xiaomi Sound Outdoor er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Hele teksten fra EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### RF-frekvens og-styrke

Denne enheten tilbyr følgende frekvensbånd kun i EU-områder og maksimal radiofrekvensenergi  
Bluetooth: 20 dBm

Returner produktet til et nærliggende autorisert innsamlingscenter eller til registrert personell for demontering eller resirkulering når du kaster produktet, for resirkuleringsformål og for å forenkle effektiv utnyttelse av ressurser.

Dette betyr søppeldunk-symbolet: Symbolet sier ikke kast elektronisk avfall i de kommunale søppelbøttene. Det er fordi dette avfallet er farlig i naturen og må resirkuleres på en spesiell måte.

### FCC-krav

Eventuelle endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av parten som er ansvarlig for samsvar, kan ugyldiggjøre brukerens rett til å bruke utstyret.

Denne enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene. Bruken er gjenstand for følgende to betingelser:

- (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og
  - (2) denne enheten må godta all interferens som mottas, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.
- Merk: Dette utstyret er testet og er i samsvar med grensene for digitale enheter i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens på radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens på radio- eller TV-mottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av følgende tiltak:

- Vend eller flytt mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en stikkontakt på en annen krets enn den mottakeren er koblet til.
- Rådfør deg med forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker for å få hjelp.

Dette utstyret overholder FCC-grensene for strålingseksponering som er angitt for et ukontrollert miljø. Dette utstyret bør installeres og brukes med en minimumsavstand på 20 cm mellom radiatoren og kroppen din.

Denne senderen må ikke være samlokalisert eller fungere sammen med noen annen antenne eller sender.

Denne enheten inneholder lisensfritatte sendere/mottakere som overholder Innovasjon, vitenskap og økonomisk utvikling Canadas lisensfritatte RSS(er). Bruken er gjenstand for følgende to betingelser: (1) Denne enheten kan ikke forårsake interferens. (2) Denne enheten må godta all interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

SAR-samsvar er basert på en separasjonsavstand på 0 mm mellom enheten og brukerens kropp



**Zapnutie/vypnutie prístroja:**

Podržaním tlačidla napájania  na 2 sekundy zapnete reproduktor a spustíte párovanie Bluetooth alebo vypnete reproduktor. Tento proces zahŕňa hlasové výzvy.

**Pripojenie Bluetooth**

Keď je reproduktor v režime párovania Bluetooth, zapnite funkcie Bluetooth mobilného telefónu, potom v zozname zariadení na spárovanie Bluetooth vyberte „Xiaomi Sound Outdoor“ a kliknite na tlačidlo na spárovanie. Po úspešnom spárovaní sa ozve výzva.

Ak chcete odpojiť reproduktor, krátko stlačte tlačidlo  na 2 s a reproduktor sa prepne do režimu párovania Bluetooth.

**Párovanie stereo zvuku**

Po krátkom stlačení tlačidla  na každom z dvoch reproduktorov sa dva blízke reproduktory automaticky spárujú a budú fungovať ako ľavý a pravý kanál.

Na odpojenie krátko stlačte tlačidlo  na ktoromkoľvek z reproduktorov.

**Spárovanie viacerých reproduktorov**

Podržaním tlačidla  na 3 s na každom reproduktore sa všetky reproduktory automaticky spárujú\*. Všetky reproduktory budú prehrávať rovnaký obsah.

Na odpojenie podržte na každom reproduktore na 3 s stlačené tlačidlo.

\*Funkcia párovania viacerých reproduktorov podporuje súčasne najviac 100 ks párov zariadení Xiaomi Sound Outdoor.

**Hovor**

V prípade prichádzajúceho hovoru počas pripojenia reproduktora k smartfónu reproduktor automaticky pozastaví prehrávanie hudby a bude prehrávať zvonenie. V takom prípade krátkym stlačením tlačidla  prijmete hovor; opätovným krátkym stlačením tlačidla  hovor ukončíte. Podržaním tlačidla  na 2 sekundy hovor odmietnete.

podržaním tlačidla  na dlhšie ako 1 s môžete prepínať medzi mobilným telefónom a reproduktorom.

**Iné funkcie**

Podržaním tlačidla  a  na 2 s sa vymaže zoznam párovania a obnoví sa predvoľená hlasitosť.

**Kontrolka**

1. Kontrolka bliká: Reproduktor je v režime párovania Bluetooth. Reproduktor sa nabíja.
2. Kontrolka svieti: Reproduktor je spárovaný so zariadením, napríklad so smartfónom. Nabíjania reproduktora je dokončené
3. Kontrolka rýchlo bliká: Dva reproduktory navzájom vyhľadávajú TWS.
4. Kontrolka pomaly bliká: Dva reproduktory sa úspešne spárovali, ale nie sú pripojené k smartfónu ani k iným zariadeniam.

## Dôležité bezpečnostné informácie

**Skôr než začnete používať svoje zariadenie, prečítajte si všetky nižšie uvedené bezpečnostné informácie:**

- Používanie neschválených káblov, napájacích adaptérov alebo batérií môže spôsobiť požiar, výbuch alebo predstavovať iné nebezpečenstvá.
- Používajte len schválené príslušenstvo, ktoré je kompatibilné s vašim zariadením.
- Rozsah prevádzkovej teploty tohto zariadenia je od 0 °C do 40 °C. Používanie tohto zariadenia v prostredí s teplotou mimo tohto rozsahu môže poškodiť zariadenie.
- Ak je vaše zariadenie vybavené zabudovanou batériou, nepokúšajte sa vymeniť batériu sami, inak hrozí poškodenie batérie alebo zariadenia.
- Toto zariadenie nabíjajte len pomocou priloženého alebo schváleného kábla a napájacieho adaptéra. Používanie iných adaptérov môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo poškodenie zariadenia a adaptéra.
- Po dokončení nabíjania odpojte adaptér od zariadenia a vytiahnite ho z elektrickej zásuvky. Zariadenie nenabíjajte dlhšie ako 12 hodín.
- Batéria sa musí recyklovať alebo zlikvidovať oddelene od domového odpadu. Nesprávne zaobchádzanie s batériou môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Zariadenie, jeho batériu a príslušenstvo zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
- Batériu nerozoberajte, nedeformujte, nevystavujte nárazom ani pôsobeniu ohňa. Ak sa vám zdá, že je batéria deformovaná alebo poškodená, ihneď ju prestaňte používať.
- Neskratujte batériu, pretože to môže spôsobiť prehrievanie, popáleniny alebo iné poranenia.
- Nenechávajte batériu v prostredí s vysokou teplotou.
- Prehriatie môže spôsobiť výbuch.
- Batériu nerozoberajte, nedeformujte ani nevystavujte nárazom, pretože to môže spôsobiť vytekanie z batérie, prehrievanie alebo výbuch.
- Nepáľte batériu, pretože to môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Ak sa vám zdá, že je batéria deformovaná alebo poškodená, ihneď ju prestaňte používať.
- Používateľ nesmie batériu odstraňovať ani upravovať. Odstránenie alebo opravu batérie môže vykonávať len autorizované servisné stredisko výrobcu.
- Zariadenie uchovávajte v suchu.
- Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami. Ak niektorá časť zariadenia nepracuje správne, kontaktujte zákaznícku podporu spoločnosti Xiaomi alebo odovzdajte zariadenie autorizovanému servisnému stredisku.
- Iné zariadenia pripájajte podľa príslušných návodov na obsluhu. K tomuto zariadeniu nepripájajte nekompatibilné zariadenia.
- V prípade používania napájacích adaptérov (AC/DC) sa musí zásuvka nachádzať v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupná.

**POZOR**

- AK BATÉRIU NAHRADÍTE BATÉRIOU NESPRÁVNEHO TYPU, HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU.
- POUŽITÉ BATÉRIE LIKVIDUJTE PREDPÍSANÝM SPÔSOBOM.
- vhadenie batérie do ohňa alebo pece alebo mechanické rozdrvenie či rozrezanie batérie, ktoré môže mať za následok výbuch;
- ponechanie batérie v prostredí s extrémne vysokou teplotou, ktorá môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny alebo plynu;
- batéria vystavená extrémne nízkemu tlaku vzduchu, ktorý môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny alebo plynu.

## Základné špecifikácie

Model produktu č.: MDZ-38-DB

Jednotka reproduktora: 2 reproduktory

Podporuje: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Verzia Bluetooth: 5.4

Menovitý výstupný výkon: 1×20 W, 1×10 W

Pomer signálu k šumu: ≥ 80 dB

Batería: Litium-iónová, 7,4 V, 2600 mAh

Nabíjanie batérie: 5 V  3 A, 2,5 hodiny

Dĺžka prehrávania: cca. 12 hodín (pri 50% hlasitosti)

Frekvenčný rozsah: 60Hz až 20 kHz

Výkon vysielача Bluetooth: < 10 dBm

Modulácia vysielача Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, B-DPSK

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

TOTO VYHLÁSENIE O ZÁKONOM STANOVENEJ ZÁRUKY VÁS INFORMUJE O VAŠICH PRÁVACH V SÚLADE SO ZÁKONOM STANOVENOU ZÁRUKOU. S CIELOM PLNE POROZUMIEŤ SVOJIM PRÁVAM VÁM ODPORÚČAME PREČITAŤ SI PRÁVNE PREDPISY PLATNÉ VO SVOJEJ KRAJINE, PROVINCIÍ ALEBO ŠTÁTE.

Dĺžku trvania a podmienky právnych záruk stanovujú príslušné miestne právne predpisy. Ďalšie informácie o výhodách spotrebiteľskej záruky nájdete na oficiálnej webovej lokalite spoločnosti Xiaomi na adrese <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Ak ste si produkt zakúpili priamo od spoločnosti Xiaomi, v ostatných prípadoch sa poraďte so svojím predajcom. Nie je zaručené, že používanie produktu bude neprerušované alebo bez chýb. Škody vyplývajúce z nedodržania pokynov súvisiacich s používaním produktu sú vylúčené. Ak sa zistí chyba v hardvéri počas záručnej lehoty, produkt bude buď (1) opravený, (2) vymenený, alebo (3) zaň budú vrátené peniaze, a to v závislosti od vašich práv v zmysle miestnych právnych predpisov. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie, vyššiu moc, nesprávne používanie alebo škodu spôsobenú neobstarávanosťou alebo chybou na strane používateľa. Kontaktnou osobou na účely popredajného servisu môže byť akákoľvek osoba v autorizovanej servisnej sieti spoločnosti Xiaomi, autorizovaný distribútor spoločnosti Xiaomi alebo konečný predajca, ktorý vám produkt predal.

Táto záruka neplatí na území Hongkongu a Taiwanu.

## Note



### Conformitate RoHS—Uniunea Europeană

Produsele Xiaomi vândute în Uniunea Europeană respectă cerințele Directivei 2011/65/UE și ale directivei ulterioare de modificare a acesteia (UE) 2015/863 privind restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### Declarația simplificată de conformitate UE

Prin prezenta, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declară că tipul de echipament radio Xiaomi Sound Outdoor este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### Frecvență și putere RF

Dispozitivul oferă următoarele benzi de frecvență doar în zonele UE și putere maximă de radiofrecvență Bluetooth: 20 dBm

În scopul reciclării și pentru facilitarea utilizării eficiente a resurselor, atunci când eliminați produsul, returnați-l la un centru autorizat de colectare din apropiere, la un centru de dezmembrare sau un reciclator înregistrat.

Ce reprezintă simbolul tomeronului: Simbolul indică faptul că nu trebuie să eliminați deșeurile electronice în tomerioanele municipale de colectare a gunoierului. Aceste deșeuri sunt periculoase în natură și trebuie reciclate într-un mod special.

### Reglementări FCC

Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod explicit de către partea responsabilă pentru conformare pot duce la retragerea autorității utilizatorului de a opera echipamentul.

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Regulamentul FCC. Funcționarea se supune următoarelor două condiții:

- (1) acest dispozitiv nu poate cauza interferențe dăunătoare; și
- (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențe care pot cauza funcționare nedorită.

Notă: Acest echipament a fost testat și s-a stabilit că respectă limitele pentru dispozitivele digitale din clasa B, în conformitate cu Partea 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în cazul utilizării într-un mediu rezidențial. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie prin radiofrecvență și, dacă nu este instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile furnizate, este posibil să cauzeze interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că interferența nu va apărea într-o anumită instalație. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau TV, lucru pe care îl puteți stabili oprind și pornind echipamentul, încurajăm utilizatorul să încerce să corecteze interferențele folosind una sau mai multe dintre măsurile următoare:

- Reorientați sau relocați antena receptoare.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul într-o altă priză sau la un alt circuit decât cel la care este conectat receptorul.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV experimentat pentru ajutor.

Acest echipament respectă limitele de expunere la radiații de frecvență radio stabilite pentru un mediu necontrolat. Echipamentul trebuie instalat și operat păstrând o distanță minimă de 20 cm între radiator și corpul dvs. Acest transmisor nu trebuie să fie amplasat în același loc și nu trebuie operat în combinație cu altă antenă sau transmisor.

Acest dispozitiv conține transmisor(are)/receptor(are) exceptat(e) de la deținerea licenței care respectă RSS-ul de exceptare de licență Inovație, știință și dezvoltare economică din Canada. Funcționarea se supune următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate cauza interferențe dăunătoare. (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențe care pot cauza funcționare nedorită.

Conformitatea SAR se bazează pe o distanță de separare de 0 mm între unitate și corpul uman.



Strömbrytare

Tryck på strömbrytaren  i två sekunder för att slå på högtalaren och starta Bluetooth-parkoppling eller för att stänga av högtalaren. Den här processen innehåller röstmeddelanden.

Bluetooth-anslutning

När högtalaren är i Bluetooth-parkopplingsläge, slå på mobiltelefonens Bluetooth-funktioner och välj Xiaomi Sound Outdoor på Bluetooth-parkopplingslistan och klicka för att parkoppla. Du hör ett röstmeddelande när parkopplingen har slutförts.

Koppla från högtalaren genom att trycka på knappen  i två sekunder och högtalaren växlar till Bluetooth-parkoppling.

Stereokoppling

Tryck kort på knappen  på båda högtalarna för att parkoppla dem automatiskt som vänster respektive höger högtalare.

Koppla från genom att trycka kort på knappen  på någon av högtalarna.

Parkoppling av flera högtalare

Tryck på knappen  i tre sekunder på varje högtalare för att parkoppla alla högtalarna automatiskt. Alla högtalare spelar upp samma innehåll.

Koppla från genom att trycka på knappen i tre sekunder på någon av högtalarna.

\*Parkoppling av flera högtalare stöder högst 100 Xiaomi Sound Outdoor parkopplade samtidigt.

Samtal

Om ett samtal kommer in när högtalaren är ansluten till en smartphone, pausar högtalaren musiken automatiskt och spelar en ringsignal. Tryck kort på knappen  för att svara. Tryck kort på knappen  igen för att avsluta samtalet. Tryck på knappen  i två sekunder för att avvisa samtalet.

Tryck på  i över en sekund för att växla mellan mobil och högtalare.

Övriga funktioner

Tryck på knapparna  och  i två sekunder för att rensa parkopplingslistan och återställa standardvolymen.

Indikatorlampa

1. Indikatorlampan blinkar: Högtalaren i Bluetooth-parkopplingsläge. Högtalaren laddas.
2. Indikatorlampan på: Högtalaren parkopplas med till exempel en smartphone. Laddning av högtalaren slutförd
3. Indikatorlampan blinkar snabbt: Två högtalare söker varandra för TWS.
4. Indikatorlampan blinkar långsamt: Två högtalare parkopplas men är inte anslutna till en smarttelefon eller annan enhet.

Viktig säkerhetsinformation

Läs alla säkerhetsinformation nedan innan du använder enheten:

- Användning av icke godkända kablar, nätdaptrar eller batterier kan orsaka brand, explosion eller utgöra andra risker.
- Använd endast godkända tillbehör som är kompatibla med enheten.
- Enhetens drifttemperaturområde är 0 °C till 40 °C. Om du använder enheten i en miljö utanför temperaturområdet kan enheten skadas.
- Om enheten har ett inbyggt batteri får du inte försöka byta ut batteriet själv. Det kan skada batteriet eller enheten.
- Ladda endast enheten med medföljande eller en annan godkänd kabel och nätdapter. Användning av andra adaptrar kan orsaka brand, elektriska stötar och skada enheten och adaptern.
- När laddningen är klar måste du kopplar bort nätdaptern från både enheten och eluttaget. Ladda inte enheten i mer än 12 timmar.
- Batteriet måste återvinnas eller kasseras separat från hushållsavfall. Felaktig hantering av batteriet kan orsaka brand eller explosion. Kassera eller återvinn enheten, dess batteri och tillbehör enligt lokala föreskrifter.
- Ta inte isär, slå, krossa eller bränn batteriet. Om batteriet verkar deformerat eller skadat måste du sluta använda det omedelbart.
- Kortslut inte batteriet eftersom det kan orsaka överhettning, brännskador eller andra skador.
- Placera inte batteriet i en miljö med hög temperatur.
- Överhettning kan orsaka explosion.
- Ta inte isär, slå eller krossa batteriet, eftersom det kan leda till att batteriet läcker, överhettas eller exploderar.
- Bränn inte batteriet eftersom det kan orsaka brand eller explosion.
- Om batteriet verkar deformerat eller skadat måste du sluta använda det omedelbart.
- Användaren får inte ta ut eller ändra batteriet. Demontering eller reparation av batteriet får endast utföras av ett auktoriserat reparationscenter hos tillverkaren.
- Håll enheten torr.
- Försök inte reparera enheten själv. Om någon del av enheten inte fungerar som den ska kontakter du Xiaomis kundtjänst eller tar enheten till ett auktoriserat reparationscenter.
- Anslut andra enheter enligt deras användarhandböcker. Anslut inte inkompatibla enheter till den här enheten.
- För nätdaptrar måste uttaget finnas nära utrustningen och vara lätt att komma åt.

VAR FÖRSIKTIG

- RISK FÖR EXPLOSION OM BATTERIET BYTS UT MOT ETT BATTERI AV FEL TYP.
- KASSERA ANVÄNDA BATTERIER ENLIGT INSTRUKTIONERNA.
- Risk för explosion om batteriet kasseras i eld eller varm ugn eller genom att krossa eller skära batteriet.
- Risk för explosion eller läckande brandfarlig vätska eller gas om batterier lämnas i miljöer med extremt hög temperatur.
- Risk för explosion eller läckande brandfarlig vätska eller gas om batterier utsätts för extremt lågt lufttryck.

Grundläggande specifikationer

|                                                  |                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktmodellnummer: MDZ-38-DB                   | Högtalare: 2 högtalare                                                                                                   |
| Stöder: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8        | Bluetooth-version: 5.4                                                                                                   |
| Nominell uteffekt: 1×20 W , 1×10 W               | Signal-brus-förhållande: ≥ 80 dB                                                                                         |
| Batteri: Litiumjon, 7,4 V, 2 600 mAh             | Batteriladdning: 5 V  3 A, 2,5 timmar |
| Uppspelningsstid: ca. 12 timmar (vid 50 % volym) | Frekvensområde: 60 Hz till 20 kHz                                                                                        |

Bluetooth-sändarens effekt: < 10 dBm

Bluetooth-sändarens modulation: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK, 8-DPSK

## GARANTIMEDDELANDE

DETTA GARANTIMEDDELANDE INFORMERAR DIG OM DINA RÄTTIGHETER ENLIGT GARANTIN. FÖR ATT DU SKA FÅ EN FULLSTÄNDIG FÖRSTÅELSE AV DINA RÄTTIGHETER BER VI DIG ATT KONSULTERA LAGSTIFTNINGEN I DITT LAND, PROVINS ELLER STAT.

De lagstadgade garantiernas varaktighet och villkor regleras av respektive lokala lagar. Mer information om fördelarna med konsumentgarantin finns på Xiaomis officiella webbplats <https://www.mi.com/global/support/warranty/> om du har köpt Produkten direkt från Xiaomi. I annat fall kontaktar du återförsäljaren. Det finns ingen garanti för att Produkten fungerar utan avbrott eller fel. Skador som uppstår på grund av att instruktionerna för användning av produkten inte följs är undantagna. Om ett fel i maskinvaran upptäcks inom garantiperioden kommer produkten antingen att (1) repareras, (2) ersättas eller (3) återbetalas beroende på dina rättigheter enligt lokala bestämmelser. Normalt slitage, force majeure, missbruk eller skador som uppkommit till följd av användarens försumlighet eller fel, täcks inte av garantin. Kontaktperson för efterförsäljning kan vara vem som helst i Xiaomis auktoriserade tjänstnätverk, Xiaomis auktoriserade distributörer eller den slutliga leverantören som sålde produkten till dig.

Garantin gäller inte i Hongkong eller Taiwan.

Produkter som inte vederbörligen importerats och/eller inte tillverkats vederbörligen av Xiaomi och/eller inte vederbörligen förvärvades från Xiaomi eller en officiell Xiaomi-säljare täcks inte av garantin. I enlighet med gällande lag kanske du kan dra nytta av garantier från den icke-officiella återförsäljare som sålt Produkten. Av den anledningen ber Xiaomi dig att kontakta återförsäljaren du köpte Produkten från.

Táto záruka nepokrýva produkty, ktoré neboli náležite importované a/alebo neboli náležite vyrobené spoločnosťou Xiaomi a/alebo neboli náležite získané od spoločnosti Xiaomi alebo oficiálneho predajcu spoločnosti Xiaomi. Podľa platných právnych predpisov môžete využívať záruky od neoficiálneho predajcu, ktorý vám produkt predal. Preto vás spoločnosť Xiaomi vyzýva, aby ste kontaktovali predajcu, od ktorého ste si produkt zakúpili.

## Poznámky



### **Dodržiavanie smernice o obmedzení používania nebezpečných látok – Európska únia**

Produkty spoločnosti Xiaomi, ktoré sa predávajú v Európskej únii, spĺňajú požiadavky smernice 2011/65/EÚ a následnej zmenenej a doplnenej smernice (EÚ) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

### **Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ**

Spoločnosť Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd vyhlasuje, že rádiové zariadenie Xiaomi Sound Outdoor spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na tejto internetovej adrese:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



### **Rádiofrekvencia (RF) a výkon**

Toto zariadenie ponúka nasledujúce frekvenčné pásma v oblasti EÚ a maximálny rádiový výkon Bluetooth: 20 dBm

Na účely recyklácie si cieľom umožniť efektívne využívanie zdrojov pri likvidácii vráťte tento produkt na najbližšie zberné miesto, prípadne do registrovaného demontážneho alebo recyklačného zariadenia. Čo znamená symbol koša na kolieskach: Tento symbol zakazuje vyhadzovať elektroodpad do kontajnerov s komunálnym odpadom. Dôvodom je nebezpečný charakter tohto typu odpadu, a preto sa musí recyklovať osobitným spôsobom.

### **Požiadavky FCC**

Všetky zmeny alebo úpravy, ktoré neboli výslovne schválené stranou zodpovednou za zhodu, môžu spôsobiť, že používateľ nebude oprávnený zariadenie používať.

Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC. Na používanie sa vzťahujú nasledujúce dve podmienky:

- (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- (2) toto zariadenie musí zniesť akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré by mohlo spôsobiť neželanú prevádzku.

Poznámka: Toto zariadenie bolo testované a splnilo limity pre digitálne zariadenie triedy B v zmysle časti 15 Pravidiel FCC. Tieto limity boli navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením v obytnej zóne. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu energiu a ak nie je nainštalované a nepoužíva sa v súlade s návodom, môže spôsobovať škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Nie je však zaručené, že sa takéto rušenie nevyskytne za určitých podmienok inštalácie. Ak by toto zariadenie spôsobovalo škodlivé rušenie rádiového alebo televízneho príjmu, čo je možné zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, mal by sa používateľ pokúsiť napraviť rušenie niektorým z nasledujúcich opatrení:

- inak nasmerovať alebo premiestniť anténu prijímača,
- zvýšiť vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom,
- pripojiť zariadenie na iný elektrický obvod než prijímač,
- požiadať o pomoc predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

Toto zariadenie spĺňa limity FCC pre vystavenie žiareniu stanovené pre nekontrolované prostredie. Toto zariadenie sa musí inštalovať a prevádzkovať v minimálnej vzdialenosti 20 cm medzi vyžarovacím zariadením a vaším telom. Tento vysielač nesmie byť umiestnený spolu so žiadnou inou anténou alebo vysielačom, ani sa s nimi nesmie prevádzkovať.

Toto zariadenie obsahuje nelicencované vysielače/prijímače, ktoré sú v súlade s RSS pre inovácie, vedu a hospodársky rozvoj Kanady. Na používanie sa vzťahujú nasledujúce dve podmienky: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať rušenie. (2) toto zariadenie musí zniesť akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré by mohlo spôsobiť neželanú prevádzku zariadenia.

Dodržanie limitov SAR pri používaní zariadenia pri tele je založené na vzdialenosti 0 mm medzi zariadením a telom používateľa.



**Uključivanje/isključivanje**

Dugo pritisnite dugme za napajanje  u trajanju od 2 sekunde da biste uključili zvučnik i pokrenuli Bluetooth uparivanje, ili da biste isključili zvučnik. Ovaj proces uključuje glasovna obaveštenja.

**Bluetooth veza**

Kada je zvučnik u režimu Bluetooth uparivanja, uključite Bluetooth funkcije na mobilnom telefonu, a zatim sa liste za Bluetooth uparivanje izaberite „Xiaomi Sound Outdoor“ i kliknite da biste uparili. Kada je uparivanje uspešno, čujete zvučni signal.

Da biste prekinuli vezu sa zvučnikom, kratko pritisnite dugme  2 s i zvučnik će se prebaciti u režim Bluetooth uparivanja.

**Stereo uparivanje**

Kratko pritisnite dugme  na oba zvučnika i dva obližnja zvučnika će se automatski upariti i raditi kao levi i desni kanal.

Da biste prekinuli vezu, kratko pritisnite dugme  na bilo kom zvučniku.

**Uparivanje više zvučnika**

Dugo pritisnite dugme  3 s na svakom zvučniku i svi zvučnici će se automatski upariti\*. Svi zvučnici će reprodukovati isti sadržaj.

Da biste prekinuli vezu, dugoo pritisnite dugme 3 s na svakom zvučniku.

\*Funkcija uparivanja više zvučnika može istovremeno da podrži uparivanje do 100 komada zvučnika Xiaomi Sound Outdoor.

**Pozivi**

Ako primite poziv dok je zvučnik povezan sa pametnim telefonom, zvučnik će automatski pauzirati muziku i pustiti melodiju zvona. Kada se to dogodi, kratko pritisnite dugme  da biste odgovorili; ponovo kratko pritisnite dugme  da biste prekinuli poziv. Dugo pritisnite dugme  u trajanju od 2 sekunde da biste odbili poziv. Dugo pritisnite,  duže od 1 s da biste se prebacivali između mobilnog telefona i zvučnika.

**Ostale funkcije**

Dugo pritisnite dugmad  i  2 s da biste obrisali listu za uparivanje i vratili podrazumevanu jačinu zvuka.

**Svetlosni indikator**

1. Svetlosni indikator treperi: Zvučnik je u režimu Bluetooth uparivanja. Zvučnik se puni.
2. Svetlosni indikator je upaljen: Zvučnik je uparen sa uređajem, kao što je pametni telefon. Zvučnik je završio punjenje
3. Svetlosni indikator brzo treperi: Dva zvučnika se traže radi TWS uparivanja.
4. Svetlosni indikator sporo treperi: Dva zvučnika su uspešno uparena, ali nisu povezana sa pametnim telefonom ili drugim uređajima.

## Važne bezbednosne informacije

**Pročitajte sve bezbednosne informacije u nastavku pre korišćenja uređaja:**

- Korišćenje neovlašćenih kablova, adaptera za napajanje ili baterija može da izazove požar, eksploziju ili druge rizike.
- Koristite samo odobrenu dodatnu opremu koja je kompatibilna sa vašim uređajem.
- Opseg radne temperature ovog uređaja je od 0 °C do 40 °C. Korišćenje ovog uređaja u okruženju izvan ovog temperaturnog opsega može oštetiti uređaj.
- Ako vaš uređaj ima ugrađenu bateriju, da biste izbegli oštećenje baterije ili uređaja, ne pokušavajte sami da zamenite bateriju.
- Punite ovaj uređaj samo pomoću priloženog ili odobrenog kabla i adaptera za napajanje. Korišćenje drugih adaptera može da dovede do požara, strujnog udara i oštećenja uređaja i adaptera.
- Nakon što se punjenje završi, isključite adapter i sa uređaja i iz utičnice. Nemojte puniti uređaj duže od 12 sati.
- Baterija se mora reciklirati ili odložiti odvojeno od kućnog otpada. Nepravilno rukovanje baterijom može da dovede do požara ili eksplozije. Odložite ili reciklirajte uređaj, bateriju i dodatnu opremu u skladu sa lokalnim propisima.
- Ne rastavljajte, ne udarajte, ne gnječite i ne palite bateriju. Ako baterija deluje deformisano ili oštećeno, odmah prestanite da je koristite.
- Ne izazivajte kratak spoj na bateriji, jer to može dovesti do pregrevanja, opekotina ili drugih povreda.
- Ne stavljajte bateriju u okruženje sa visokom temperaturom.
- Pregrevanje može izazvati eksploziju.
- Ne rastavljajte, ne udarajte i ne gnječite bateriju, jer to može dovesti do curenja, pregrevanja ili eksplozije baterije.
- Ne palite bateriju, jer to može izazvati požar ili eksploziju.
- Ako baterija izgleda deformisano ili oštećeno, odmah prestanite da je koristite.
- Korisnik ne sme da vadi ili menja bateriju. Uklanjanje ili popravku baterije treba da obavlja samo ovlašćeni centar za popravke ili proizvođač.
- Održavajte uređaj suvim.
- Ne pokušavajte sami da popravite uređaj. Ako bilo koji deo uređaja ne radi ispravno, obratite se korisničkoj podršci kompanije Xiaomi ili odnesite uređaj u ovlašćeni servisni centar.
- Povežite druge uređaje u skladu sa njihovim uputstvima za upotrebu. Nemojte povezivati nekompatibilne uređaje sa ovim uređajem.
- Za AC/DC adaptere, utičnica treba da bude instalirana u blizini opreme i da bude lako dostupna.

**OPREZ**

- RIZIK OD EKSPLOZIJE AKO SE BATERIJA ZAMENI NEISPRAVNIM TIPOM.
- ISTROŠENE BATERIJE ODOLOŽITE U SKLADU SA UPUTSTVIMA.
- odlaganje baterije u vatru ili vrelu pećnicu, ili mehaničko gnječenje ili sečenje baterije, što može dovesti do eksplozije;
- ostavljanje baterije u okruženju sa izuzetno visokom temperaturom, što može dovesti do eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa;
- baterija izložena izuzetno niskom vazdušnom pritisku, što može dovesti do eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

# Osnovne specifikacije

Broj modela proizvoda.: MDZ-38-DB

Podrška: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Nazivna izlazna snaga: 1×20 W, 1×10 W

Baterija: Litijum-jonska, 7,4 V, 2600 mAh

Trajanje reprodukcije: pribl. 12 sati (pri 50% jačine zvuka)

Snaga Bluetooth predajnika: <10 dBm

Modulacija Bluetooth predajnika: GFSK,π/4-DQPSK,8-DPSK

Jedinica zvučnika: 2 zvučnika

Bluetooth verzija: 5.4

Odnos signala i šuma: ≥80 dB

Punjenje baterije: 5 V  3 A, 2,5 sata

Frekvencijski opseg: 60 Hz do 20 KHz

## OBAVEŠTENJE O GARANCIJI

OVA ZAKONSKO OBAVEŠTENJE O GARANCIJI VAS OBAVEŠTAVA O PRAVIMA KOJA IMATE PREMA ZAKONSKOJ GARANCIJI, DA BISTE U POTPUNOSTI RAZUMELI SVOJA PRAVA, PREDLAŽEMO VAM DA POGLEDATE ZAKONE SVOJE ZEMLJE, POKRAJINE ILI DRŽAVE.

Trajanje i uslovi koji se odnose na zakonske garancije regulisani su odgovarajućim lokalnim zakonima. Više informacija o pogodnostima garancije za korisnike možete da pronađete na zvaničnom veb-sajtu Xiaomi: <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Ako ste kupili Proizvod direktno od kompanije Xiaomi. U svim drugim slučajevima, potrebno je da se obratite prodavcu. Ne može se garantovati da će rad Proizvoda biti bez prekida ili grešaka. Oštećenja nastala usled neprimatavanja uputstava o upotrebi Proizvoda su izuzeta. Ako se u okviru perioda Garancije pronađe hardverska greška, za Proizvod će se obezbediti (1) popravka, (2) zamena ili (3) refundacija, u zavisnosti od vaših prava prema lokalnim zakonima. Normalna količina trošenja i habanja, viša sila, zloupotreba ili oštećenja nastala usled nemara ili greške korisnika nisu pokriveni garancijom. Osoba za kontakt za servisiranje nakon prodaje može da bude bilo koja osoba u ovlašćenoj servisnoj mreži kompanije Xiaomi, ovlašćeni distributer kompanije Xiaomi ili krajnji prodavac koji vam je prodao proizvode.

Trenutna garancija ne važi u Hongkongu i Tajvanu.

Proizvodi koji nisu propisno uvezeni i/ili ih nije propisno proizveo Xiaomi i/ili nisu propisno nabavljeni od kompanije Xiaomi ili zvaničnog Xiaomi prodavca nisu pokriveni trenutnim garancijama. Prema primenljivom zakonu, možda ćete moći da koristite garancije nezvaničnog prodavca koji vam je prodao Proizvod. Zbog toga vam Xiaomi preporučuje da se obratite prodavcu od kog ste kupili Proizvod.

## Napomene



### Usklađenost sa Direktivom o ograničenju opasnih supstanci (RoHS) – Evropska unija

Xiaomi proizvodi koji se prodaju u Evropskoj uniji ispunjavaju zahteve Direktive 2011/65/EU i njene naknadne direktive o izmenama (EU) 2015/863 o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi

### Pojednostavljena EU Deklaracija o usaglašenosti

Ovim putem, Bejing Xiaomi Electronics Co.,Ltd izjavljuje da je radio-oprema tipa Xiaomi Sound Outdoor usklađena sa Direktivom 2014/53/EU.

Kompletna tekst deklaracije o usaglašenosti EU dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### RF frekvencija i snaga

Ovaj uređaj nudi sledeće frekventne opsege samo u oblastima EU i maksimalnu snagu radio-frekvencije:

Bluetooth: 20 dBm

Za potrebe reciklaže, radi efikasnog korišćenja resursa, vratite

ovaj proizvod u obližnji ovlašćeni centar za prikupljanje, registrovanom demontažeru ili recikleru prilikom odlaganja ovog proizvoda.

Šta znači simbol Kante za otpatke na točkovima: Simbol označava da ne odlažete e-otpad u kontejnere za komunalni otpad. Razlog tome je što je ovaj otpad po prirodi opasan i mora se reciklirati na poseban način.



### Izjave o usklađenosti

Sve promene ili modifikacije koje nije izričito odobrila strana odgovorna

za usklađenost mogu poništiti ovlašćenje korisnika da rukuje opremom.

Ovaj uređaj je usklađen sa delom 15 pravila Savezne komisije za komunikacije (FCC). Rad mora da bude u skladu sa sledeća dva uslova:

(1) ovaj uređaj ne sme da izazove štetne smetnje i

(2) ovaj uređaj mora da prihvati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu da izazovu neželjeni rad.

Napomena: Ova oprema je testirana i utvrđeno je da je usklađena sa ograničenjima za digitalne uređaje klase B, u skladu sa delom 15 pravila Savezne komisije za komunikacije (FCC). Ova ograničenja su osmišljena da pruže razumnu zaštitu od štetnih smetnji u instalaciji u stambenom prostoru. Ova oprema generiše, koristi i može da emituje radio-frekventnu energiju i, ako se ne instalira i koristi u skladu sa uputstvima, može da izazove štetne smetnje po radio-komunikacije. Međutim, ne postoji garancija da neće doći do smetnji u određenoj instalaciji. Ako ova oprema izazove štetne smetnje po prijem radija ili televizije, što može da se utvrdi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisniku se preporučuje da pokuša da ukloni smetnje putem nekih od sledećih mera:

– Preusmerite ili premestite prijemnu antenu.

– Povećajte razdaljinu između opreme i prijemnika.

– Povežite opremu u utičnicu na kolu različitom od onog na koje je prijemnik povezan.

– Za pomoć se obratite prodavcu ili iskusnom radio/TV tehničaru.

Ovaj uređaj sadrži predajnik(e)/prijemnik(e) izuzete od licence koji su u skladu sa RSS standardima izuzetim od licence kanadskog ministarstva za inovacije, nauku i ekonomski razvoj. Rad mora da bude u skladu sa sledeća dva uslova: (1) Ovaj uređaj ne sme da izazove smetnje. (2) Ovaj uređaj mora da prihvati sve smetnje, uključujući i one koje mogu da izazovu neželjeni rad uređaja.

Usklađenost sa SAR standardima je zasnovana na razdaljini od 0 mm između jedinice i tela korisnika





# Anteckningar



## RoHS-överensstämmelse— Europeiska unionen

Xiaomi-produkter som säljs i Europeiska unionen uppfyller kraven i direktiv 2011/65/EU och dess efterföljande tilläggsdirektiv (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

## Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd intygar härmed att radioutrustningstypen Xiaomi Sound Outdoor överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



## RF-frekvens och effekt

Den här enheten har följande frekvensband endast i EU-områden och maximal radiofrekvenseffekt  
Bluetooth: 20 dBm

För att underlätta effektiv resursanvändning bör du lämna in produkten till en närliggande auktoriserad återvinningsstation, ett registrerat demonterings- eller återvinningsföretag när du kasserar produkten. Söptunnesymbolens innebörd: Symbolen betyder att du inte får lägga elektroniskt avfall i de vanliga hushållssoporna. Anledningen är att det här avfallet är farligt för miljön och måste återvinnas på ett särskilt sätt. A

## FCC-krav

Ändringar och modifieringar som inte är uttryckligen godkända av ansvarig efterlevnadspart kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

Den här enheten överensstämmer med del 15 i FCC-bestämmelserna. Användningen är underställd följande två villkor:

- (1) Den här enheten får inte orsaka skadliga störningar, och
- (2) Den här enheten måste ta emot störningar, inklusive störningar som kan leda till att den inte fungerar som förväntat.

Obs! Den här utrustningen har testats och överensstämmer med gränserna för digitala enheter i klass B enligt del 15 i FCC-bestämmelserna. De här gränserna har utformats för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar i en installation i hemmet. Den här utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, orsaka skadliga störningar i radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte uppstår i en viss installation. Om utrustningen orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan fastställas genom att utrustningen stängs av och slås på, uppmanas användaren att försöka korrigera störningarna genom att vidta en eller flera av följande åtgärder:

- Vända eller placera mottagarantennen på annan plats.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Ansluta utrustningen till ett annat nätuttag än där mottagaren är ansluten.
- Kontakta försäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för hjälp.

Den här utrustningen uppfyller gränserna för exponering för FCC-strålning som anges för en okontrollerad miljö. Den här utrustningen måste installeras och användas på minimiavståndet 20 cm mellan sändaren och din kropp. Sändaren får inte placeras eller användas tillsammans med andra antenner eller sändare. Den här enheten innehåller licensbefriad(e) sändare/mottagare som överensstämmer med Kanadas Innovation, Science and Economic Development licensundantagna RSS-standard(er). Användningen är underställd följande två villkor: (1) Den här enheten får inte orsaka skadliga störningar. (2) Den här enheten måste ta emot störningar som sänds till den, inklusive störningar som kan leda till att enheten inte fungerar som förväntat.

SAR-överensstämmelse baseras på ett avstånd på 0 mm mellan enheten och användarens kropp.

# PÓLIZA DE GARANTÍA

Xiaomi Software de México, S. de R.L. de C.V. declara que este producto, tiene un año (doce meses) de garantía en todas sus partes y componentes y mano de obra en cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de entrega.

Para hacer válida la garantía tome en cuenta la siguiente información:

1. Para hacer efectiva la garantía, con respecto a cualquier cambio o reparación del artículo, es necesario presentar su equipo, acompañado de la póliza debidamente sellada, o la factura, o recibo o comprobante de compra, en el que consten los datos específicos del producto objeto de compraventa.
2. La tienda o distribuidor enviará a sus talleres su artículo para valoración y en su caso, reparación con piezas y componentes autorizados.
3. La presente póliza de garantía ampara todas las piezas y componentes del producto, incluye mano de obra y gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento, sin costo adicional para usted, siempre y cuando presente un defecto de fábrica.

El lugar donde se puede hacer efectiva la garantía y en donde se pueden obtener partes, componentes, consumibles y accesorios, lo puede hacer en la tienda donde adquirió el producto o en el centro de servicio autorizado:

CTDI México S.A. de C.V. Calle Filiberto Gómez No.179,  
Centro Industrial Tlalnepantla, Estado de México, C.P 54030  
Tel. (+52) 55 5358 6358 Ext. 0126

La garantía no se hará efectiva en los siguientes casos:

1. Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
2. Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
3. Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Importado por: XIAOMI SOFTWARE DE MEXICO, S. de R.L. de C.V.

RFC: XSM2107156A3

BLVD. LAGO ZURICH 219, PISO 9 902 Y 903, AMPLIACION GRANADA, MIGUEL HIDALGO, CIUDAD DE MEXICO, C.P. 11529.

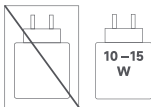
Tel: (+52) 55 5358 6358 Ext. 0126

Marca:

Modelo:

Fecha de compra:

Sello de venta de la tienda:



#### English

The power delivered by the charger must be between min [10] Watts required by the radio equipment, and max [15] Watts in order to achieve the maximum charging speed.

#### Français

La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre [10] watts minimum requis par l'équipement radio et [15] watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

#### Deutsch

Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens [10] Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal [15] Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

#### Español

La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de [10] W requerido por el equipo de radio y un máximo de [15] W para lograr la máxima velocidad de carga.

#### Italiano

La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min [10] Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max [15] Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.

#### Türkçe

Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum [10] Watt ile maksimum [15] Watt arasında olmalıdır.

#### Srpski

Snaga koju isporučuje punjač mora biti između minimalno [10] vati, koliko zahteva radio-oprema, i maksimalno [15] vati da bi se postigla najveća brzina punjenja.

Power consumption standby mode:  $\leq 0,5$  W

Time to enter the Condition standby mode:  $\leq 20$  min

Power Adapter

Please use a compatible and CE mark certified adapter with an output of  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  to charge the product .

BT On/Off

BT function is on when power on the speaker by pressing power button for 2 seconds

BT function is off when power off the speaker by pressing power button for 2 seconds

Consumo de energía en modo de espera:  $\leq 0,5$  W

Tiempo para entrar en modo de espera:  $\leq 20$  min

Adaptador de corriente

Utilice un adaptador compatible con certificación CE y salida de  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  para cargar el producto.

Encendido/Apagado de Bluetooth

La función Bluetooth se activa al encender el altavoz pulsando el botón de encendido durante 2 segundos.

La función Bluetooth se desactiva al apagar el altavoz pulsando el botón de encendido durante 2 segundos.

Consumo energetico in modalità standby:  $\leq 0,5$  W

Tempo per entrare in modalità standby:  $\leq 20$  min

Alimentatore

Utilizzare un adattatore compatibile con marchio CE e uscita  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  per ricaricare il prodotto.

Accensione/Spengimento Bluetooth

La funzione Bluetooth si attiva accendendo l'altoparlante premendo il pulsante di accensione per 2 secondi.

La funzione Bluetooth si disattiva spegnendo l'altoparlante premendo il pulsante di accensione per 2 secondi.

Consommation en mode veille :  $\leq 0,5$  W

Délai d'entrée en mode veille :  $\leq 20$  min

Adaptateur secteur

Utilisez un adaptateur compatible certifié CE avec une sortie de  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  pour charger le produit.

Activation/Désactivation Bluetooth

La fonction Bluetooth s'active en allumant l'enceinte en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes.

La fonction Bluetooth se désactive en éteignant l'enceinte en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes.

Stromverbrauch im Standby-Modus:  $\leq 0,5$  W

Zeit bis zum Standby-Modus:  $\leq 20$  min

Netzteil

Verwenden Sie ein kompatibles, CE-zertifiziertes Netzteil mit einer Ausgangsleistung von  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  zum Aufladen des Produkts.

Bluetooth Ein/Aus

Die Bluetooth-Funktion wird aktiviert, indem Sie den Lautsprecher durch 2-sekündiges Drücken der Ein-/Aus-Taste einschalten.

Die Bluetooth-Funktion wird deaktiviert, indem Sie den Lautsprecher durch 2-sekündiges Drücken der Ein-/Aus-Taste ausschalten.

Pobór mocy w trybie czuwania:  $\leq 0,5$  W

Czas przejścia w tryb czuwania:  $\leq 20$  min

Adapter zasilający

Do ładowania produktu używaj kompatybilnej ładowarki z certyfikatem CE i wyjściem  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$ .

Włącz/Wyłącz Bluetooth

Funkcja Bluetooth włącza się po 2-sekundowym naciśnięciu przycisku zasilania.

Funkcja Bluetooth wyłącza się po 2-sekundowym naciśnięciu przycisku zasilania.

Stroomverbruik in standbymodus:  $\leq 0,5$  W

Tijd tot standbymodus:  $\leq 20$  min

Netadapter

Gebruik een compatibele, CE-gecertificeerde adapter met een uitgang van  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  om het product op te laden.

Bluetooth Aan/Uit

Schakel de Bluetooth-functie in door 2 seconden op de aan/uit-knop te drukken.

Schakel de Bluetooth-functie uit door 2 seconden op de aan/uit-knop te drukken.

Consumo de energia em modo de espera:  $\leq 0,5$  W

Tempo para entrar em modo de espera:  $\leq 20$  min

Adaptador de energia

Use um adaptador compatível e certificado CE com saída de  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  para carregar o produto.

Ligar/Desligar Bluetooth

A função Bluetooth é ativada ao ligar o alto-falante pressionando o botão de energia por 2 segundos.

A função Bluetooth é desativada ao desligar o alto-falante pressionando o botão de energia por 2 segundos.

Beklemedönüşüm süresi:  $\leq 0,5$  W

Beklemedönüşüm süresi:  $\leq 20$  dak

Güç Adaptörü

Ürünü şarj etmek için  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  çıkışlı, CE sertifikalı uyumlu bir adaptör kullanın.

Bluetooth Açma/Kapama

Bluetooth fonksiyonu, güç düğmesine 2 saniye basılarak hoparlöre açıldığında etkinleşir.

Bluetooth fonksiyonu, güç düğmesine 2 saniye basılarak hoparlöre kapatıldığında devre dışı kalır.

Spotřeba energie v pohotovostním režimu:  $\leq 0,5$  W

Čas přechodu do pohotovostního režimu:  $\leq 20$  min

Nabíjecí adaptér

Používejte kompatibilní adaptér s certifikací CE a výstupem  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  pro nabíjení produktu.

Zapnutí/Vypnutí Bluetooth

Funkce Bluetooth se aktivuje zapnutím reproduktoru podřízením tlačítka napájení po dobu 2 sekund.

Funkce Bluetooth se deaktivuje vypnutím reproduktoru podřízením tlačítka napájení po dobu 2 sekund.

Spotreba energie v pohotovostnom režime:  $\leq 0,5\text{ W}$

Čas prechodu do pohotovostného režimu:  $\leq 20\text{ min}$

Napájací adaptér

Používajte kompatibilný adaptér s certifikáciou CE a výstupom  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  na nabíjanie produktu.

Zapnutie/Vypnutie Bluetooth

Funkcia Bluetooth sa aktivuje zapnutím reproduktora podržaním tlačidla napájania po dobu 2 sekúnd.

Funkcia Bluetooth sa deaktivuje vypnutím reproduktora podržaním tlačidla napájania po dobu 2 sekúnd.

Energijosuvartojimas budėjimo režimu:  $\leq 0,5\text{ W}$

Laikas pereitį budėjimo režimą:  $\leq 20\text{ min}$

Maitinimo adapteris

Norėdami įkrauti gaminį, naudokite suderinamą, CE ženklą turintį adapterį su  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  išėjimu.

Bluetooth įjungimas/išjungimas

Bluetooth funkciją įjungiant, 2 sekundės laikant įjungimo mygtuką.

Bluetooth funkciją išjungiant, 2 sekundės laikant išjungimo mygtuką.

Készenléti módenergiafogyasztása:  $\leq 0,5\text{ W}$

Készenléti módbalépés ideje:  $\leq 20\text{ perc}$

Tápegység

Terméktöltéséhez használjon CE-jelzésű,  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  kimenetű kompatibilis adaptert.

Bluetooth Be/Ki

A Bluetooth funkció bekapcsol a hangszóró 2 másodperces gombnyomással történő bekapcsolásakor.

A Bluetooth funkció kikapcsol a hangszóró 2 másodperces gombnyomással történő kikapcsolásakor.

Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία αναμονής:  $\leq 0,5\text{ W}$

Χρόνος μετάβασης σε λειτουργία αναμονής:  $\leq 20\text{ λεπτά}$

Προσαρμογέας ρεύματος

Χρησιμοποιήστε έναν συμβατό προσαρμογέα με πιστοποίηση CE και έξοδο  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  για τη φόρτιση του προϊόντος.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Bluetooth

Η λειτουργία Bluetooth ενεργοποιείται πατώντας το κουμπί τροφοδοσίας για 2 δευτερόλεπτα.

Η λειτουργία Bluetooth απενεργοποιείται πατώντας το κουμπί τροφοδοσίας για 2 δευτερόλεπτα.

Potrošnja energije u stanju mirovanja:  $\leq 0,5\text{ W}$

Vrijeme prijelaza u stanje mirovanja:  $\leq 20\text{ min}$

Napojni adapter

Koristite kompatibilan adapter sa CE oznakom i izlazom od  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  za punjenje proizvoda.

Uključivanje/Isključivanje Bluetootha

Bluetooth funkcija se uključuje pritiskom na tipku za uključivanje 2 sekunde.

Bluetooth funkcija se isključuje pritiskom na tipku za isključivanje 2 sekunde.

Консумация на енергия в режим на готовност:  $\leq 0,5\text{ W}$

Време за преминаване в режим на готовност:  $\leq 20\text{ мин}$

Захранващ адаптер

Използвайте съвместим адаптер със сертификат CE и изход  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  за зареждане на продукта.

Включване/Изключване на Bluetooth

Функцията Bluetooth се активира при включване на тонколоната чрез задържане на бутона за захранване за 2 секунди.

Функцията Bluetooth се деактивира при изключване на тонколоната чрез задържане на бутона за захранване за 2 секунди.

Strømforbrugi standby-tilstand:  $\leq 0,5\text{ W}$

Tid til standby-tilstand:  $\leq 20\text{ min}$

Strømadapter

Brug en kompatibel CE-mærket adapter med en udgang på  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  til at oplade produktet.

Bluetooth Tænd/Sluk

Bluetooth-funktionen aktiveres ved at tænde højttaleren ved at holde tænd/sluk-knappen ned i 2 sekunder.

Bluetooth-funktionen deaktiveres ved at slukke højttaleren ved at holde tænd/sluk-knappen ned i 2 sekunder.

Virrankutuslepotilassa:  $\leq 0,5\text{ W}$

Aikasiirtyä lepotilaan:  $\leq 20\text{ min}$

Virtalähde

Lataatuotetta CE-merkityllä, yhteensopivalla  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  -lähtöisellä laiturilla.

Bluetooth päälle/pois

Bluetooth-toimintokäynnistys painamalla virtanappia 2 sekuntia.

Bluetooth-toimintosammutus painamalla virtanappia 2 sekuntia.

Strømforbruk i hvilemodus:  $\leq 0,5\text{ W}$

Tid til å gå inn i hvilemodus:  $\leq 20\text{ min}$

Strømadapter

Bruk en kompatibel CE-sertifisert adapter med utgang på  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$  for å lade produktet.

Bluetooth Av/På

Bluetooth-funksjonen slås på ved å holde innestruknappen i 2 sekunder.

Bluetooth-funksjonen slås av ved å holde innestruknappen i 2 sekunder.

Enerģijaspatēriņš gaidīšanas režīmā:  $\leq 0,5\text{ W}$

Laiks, lai pārietu gaidīšanas režīmā:  $\leq 20\text{ min}$

Strāvas pārveidotājs

Lādēšanai lūdz izmantot ieteicamo un ar CE marķējumu sertificētu pārveidotāju ar izvejas parametriem  $5\text{ V} \equiv 3\text{ A}$ .

BT ieslēgšana/izslēgšana

BT funkcijas ieslēgta, ierīci ieslēdzot, nospiežot barošanas pogu 2 sekundes.

BT funkcijas izslēgta, ierīci izslēdzot, nospiežot barošanas pogu 2 sekundes.

Ooterežiimienegitarve:  $\leq 0,5\text{ W}$

Ooterežiimiülemineku aeg:  $\leq 20\text{ min}$

Tolteadapter

Laadimiseks kasutage ühilduvat ja CE-märgistusega sertifitseeritud adapterit väljundparameetritega  $5\text{ V} \Rightarrow 3\text{ A}$ .

BT sisse/välja lülitamine

BT funktsioon lülitub sisse, kui lülitate kõlaris seavajutades toitenuppu 2 sekundiks.

BT funktsioon lülitub välja, kui lülitate kõlariväljavajutades toitenuppu 2 sekundiks.

Consumul de energie în modul standby:  $\leq 0,5\text{ W}$

Timpu de intrare în modul standby:  $\leq 20\text{ min}$

Adaptor de alimentare

Vă rugăm să folosiți un adaptor compatibil și certificat CE cu o ieșire de  $5\text{ V} \Rightarrow 3\text{ A}$  pentru încărcarea produsului.

Activare/Dezactivare BT

Funcția BT este activată la pornirea difuzorului prin apăsarea butonului de pornire timp de 2 secunde.

Funcția BT este dezactivată la oprirea difuzorului prin apăsarea butonului de pornire timp de 2 secunde.

Potrošnja energije u stanju mirovanja:  $\leq 0,5\text{ W}$

Vreme za ulazak u stanje mirovanja:  $\leq 20\text{ min}$

Adapter za napajanje

Molimo koristite kompatibilan adapter sa CE oznakom, izlaznim naponom od  $5\text{ V} \Rightarrow 3\text{ A}$  za punjenje proizvoda.

BT uključeno/isključeno

BT funkcija je uključena kada se zvučnik uključiti pritiskom na dugme za paljenje 2 sekunde.

BT funkcija je isključena kada se zvučnik isključiti pritiskom na dugme za paljenje 2 sekunde.



Scan for more  
information on [mi.com](https://mi.com)

Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd  
Room 802, Floor 8, Building 5, No.15 KeChuang 10th Road, Beijing Economic and Technological Development  
Zone, Beijing City, China.  
Email: [contact@support.mi.com](mailto:contact@support.mi.com)

Manufacturer's Authorized EU Representative  
Name: Xiaomi Technology Netherlands B.V.  
Address: Prinses Beatrixlaan 582, WTC The Hague, Toren E, 5e etage, 2595BM 's-Gravenhage.  
Email: [contact@support.mi.com](mailto:contact@support.mi.com)

Manufacturer's Authorized UK Representative  
Name: XIAOMI TECHNOLOGY UK LIMITED  
Address: Us & Co Stratford Floor Br40-11-12-13-14, 11 Burford Road, London, England, E15 2ST.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of the Bluetooth SIG and any use of such  
marks by Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. is under license. Other trademarks and trade names are the  
property of their respective owners.



FCC ID: 2A1MRMDZ38DB  
CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)  
IC: 25940-MDZ38DBD  
HVIN: MDZ-38-DB-DHD



| Scatola                                                                                           | Manuale | Neto   | Borsa    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|----------|
| PAP 20                                                                                            | PAP 22  | PAP 20 | CPE 7    |
| Carta                                                                                             | Carta   | Carta  | Plastica |
| <b>RACCOLTA DIFFERENZIATA</b>                                                                     |         |        |          |
| Verifica le disposizioni del tuo Comune.<br>Separa le componenti e conferiscile in modo corretto. |         |        |          |

